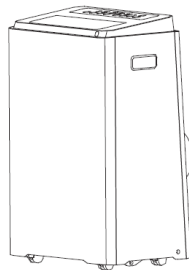


Mobiles Klimagerät (Lokale Klimaanlage)

Bedienungsanleitung



Danke, dass Sie sich für unser mobiles Klimagerät entschieden haben.

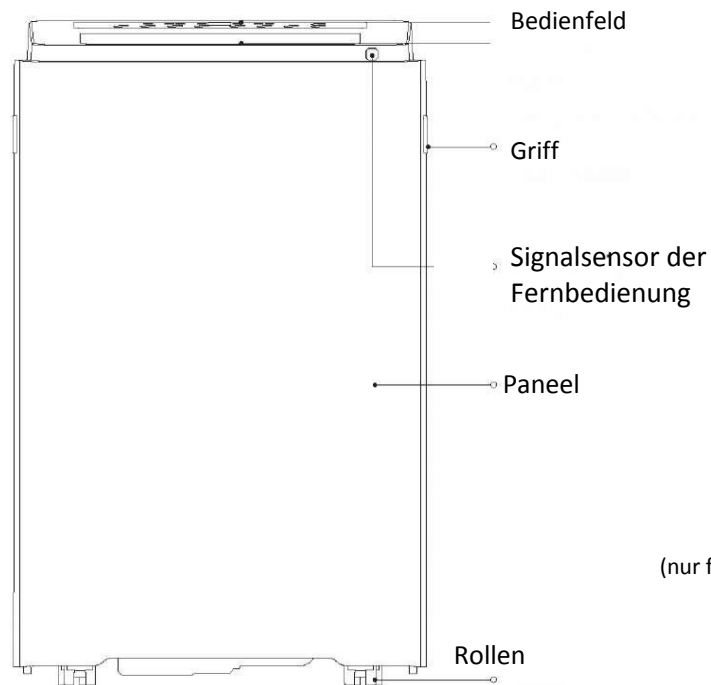
Bevor Sie Ihr Klimagerät verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und heben Sie diese für das Nachschlagen auf.

LESEN UND VERWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG!

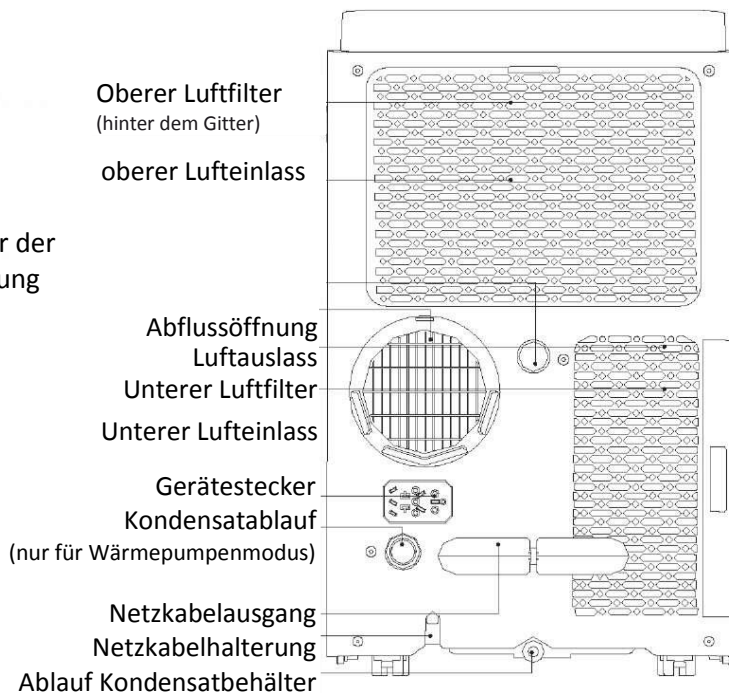
| Inhalt

Allgemeine Beschreibung	2
Sicherheitshinweise	4
Sicherheitswarnungen	5
Sicherheitswarnungen; Mindestraumgröße- Warnungen	6
Installation	7
Betrieb	11
Wartung	16
Fehlerdiagnose	17
Hinweise zu Konstruktion und Konformität	18
Herstellerhinweis	19
Weitere Tipps	20

I Allgemeine Beschreibung



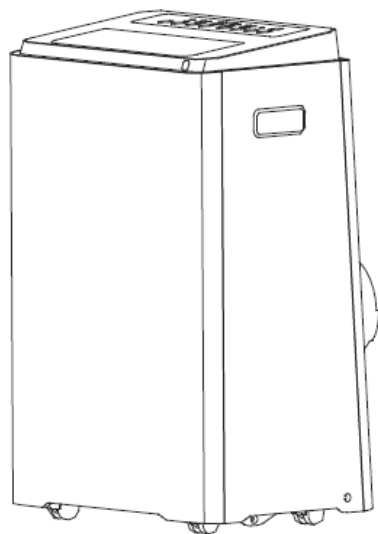
Vorderseite



Rückseite

I Allgemeine Beschreibung

HINWEIS: Das von Ihnen gekaufte Gerät entspricht (einer) der folgenden Darstellung(en):



I Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Falsche Bedienung oder eine unsachgemäße Installation können Schäden an Ihrem Gerät oder Eigentum verursachen und auch Ihre persönliche Sicherheit gefährden.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.

- Die Installation muss entsprechend der Montageanleitung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserschäden, Stromschlag oder Feuer führen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör und die Teile sowie das angegebene Werkzeug für die Montage. Die Verwendung von nicht geeigneten Teilen, kann zu Wasserschäden, elektrischem Schlag, Feuer und Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Steckdose korrekt geerdet ist und die richtige Spannung aufweist. Das Anschlusskabel ist zum Schutz vor elektrischen Schlägen mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet. Die Spannungsinformation finden Sie auf der Seite des Geräts hinter dem Abdeckgitter.
- Stellen Sie das Gerät auf einer flachen, stabilen Oberfläche auf. Andernfalls kann es zu Schäden oder Geräuschen und Vibrationen kommen.
- Die Luft muss frei zirkulieren können, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion zu gewährleisten.

- Ändern Sie NICHT die Länge des Netzkabels und verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel. Verwenden Sie eine Einzelsteckdose nicht zugleich für andere elektrische Geräte. Unsachgemäße oder unzureichende Stromversorgung kann zu Feuer oder elektrischen Schlägen führen.
- Betreiben Sie das Klimagerät NICHT in Feuchträumen, wie im Badezimmer oder der Waschküche. Der Einfluss von Wasser kann zu Kurzschlüssen in den elektrischen Komponenten führen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen Gaslecks von brennbaren Gasen entstehen können, um Brände zu vermeiden.
- Das Gerät verfügt über Räder, um das Bewegen zu erleichtern. Seien sie bei dicken Teppichen oder anderen Hindernissen vorsichtig, dass das Gerät nicht kippt.
- Betreiben Sie KEIN Gerät, das umgefallen ist oder einen Schaden aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit einem Abstand von mindestens 1 Meter zu brennbaren Stoffen aufgestellt wird (Wärmepumpenausführung).
- Lassen Sie KEINE Kinder mit dem Klimagerät spielen. Kinder müssen in der Umgebung des Geräts immer beaufsichtigt werden.
- Wenn das Klimagerät im Betrieb umgekippt ist, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie dem Netzstecker. Überprüfen Sie das Gerät, um sicherzustellen, dass kein Schaden vorliegt. Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Gerät beschädigt sein könnte, wenden Sie sich an einen Techniker oder den Kundendienst. - Bei einem Gewitter sollten Sie das Gerät ausstecken, um Schäden durch indirekten Blitzschlag zu vermeiden.

I Sicherheitswarnungen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung betrieben werden, wenn eine angemessene Aufsicht vorhanden ist oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erteilt wurde, damit es in einer sicheren Weise betrieben werden kann. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. (Gültig für die europäischen Länder)
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung betrieben werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder instruiert. (Gültig für die anderen Länder außerhalb von Europa)
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch einen Servicefachmann des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Entfernen Sie keine festinstallierten Abdeckungen.
- Montieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es brennbaren Gasen ausgesetzt ist.
- Wenn sich in der Umgebung des Geräts brennbare Gase ansammeln, kann dies zu einer Explosion und Feuer führen.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Kabel nicht mit Teppichläufern o.ä. ab. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Halten Sie das Kabel von den Gehbereichen fern, damit niemand stolpert.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Bringen Sie das Gerät zu einer Fachwerkstatt zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Betreiben Sie das Gerät niemals über einen elektronischen Drehzahlregler (mit Triacs), um Überhitzung, Brandgefahr und elektrische Schläge zu verhindern.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Elektrovorschriften installiert werden.
- Kontaktieren Sie den autorisierten Servicetechniker für die Reparatur und Wartung des Geräts.
- Wenden Sie sich an den autorisierten Installateur für die Installation des Geräts.
- Wenn bei den Funktionsbeschreibungen zwischen den Bedienungsanleitungen der Fernbedienung und des Klimageräts Unterschiede bestehen, hat die Bedienungsanleitung des Klimageräts den Vorrang.
- Betreiben Sie das Klimagerät nicht in Feuchträumen, wie Badezimmer oder Waschküche.

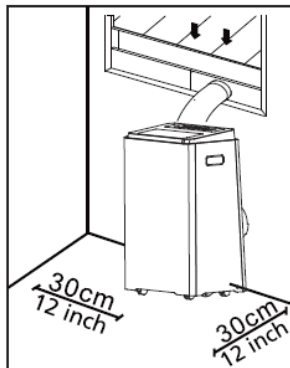
I Sicherheitswarnungen; Mindestraumgröße Warnung

- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Mittel für das Abtauen.
 - Das Gerät sollte nicht in einem Raum gelagert werden, in denen ständige Zündquellen vorhanden sind (wie offene Flammen, eine Gastherme oder elektrische Heizgeräte).
 - Bohren, schweißen, löten Sie nicht am Gerät.
 - Beachten Sie, dass das Gerät ein nicht odorisiertes Kältemittel enthalten kann.
 - Das Gerät sollte in einem Raum mit einer Grundfläche von **mehr als 14 m²** installiert, betrieben und gelagert werden.
 - Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
 - Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
 - Das Gerät muss so aufbewahrt werden, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten können.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in einem gut belüfteten Raum aufbewahrt wird, der mindestens so groß ist, wie er für den Betrieb empfohlen ist.
 - Alle Personen, die an Arbeiten am Kältemittelkreislauf beteiligt sind, müssen ein gültiges Zertifikat von einer von der Industrie akkreditierten Zertifizierungsstelle vorweisen können, damit ihre fachliche Kompetenz sichergestellt ist.
 - Die Wartung und Reparatur müssen nach den Empfehlungen des Geräteherstellers erfolgen. Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten, die die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, sind unter der Aufsicht einer Fachkraft für brennbare Kältemittel durchzuführen.



I Installation

Wahl des richtigen Aufstellorts



Die Aufstellung sollte den folgenden Anforderungen genügen:

- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche auf, um Geräusche und Vibrationen zu minimieren. - Das Gerät muss nahe bei einer geerdeten Steckdose und der Kondenswasser-Sammelbehälter (auf der Rückseite des Geräts) muss frei zugänglich sein.
- Das Gerät sollte zumindest 30 cm (12“) Abstand zu den Wänden haben, um eine gute Klimatisierung zu ermöglichen.
- Decken Sie die Luftein- und -Auslässe und den Empfänger-sensor der Fernbedienung NICHT ab, um Schäden zu vermeiden.

HINWEIS:

Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich zur Illustration. Ihr Gerät kann davon leicht abweichen. Die tatsächliche Form ist maßgebend. Das Gerät kann über das Bedienfeld oder mit der Fernbedienung gesteuert werden. Diese Bedienungsanleitung enthält keine Funktionen der Fernbedienung, konsultieren Sie bitte die beige-packte Bedienungsanleitung der Fernbedienung für weitere Details.

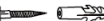
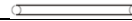
I Installation

Benötigte Werkzeuge

- Mittlerer Schraubendreher Philips PH2; - Maßband oder Lineal; - Messer oder Schere; - Säge (optional, um den Fensteradapter für schmale Fenster zu verkürzen)

Zubehör

Ihr Fensterinstallationsset für Fenster von 67,5-123 cm (26.5-48") kann für schmalere Fenster gekürzt werden.

Teil	Beschreibung	Anzahl
	Adapterstück	1 Stk.
	Abluftschlauch	1 Stk.
	Schiebefensteradapter	1 Stk.
	Wandauslassadapter A (nur für Wandmontage)	1 Stk.
	Wandauslassadapter B (mit Kappe, nur für Wandmontage)	1 Stk.
	Bolzen	1 Stk.
	Fensterschieber A (mit Loch), Fensterschieber B	1 Stk.
	Schraube und Dübel (nur für Wandmontage)	4 Sets
	Schaumdichtung A (selbstklebend)	2 Stk.
	Schaumdichtung B (selbstklebend)	2 Stk.
	Schaumdichtung C (nicht selbstklebend)	1 Stk.
	Sicherheitsklammer und 2 Schrauben	1 Sets
	Abwasserschlauch	1 Stk.
	Abwasserschlauchadapter (nur für Wärmepumpenmodus)	1 Stk.
	Fernbedienung und Batterie (nur für Modelle mit Fernbedienung)	1 Sets

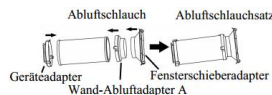
Nicht bei jedem Modell sind alle Elemente vorhanden. Leichte Abweichungen können auftreten.

DE

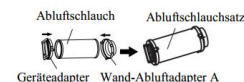
Fensterstet

Schritt eins: Vorbereiten des Abluftschlauchs:

Drücken Sie den Abluftschlauch in den Schiebefensteradapter (bei Wandmontage den Wandauslassadapter A) und auf der anderen Seite das Adapterstück für das Gerät, sie fixieren sich automatisch durch die elastischen Schnallen an den Adapterstücken.

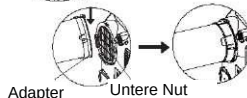


Fenstermontage



Wandmontage

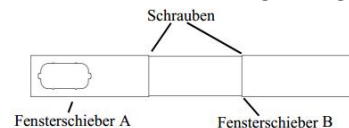
Schritt zwei: Montieren der Abgasschlauchbaugruppe am Gerät: Setzen Sie das Adapterstück der Abgasschlauchbaugruppe in die untere Nut des Luftauslasses am Gerät, richten Sie den Haken des Adapters mit dem Lochsitz des Luftauslasses aus und schieben Sie die Abgasschlauchbaugruppe in Pfeilrichtung nach unten.



Vergewissern Sie sich, dass der Adapter in die untere Nut des Luftauslasses eingesetzt ist.

Schritt drei: Vorbereiten des verstellbaren Fensterschiebers:

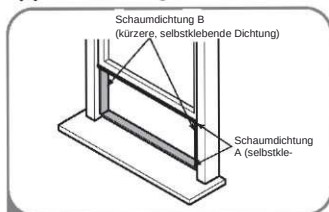
1. Passen Sie den Fensterschieber an die Größe Ihres Fensters an.
2. Wenn die Fenstergröße beide Fensterschieber erfordert, fixieren Sie sie mit dem Bolzen in der richtigen Länge.



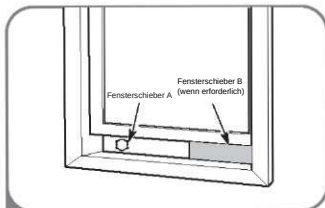
I Installation

Hinweis: Sind die Abluftschlauchbaugruppe und der verstellbare Fensterschieber vorbereitet, wählen Sie eine der drei folgenden Montagemethoden.

Typ 1: Vertikales Schiebefenster



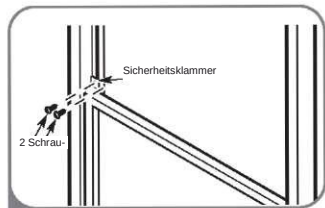
- 1 Schneiden Sie die Schaumdichtungen A und B auf die richtige Länge zu und kleben Sie sie wie gezeigt auf den Fensterflügel und den Fensterrahmen.



- 2 Setzen Sie den Fensterschieber in die Fensteröffnung ein.

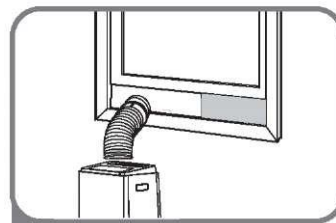


- 3 Schneiden Sie die Schaumdichtung C auf die richtige Fensterbreite ab. Setzen Sie die Dichtung zwischen Glas und Fensterrahmen ein damit keine Außenluft oder Insekten in den Raum gelangen können.



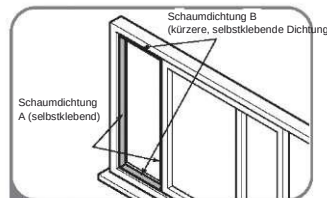
- 4 Wenn gewünscht, montieren Sie die Sicherheitsklammer wie gezeigt mit den beiden Schrauben.

DE

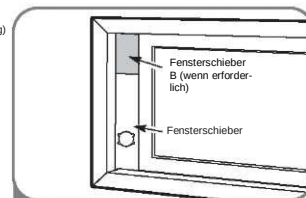


- 5 Setzen Sie den Schiebefensteradapter in die Öffnung des Fensterschiebers ein.

Typ 2: Horizontales Schiebefenster

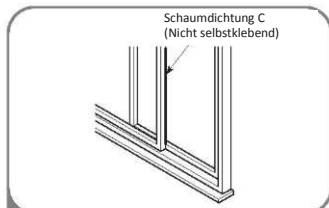


- 1 Schneiden Sie die Schaumdichtungen A und B auf die richtige Länge zu und kleben Sie sie wie gezeigt auf den Fensterflügel und den Fensterrahmen.

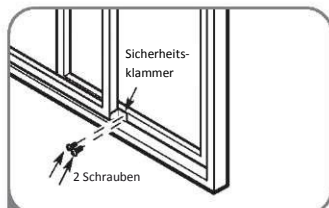


- 2 Setzen Sie den Fensterschieber in die Fensteröffnung ein.

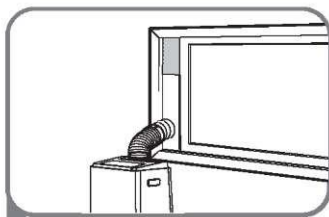
I Installation



- 3 Schneiden Sie die Schaumdichtung C auf die richtige Fensterhöhe ab. Setzen Sie die Dichtung zwischen Glas und Fensterrahmen ein damit keine Außenluft oder Insekten in den Raum gelangen können.



- 4 Wenn gewünscht, montieren Sie die Sicherheitsklammer wie gezeigt mit den beiden Schrauben.

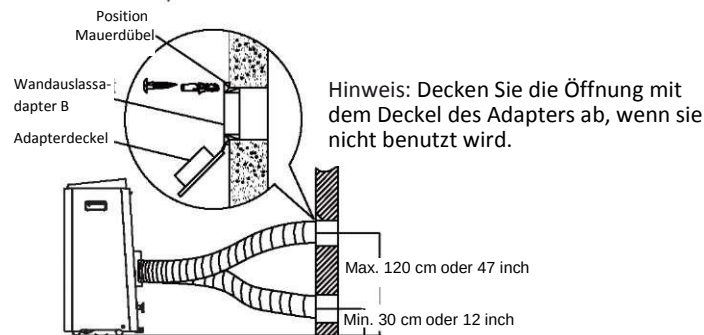


- 5 Setzen Sie den Schiebefensteradapter in die Öffnung des Fensterschiebers ein.

Typ 3: Wandmontage

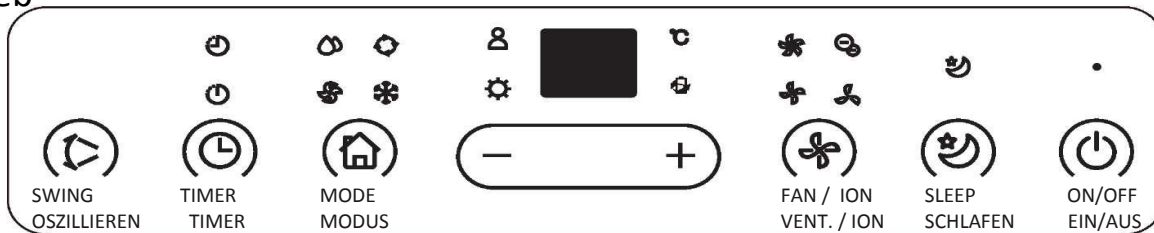
DE

- Schneiden Sie ein Loch mit 125 mm (4.9 inch) Durchmesser in die Wand für Wandauslassadapter B.
- Befestigen Sie den Wandauslassadapter B mit den Schrauben und Dübeln aus dem Set.
- Verbinden Sie die Abluftschlauchbaugruppe (mit dem Wandauslassadapter A) am Wandauslassadapter B.



Hinweis: Überdehnen oder verbiegen Sie den Schlauch nicht zu stark. Achten Sie darauf, dass sich kein Hindernis um den Luftauslass des Abluftschlauchs (im Bereich von 500 mm) befindet, damit das Abluftsystem ordnungsgemäß funktioniert. Alle Abbildungen in dieser Anleitung dienen lediglich zur Illustration. Ihr Klimagerät kann davon leicht abweichen. Die tatsächliche Form ist maßgebend.





OSZILLIEREN

Oszillieren-Taste

Zum Einschalten der Funktion Oszillieren. Wenn die Funktion aktiviert ist, können Sie mit der Oszillieren-Taste einen gewünschten Winkel der Lamelle fixieren.



TIMER

Timer-Taste

Wird dazu verwendet, die AUTO EIN-Startzeit und die AUTO AUS-Stoppzeit einzustellen, in Verbindung mit den + und – Tasten. Die Timer-Kontrollleuchten leuchten während der Timer Einstellungen auf.



MODUS

Modus-Taste

Wählt den erwünschten Betriebsmodus. Jedes Mal wenn Sie die Taste drücken, wird ein Modus in der folgenden Reihenfolge angewählt AUTO, KÜHLEN, TROCKNEN, LÜFTEN und HEIZEN (nicht bei den Nur-Kühlen-Modellen). Die jeweilige Modus-Kontrollleuchte leuchtet auf.



AUF (+) und AB (–)-Tasten

Dienen zum Anpassen (anheben / absenken) der Temperatureinstellung um 1°C Schritte (1°F oder 2°F) im Bereich von 17°C (62°F) bis 30°C (86°F) oder zum Einstellen der TIMER im Bereich von 0 – 24 Stunden.

HINWEIS: Das Display kann die Temperatur in Grad Celsius oder Fahrenheit anzeigen. Zum Umstellen der Temperaturskala (°C <> °F) drücken und halten Sie die AUF- und AB-Tasten gemeinsam für die Dauer von 3 Sekunden.



VENT. ION.
(3 s drücken)

Ventilator-/Ionisieren-Taste (Ionisieren ist optional)

Stellt die Ventilatorgeschwindigkeit ein. Mit der Taste kontrollieren Sie die Ventilatorgeschwindigkeit in vier Stufen: NIEDRIG, MITTEL, HOCH und AUTO. Die entsprechende Kontrollleuchte für die Ventilatorgeschwindigkeit leuchtet auf, außer bei der AUTO-Einstellung. Wenn die AUTO-Einstellung gewählt ist, leuchtet keine Ventilator-Kontrollleuchte.

HINWEIS: Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um die Funktion IONISIEREN einzuschalten. Der Ionisator wird aktiviert und hilft Pollen und Luftverunreinigungen aus der Luft zu entfernen, indem diese im Luftfilter festgehalten werden. Drücken Sie die Taste IONISIEREN erneut 3 Sekunden lang, um die Funktion zu deaktivieren.



SCHLAFEN

SCHLAFEN/ÖKO-Taste

Startet den SCHLAF- beziehungsweise ÖKO-Modus.



EIN/AUS

Hauptschalter

Schaltet das Gerät ein und aus.



LCD-Display

Zeigt die Temperatur in °C oder °F (°F ohne Anzeige) und die TIMER-Einstellungen. Bei den Modi TROCKNEN und VENTILATOR wird die Raumtemperatur angezeigt. Bei Gerätestörungen werden Fehlercodes und Schutzcodes angezeigt:

E1 - Fehler Raumtemperatursensor.

E2 - Fehler Verdampfer-Temperatursensor.

E3 - Fehler Kondensator-Temperaturfühler (manche Modelle).

E4 - Display Kommunikationsfehler.

P1 - Kondenswasserbehälter voll - Schließen Sie den Ablaufschlauch an, und lassen Sie das Wasser ab. Bei neuem Fehler den Kundendienst kontaktieren.



Hinweis: Wenn eine der oben genannten Störungen auftritt, schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie auf Hindernisse (Luftzirkulation). Starten Sie das Gerät neu, wenn die Störung noch vorhanden ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den Kundendienst oder einen vergleichbar qualifizierten Fachmann.

Hinweise für den Betrieb

Betriebsart KÜHLEN

- Drücken Sie die Modus-Taste bis das Symbol für KÜHLEN aufleuchtet.

- Drücken Sie die Einstelltasten "+" oder "–", um die erwünschte Raumtemperatur zu wählen. Die Temperatur kann im Bereich von 17°C - 30°C / 62°F - 86°F (oder 88°F) eingestellt werden.
- Drücken Sie die VENTILATOR-Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen.

Betriebsart HEIZEN (nicht bei Nur-Kühlen-Modellen)

- Drücken Sie die Modus-Taste bis das Symbol für HEIZEN aufleuchtet. Die Temperatur kann im Bereich von 17°C - 30°C / 62°F - 86°F (oder 88°F) eingestellt werden.
- Drücken Sie die VENTILATOR-Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Bei einigen Modellen kann die Ventilatorgeschwindigkeit im HEIZEN-Modus nicht eingestellt werden.

Betriebsart TROCKNEN

- Drücken Sie die Modus-Taste bis das Symbol für TROCKNEN aufleuchtet.
- In dieser Betriebsart können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit und die Temperatur nicht einstellen. Der Ventilatormotor arbeitet mit der niedrigen Geschwindigkeit.
- Halten Sie die Fenster und Türen geschlossen, um eine bestmögliche Entfeuchtungswirkung zu erzielen.
- Der Abluftschlauch muss abgezogen werden.

Betriebsart AUTOMATIK

- Wenn sich das Klimagerät im Automatikbetrieb befindet, werden Kühlen, Heizen (nicht bei Nur-Kühlen-Modellen) und der Ventilator abhängig vom Temperatureinstellwert und der Raumtemperatur automatisch gesteuert.

| Betrieb

- Das Klimagerät regelt die Raumtemperatur automatisch um den Vorgabewert der Temperatur, den Sie eingestellt haben.
- Im AUTOMATIK-Modus können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit nicht einstellen.

HINWEIS: In der Betriebsart AUTOMATIK leuchten sowohl die Kontrollleuchte für Automatik als auch der gerade aktive Modus auf.

Betriebsart VENTILATOR

- Drücken Sie die Modus-Taste bis die VENTILATOR-Kontrollleuchte aufleuchtet.
- Drücken Sie die VENTILATOR-Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.
- Der Abluftschlauch muss abgezogen werden.

Betriebsart TIMER

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die TIMER-Taste, um das Programm AUTO AUS zu aktivieren, das entsprechende Symbol leuchtet. Drücken Sie die + oder – Taste, um die gewünschte Abschaltzeit einzustellen. Drücken Sie die TIMER-Taste noch einmal innerhalb von 5 Sekunden, und das Programm AUTO EIN wird aktiviert. Das Symbol für AUTO EIN leuchtet auf. Drücken Sie die + oder – Taste, um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie direkt das Programm AUTO EIN aktivieren, indem Sie die TIMER-Taste drücken.

DE

Drücken Sie die TIMER-Taste noch einmal innerhalb von 5 Sekunden, und das AUTO AUS Programm wird aktiviert.

- Drücken Sie oder halten Sie die + oder – Taste gedrückt, um die AUTO-Zeit zu verstellen, um jeweils 0,5 Stunden für die ersten 10 Stunden, dann um 1 Stunde bis 24 Stunden. Am Display wird die verbleibende Zeit bis zum Autostart angezeigt.
- Das System setzt sich automatisch zurück und zeigt die früheren Temperatureinstellungen, wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Wenn das Gerät zu irgendeinem Zeitpunkt aus- oder eingeschaltet wird, oder wenn die TIMER-Einstellung auf 0,0 gestellt wird, dann wird das Auto Start/Stopp Programm gelöscht.
- Wenn eine Fehlfunktion auftritt, wird das Auto Start/Stopp Programm ebenfalls gelöscht.

SCHLAFEN/ÖKO-Taste

- Wenn Sie diese Taste drücken, wird die gewählte Temperatur um 1°C/1°F(oder 2°F) für 30 Minuten erhöht (Kühlen) oder gesenkt (Heizen). Die Temperatur wird nach weiteren 30 Minuten noch einmal um 1°C/1°F(oder 2°F) erhöht (Kühlen) oder gesenkt (Heizen). Diese neue Temperatur wird die nächsten 7 Stunden über gehalten, bevor sich die ursprüngliche Vorwahltemperatur wieder einstellt. Dann ist der Schlafmodus beendet, und das Gerät beginnt wieder mit den ursprünglich einprogrammierten Werten zu arbeiten. HINWEIS: Diese Funktion steht im VENTILATOR- oder TROCKNEN-Modus nicht zur Verfügung.

| Betrieb

Weitere Merkmale

- Funktionen FOLLOW ME / TEMPERATURFÜHLER (optional) NOTE: Diese Funktion kann NUR von der Fernbedienung aus aktiviert werden. Die Fernbedienung dient dabei als Fernthermostat, wodurch eine genauere Temperaturerfassung im Raum ermöglicht wird. Um die Funktion Follow Me/Temperaturfühler einzuschalten, drücken Sie auf die entsprechende Taste auf der Fernbedienung. Die Fernbedienung zeigt die aktuelle Temperatur im Raum. Die Fernbedienung wird dieses Signal an das Klimagerät in 3 Minuten-Intervallen senden, bis Sie die Taste Follow Me/Temperaturfühler neuerlich drücken. Wenn das Gerät 7 Minuten lang kein Signal erhält, wird der Modus Follow Me/Temperaturfühler beendet. HINWEIS: Diese Funktion steht im VENTILATOR- oder TROCKNEN-Modus nicht zur Verfügung.

AUTO-NEUSTART

Wenn das Gerät unerwartet durch eine Stromunterbrechung stoppt, startet das Gerät mit der vorgewählten Einstellung neu, sobald die Stromversorgung wieder aufrecht ist.

3 MINUTEN SCHUTZSCHALTUNG: Wenn das Gerät ausgeschaltet hat, kann es in den ersten 3 Minuten nicht wieder in Betrieb gesetzt werden. Dies dient dem Schutz des Geräts. Das Gerät startet nach 3 Minuten automatisch.

DE

ANPASSEN DES LUFTSTROMS:

Die Ausblaslamelle kann automatisch oszillierend betrieben werden. Die Luftrichtung einstellen:

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, öffnet die Ausblaslamelle vollständig.
- Drücken Sie die OSZILLIEREN-Taste am Bedienfeld oder der Fernbedienung, um die automatische Schwenkfunktion einzuschalten. Die Ausblaslamelle schwingt automatisch auf und ab.
- Bitte stellen Sie die Lamelle nicht manuell ein.

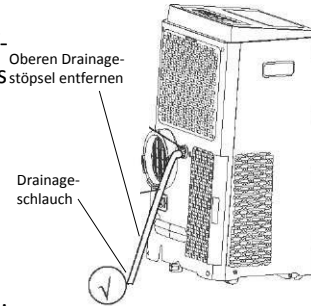
Funktion LEISTUNGSMANAGEMENT

Wenn die tatsächliche Raumtemperatur im Kühlen-Modus niedriger ist oder im Heizen-Modus höher ist, als eingestellt, geht das Gerät automatisch in die Funktion Leistungsmanagement. Kompressor und Ventilator stoppen und die Anzeige für Leistungsmanagement leuchtet auf. Wenn die tatsächliche Raumtemperatur im Kühlen-Modus wieder höher ist oder im Heizen-Modus wieder tiefer ist, als eingestellt, verlässt das Gerät die Funktion Leistungsmanagement wieder. Die Kontrollleuchte erlischt und Kompressor und (oder) Ventilator beginnen wieder zu arbeiten.

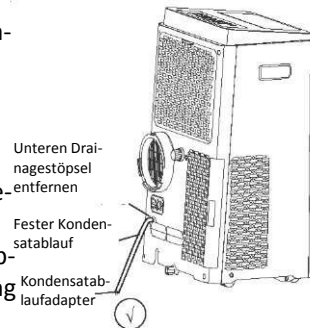
Betrieb

Wasserablauf:

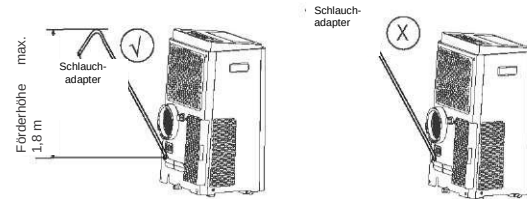
- Entfernen Sie bei den Entfeuchtungs-Modi den Kondensatablauf-Stöpsel oben an der Rückseite des Geräts, und schließen Sie über den Kondensatablaufadapter (5/8" Anschluss) einen 3/4" Schlauch an (lokal zu besorgen). Bei Modellen ohne Anschlussstück schließen Sie den Ablaufschlauch direkt an die Öffnung an. Positionieren Sie das andere Ende des Schlauchs direkt über einem Ablauf Ihres Fußbodens.



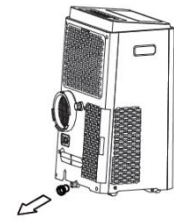
- Entfernen Sie bei den beim Wärmepumpenmodus den Kondensatablauf-Stöpsel unten an der Rückseite des Geräts, und schließen Sie über den Kondensatablaufadapter (5/8" Anschluss) einen 3/4" Schlauch an (lokal zu besorgen). Bei Modellen ohne Anschlussstück schließen Sie den Ablaufschlauch direkt an die Öffnung an. Positionieren Sie das andere



Ende des Schlauchs direkt über einem Abfluss Ihres Fußbodens. HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Schlauch fest und dicht sitzt. Den Schlauch in ein Waschbecken leiten: Führen Sie den Schlauch ohne Knicke etc. zum Waschbecken, damit sich das Wasser nicht stauen kann. Stellen Sie sicher, dass das Wasser problemlos ablaufen kann. (Siehe die Abb. mit ☑). Niemals nach oben offen lassen. (Siehe die Abb. mit ⊗). Wenn der Kondensatablauf nicht in Verwendung ist, setzen Sie die Stöpsel wieder fest auf die Abläufe, damit es zu keinen Wasserschäden kommt.



-Wenn der Wasserstand in der Bodenwanne ein vordefiniertes Niveau erreicht, gibt das Gerät 8 Pieptöne ab und am Display erscheint "P1". Der Klimatisierungs-/Entfeuchtungsprozess stoppt sofort. Der Lüftermotor läuft jedoch weiter (das ist normal). Rollen Sie das Klimagerät vorsichtig zu einer Stelle, wo Sie den Drainagestöpsel entfernen und das Wasser abfließen lassen können. Stecken Sie den Drainagestöpsel wieder auf und starten Sie das Gerät. Das Schutzcode „P1“ sollte verschwinden. Wenn der Fehler weiter auftritt, rufen Sie bitte den Servicedienst. HINWEIS: Den Kondensatablauf-Stöpsel vor der Verwendung des Geräts unbedingt wieder aufstecken.

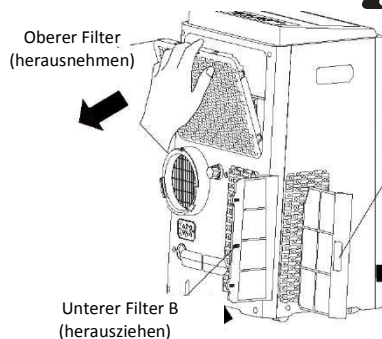


| Wartung

! SICHERHEITSHINWEISE:

- Stecken Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer aus. -Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten oder andere chemische Mittel zur Reinigung des Geräts.
- Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Das kann elektrische Gefahren erzeugen.
- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn beim Reinigen das Netzkabel beschädigt wurde. Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller ersetzt werden.

Reinigung des Luftfilters



! VORSICHT: Betreiben Sie das Gerät NICHT ohne Filter. Durch Schmutz und Flusen könnte das Gerät verstopfen.

Unterer Filter A (Drücken Sie das Gitter sanft nach unten und ziehen Sie den Luftfilter heraus)

Entfernen des Luftfilters

DE

Wartungshinweise

- Die Luftfilter sollten für eine optimale Leistung alle zwei Wochen gereinigt werden.
- Der Kondensatauffangbehälter sollte sofort entleert werden, wenn die Anzeige P1 aufleuchtet, wie auch vor einer Lagerung des Geräts, um Schimmel zu vermeiden.
- Wenn sich Tiere im Haushalt befinden, müssen Sie die Luftgitter regelmäßig reinigen, damit sie sich nicht verlegen.

Reinigen des Geräts

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, flusenfreien Tuch und sanftem Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Gerät mit einem flusenfreien Tuch.

Verstauen des Geräts, wenn es nicht verwendet wird.

- Lassen Sie das Wasser nach den Anweisungen aus dem Kondensatauffangbehälter ab.
- Lassen Sie das Gerät im VENTILATOR-Modus 12 Stunden lang in einem warmen Raum zum Trocknen laufen, um Schimmelbildung zu verhindern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie die Luftfilter nach den Anweisungen. Setzen Sie die trockenen und sauberen Luftfilter vor dem Lagern wieder ein.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.



Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, dunklen Ort. Direkte Sonneneinstrahlung und extreme Hitze verkürzen die Lebensdauer des Geräts.

I Fehlerdiagnose

Überprüfen Sie das Gerät nach den folgenden Empfehlungen, bevor Sie den Wartungsdienst rufen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät schaltet sich nicht ein, wenn Sie die Taste ON/OFF drücken	P1 Fehlercode	Der Kondensatauffangbehälter ist voll. Schalten Sie das Gerät aus, leeren Sie den Kondensatauffangbehälter und starten Sie das Gerät wieder.
	In der Betriebsart KÜHLEN: Die Raumtemperatur ist niedriger als die Temperaturvorwahl.	Stellen Sie die Temperatur neu ein.
Das Gerät kühlt schlecht.	Der Luftfilter ist durch Staub oder Tierhaare verschmutzt.	Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie die Luftfilter nach den Anweisungen.
	Der Fortluftluftschlauch ist nicht angeschlossen oder blockiert.	Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Schlauch ab und überprüfen Sie, ob er verlegt ist.
	Das Gerät hat zu wenig Kältemittel.	Rufen Sie zur Inspektion einen Servicetechniker und lassen Sie das Kältemittel auffüllen.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Senken Sie die Vorwahltemperatur.
	Die Fenster oder Türen des Raums sind nicht geschlossen.	Schließen Sie alle Fenster und Türen.
	Die Raumfläche ist zu groß.	Überprüfen Sie den Kühlbereich.
	Es gibt Wärmequellen im Raum.	Entfernen Sie, wenn möglich, die Wärmequellen.
Das Gerät ist laut und vibriert stark.	Der Boden ist nicht eben.	Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche auf.
	Der Luftfilter ist durch Staub oder Tierhaare verschmutzt.	Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie die Luftfilter nach den Anweisungen.
Das Gerät macht ein gurgelndes Geräusch.	Das Geräusch kommt vom Umlaufen des Kältemittels im Gerät.	Das ist normal.

| Hinweise zu Konstruktion und Konformität

Konstruktionshinweis

Um die optimale Leistung unserer Produkte zu gewährleisten, können die Konstruktion und technischen Spezifikationen des Geräts und der Fernbedienung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Energiebewertung

Die Energiebewertung für dieses Gerät basiert auf einer Installation mit einem nicht verlängerten Abluftschlauch ohne Schiebefensteradapter oder Wandauslassadapter A (wie im Installationsabschnitt dieses Handbuchs gezeigt).

Temperaturbereich

Modus	Temperaturbereich
Kühlen	17-35°C (62-95°F)
Trocknen	13-35°C (55-95°F)
Heizen (Wärmepumpenmodus)	5-30°C (41-86°F)
Heizen (elektrisches Heizen)	< 30°C (86°F)

Hinweis: Achten auf eine ausreichende Absicherung und ausreichende Kabelquerschnitte.

Installation des Abluftschlauchs:

Entsprechend zur Nutzungsart müssen Abluftschlauch und Adapter montiert oder entfernt werden.

KÜHLEN, HEIZEN (Wärmepumpenmodell) oder AUTO Betriebsarten	Installieren
LÜFTEN, TROCKNEN oder HEIZEN (elektrische Heizung) Betriebsarten	Entfernen

| Herstellerhinweis

Wenn Sie diesen Luftentfeuchter in europäischen Ländern verwenden, beachten Sie bitte die folgenden Informationen:

ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den unsortierten Hausmüll. Für die kontrollierte Aufbereitung von Abfall dieser Art ist eine getrennte Sammlung erforderlich.

Die Entsorgung des Geräts über den Hausmüll ist verboten. Für die richtige Entsorgung gibt es unterschiedliche Möglichkeiten:

- A) Die Gemeinde hat ein Sammelsystem etabliert, wo Elektroschrott für den Nutzer kostenfrei entsorgt werden kann.
- B) Der Hersteller nimmt das Altgerät für den Nutzer kostenfrei zurück.
- C) Da alte Produkte wertvolle Rohstoffe enthalten, können diese an Altmetallhändler verkauft werden.

Wilde Müllentsorgung in Wäldern und der freien Natur gefährdet Ihre Gesundheit, wenn schädliche Substanzen in das Grundwasser sickern und so in die Nahrungsmittelkette gelangen.



| Weitere Tipps

1. Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten: Beachten Sie die Transportvorschriften.
2. Kennzeichnung von Geräten: Beachten Sie die regionalen Vorschriften.
3. Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln: Beachten Sie die regionalen Vorschriften.
4. Lagerung von Geräten/Ausrüstungen:
Die Lagerung der Geräte muss den Anweisungen des Herstellers entsprechen.
5. Lagerung von verpackten (unverkauften) Neugeräten:
Der Schutz sollte so gestaltet sein, dass bei einer mechanischen Beschädigung der Geräte in der Verpackung zu keinem Auslaufen des Kältemittels führt.
Die maximale Anzahl der Geräte, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch lokale Vorschriften bestimmt.
6. Informationen zur Wartung
 - 1) Prüfungen vor Ort
Vor Beginn der Arbeit an Systemen mit brennbaren Kältemitteln sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Gefahr einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen am Kühlsystem sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vor der Durchführung der Arbeiten zu beachten.
 - 2) Arbeitsablauf:
Die Arbeiten sollten nach kontrollierten Abläufen und Verfahren durchgeführt werden, um die Risiken durch brennbare Gase oder Dämpfe zu minimieren.

DE

3) Arbeitsbereich:

Das gesamte Wartungspersonal und anderen Personen, die im lokalen Arbeitsbereich arbeiten, müssen in die Art der durchzuführenden Arbeit unterwiesen werden. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich sollte abgetrennt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen im Arbeitsbereich ein sicheres Arbeiten mit brennbaren Materialien gestatten.

4) Prüfung auf Anwesenheit von Kältemittel:

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittelmelder überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker vor einer potentiell brennbaren Atmosphäre gewarnt wird. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Leckerkennungssystem für brennbare Kältemittel geeignet ist, d.h. nur nicht funkende, ausreichend abgedichtete oder eigensichere Geräte.

5) Vorhandensein von Feuerlöschern:

Wenn Arbeiten an den Kühlgeräten oder an den zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Hand sein. Halten Sie ein Pulver- oder CO₂-Feuerlöscher neben dem Arbeitsbereich bereit.

6) Zündquellen:

Keine Person, die an einem Kühlsystem oder dessen Verrohrung arbeitet, das entflammbares Kältemittel enthält oder enthalten hat, darf wegen dem Brand- und Explosionsrisiko irgendeine Zündquellen verwenden.

| Weitere Tipps

Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Rauchen, müssen sich ausreichend weit entfernt vom Arbeitsbereich für die Reparatur oder Entsorgung befinden, wo möglicherweise Kältemittel freigesetzt werden kann. Bevor mit der Arbeit begonnen wird, ist der Arbeitsbereich zu beurteilen, um sicherzustellen, dass keine Brandgefahren oder Zündrisiken vorhanden sind. Rauchverbotsschilder sind anzubringen.

7) Belüfteter Raum:

Bevor Sie das System öffnen oder wenn eine Heiarbeit durchzuführen ist, stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist. Während der Arbeit ist auf durchgehende Belüftung zu sorgen. Die Belüftung sollte jedes freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphre abführen.

8) Kontrollen am Kühlaggregat:

Wenn elektrische Bauteile gewechselt werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und die richtige Spezifikation aufweisen. Die Wartungs- und Reparaturanleitungen des Herstellers müssen immer eingehalten werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln gelten folgende Kontrollen: Die Füllmenge entspricht dem Volumen der mit Kältemittel gefllten Bauteile. Prüfen Sie, ob die Ventilatorentechnik funktioniert

DE

und die Ein- und Auslässe nicht verlegt sind. Wird ein indirekter Kältekreislauf verwendet, so ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu prüfen. Die Kennzeichnung der Ausrüstung muss sichtbar und lesbar sein. Unlesbar gewordene Kennzeichnungen und Aufschriften müssen korrigiert werden.

Die Kltemittelrohre und -komponenten sind in einer Position zu installieren, dass es unwahrscheinlich ist, dass sie einer korrodierenden Substanz ausgesetzt werden. Es sei denn, die Komponenten sind aus rostfreien Materialien aufgebaut oder in geeigneter Weise gegen Korrosion geschtzt.

9) Kontrollen der elektrischen Bauteile

Die Reparatur und Wartung an elektrischen Bauteilen müssen anfängliche Sicherheitskontrollen und Bauteilprfverfahren beinhalten. Wird ein Fehler festgestellt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, so ist keine Stromversorgung anzulegen, bis er beseitigt ist. Kann ein Fehler nicht sofort behoben werden, der Betrieb aber fortgesetzt werden muss, dann ist eine zufriedenstellende Übergangslösung vorzusehen.

Der Betreiber des Gerätes ist entsprechend darüber zu informieren.

Die anfänglichen Sicherheitskontrollen sollten umfassen:

Alle Kondensatoren sind zu entladen: Dies muss in einer sicheren Weise erfolgen, um eine mögliche Funkenbildung zu vermeiden.

Alle elektrischen Komponenten und Verdrahtungen müssen

Weitere Tipps:

während der Reparatur, beim Befüllen und Entlüften des Systems spannungsfrei sein. Eine durchgehende Erdung ist vorzusehen.

7. Reparaturen an versiegelten Bauteilen:

1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen ist die elektrische Stromversorgung zu trennen, bevor deren Abdeckungen usw. abgenommen werden. Wenn es absolut notwendig ist, dass eine elektrische Versorgung der Ausrüstung während der Wartung aufrecht bleibt, dann ist während der Arbeiten ständig ein Leckerkennungssystem am kritischsten Punkt vorzusehen, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

2) Bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen gilt es sicherzustellen, dass das Schutzniveau des Geräts nicht beeinträchtigt wird. Dazu gehören Beschädigungen an Kabeln, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht der originalen Spezifikation entsprechen, Beschädigung der Dichtungen, fehlerhafter Montage von Kabelverschraubung usw. Die Sicherheit des Geräts nicht beeinträchtigen: Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien wieder korrekt eingebaut sind, damit sie das Eindringen von entzündlichen Atmosphären verhindern können. Die Ersatzteile müssen den Vorgaben des Herstellers entsprechen. HINWEIS: Die Verwendung von Silikon-Dichtstoff kann die Wirksamkeit einiger Arten von Leckerkennungsgeräten hemmen. Eigensichere Bauteile müssen vor dem Arbeiten nicht isoliert werden.

8. Reparatur von eigensicheren Bauteilen:

DE

Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten im Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass dies die zulässige Spannung und den zulässigen Strom für das verwendete Gerät nicht übersteigt. Eigensichere Bauteile sind die einzigen Elemente, mit denen in Gegenwart einer entzündlichen Atmosphäre gearbeitet werden kann. Die Überwachungs- und Prüfgeräte müssen dem entsprechen. Ersetzen Sie Komponenten nur durch die vom Hersteller angegebenen Teile. Andere Komponenten können freigesetztes Kältemittel aus einem Leck entzünden.

9. Verkabelung:

Vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung keinen Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder sonstigen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständiger Vibration von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren zu berücksichtigen.

10. Erkennung brennbarer Kältemittel:

Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche oder Erkennung von Kältemittellecks potentielle Zündquellen verwendet werden. Eine Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht eingesetzt werden.

11. Lecksuchmethoden:

Die folgenden Leckerkennungsverfahren gelten für Systeme mit brennbaren Kältemitteln als akzeptabel. Zur Erkennung brennbarer Kältemittel sollten elektronische Lecksuchgeräte verwendet werden. Es kann aber sein, dass ihre Empfindlichkeit nicht ausreicht oder

| Weitere Tipps

eine erneute Kalibrierung erforderlich ist. (Die Kalibrierung muss in einem Bereich erfolgen, der frei von Kältemitteln ist). Stellen Sie sicher, dass das Lecksuchgerät keine potentielle Zündquelle ist und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Leckerkennungsgerät ist auf einen Prozentsatz des LFL (Untere Zündgrenze) des eingesetzten Kältemittels zu kalibrieren, wobei der entsprechende Gasanteil maximal 25% betragen darf. Die Leckerkennungsflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, aber die Verwendung von chlorhaltigen Mitteln ist zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagiert und die Kupferrohre korrodieren kann. Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden. Wenn austreten des Kältemittel gefunden wird, das ein Hartlöten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System abgelassen oder in einem vom Leck entfernten Teil des Systems isoliert werden (mittels Absperrventilen). Dann muss Sauerstofffreier Stickstoff (OFN) vor und während des Lötprozesses durch das System gespült werden.

12. Entfernung und Entsorgung:

Wenn in den Kältemittelkreislauf eingegriffen werden muss, um Reparaturen durchzuführen oder für sonstige Zwecke, sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Allerdings ist besondere Vorsicht aufgrund der Entflammbarkeit geboten. Das folgende Verfahren ist zu beachten:

- Kältemittel ablassen;
- Spülen des Kreislaufs mit Inertgas;

Entlüften;

Neuerlich mit Inertgas spülen;

Den Kreislauf durch Schneiden oder Löten öffnen.

Die Kältemittelfüllung muss in dafür geeignete Kältemittelbehälter abgelassen werden. Der Kühlkreislauf ist mit OFN zu spülen, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang sollte mehrmals wiederholt werden.

Druckluft oder Sauerstoff darf nicht für diesen Zweck verwendet werden.

Die Spülung muss das Vakuum im System mit OFN unterbrechen, dann wird weiter mit Gas befüllt, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann wird in die Atmosphäre entlüftet und schließlich in ein Vakuum erzeugt. Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im Kreislauf befindet. Bei der letzten Befüllung mit OFN wird das System abschließend bis auf den atmosphärischen Druck gebracht, damit die Arbeit stattfinden kann. Dieser Vorgang ist absolut entscheidend, wenn Lötarbeiten an der Rohrleitung durchgeführt werden müssen. Achten Sie darauf, dass der Auslass der Vakuumpumpe sich nicht in der Nähe von Zündquellen befindet, und eine Lüftung vorhanden ist.

13. Befüllvorgang:

Zusätzlich zu den üblichen Befüllverfahren sind die folgenden Anweisungen zu beachten. Vergewissern Sie sich, dass bei der Verwendung von Befüllgeräten keine Kontamination verschiedener Kältemittel auftritt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge der in ihnen enthaltenen Kältemittel zu minimieren.

| Weitere Tipps

Es ist besonders darauf zu achten, dass der Kältekreislauf nicht überfüllt wird. Vor dem Befüllen des Systems muss es mit OFN druckgeprüft werden. Das System muss nach dem Befüllen neuerlich auf Lecks getestet werden, bevor es in Betrieb genommen wird. Vor dem Verlassen der Werkstätte sollte eine neuerliche Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

14. Außerbetriebnahme

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und allen Details vertraut ist. Das gesamte Kältemittel muss sicher entsorgt werden. Davor ist eine Öl- und Kältemittelprobe zu entnehmen, falls eine Analyse vor der Wiederverwendung von zurückgewonnenem Kältemittel erforderlich ist. Die Stromversorgung muss für die Außerbetriebnahme zur Verfügung stehen.

- a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seinem Betrieb vertraut.
- b) Isolieren Sie das System elektrisch.
- c) Bevor Sie die Aufgabe durchführen, vergewissern Sie sich: Dass die Ausrüstung für die Handhabung der Kältemittelbehälter zur Verfügung steht;
Dass die persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist und korrekt verwendet wird; Dass der Rückgewinnungsprozess von einer kompetenten Person durchgeführt oder überwacht wird; Dass die Kältemittelbehälter und die zugehörige Ausrüstung den geltenden Normen entsprechen.
- d) Wenn möglich, saugen Sie das Kältemittel ab.
- e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, machen Sie einen Verteiler,

damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

- f) Stellen Sie sicher, dass der Behälter auf der Waage steht, bevor die Rückgewinnung beginnt.
- g) Starten Sie die Rückgewinnungsmaschine und arbeiten Sie nach den Anweisungen des Herstellers.
- h) Die Behälter nicht überfüllen. (Nur zu 80% befüllen).
- i) Überschreiten Sie den maximalen Betriebsdruck des Behälters nicht, auch nicht vorübergehend.
- j) Wenn die Behälter korrekt befüllt sind und der Vorgang abgeschlossen ist, vergewissern Sie sich, dass die Behälter und die Ausrüstung sofort vom Standort entfernt werden und alle Absperrventile geschlossen sind.
- k) Das rückgewonnene Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem gefüllt werden, bevor es nicht gereinigt und geprüft wurde.

15. Kennzeichnung

Das Gerät muss gekennzeichnet werden, dass es außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterzeichnet sein. Vergewissern Sie sich, dass auch die Behälter gekennzeichnet sind, dass sie brennbares Kältemittel enthalten.

16. Rückgewinnung:

Wenn Sie Kältemittel aus einem System ablassen, für die Wartung oder zur Stilllegung,

| Weitere Tipps

muss das gesamte Kältemittel fachgerecht entfernt werden. Verwenden Sie nur geeignete Kältemittelbehälter für das Ablassen.

Stellen Sie die ausreichende Anzahl von Behältern bereit. Alle Behälter müssen die Anforderungen erfüllen (d.h. Spezialzylinder für die Rückgewinnung von Kältemittel) und mit dem Typ des Kältemittels gekennzeichnet werden. Die Behälter müssen mit Überdruckventil und Absperrventilen in einwandfreiem Zustand versehen sein. Die leeren Kältemittelbehälter werden entlüftet und wenn möglich abgekühlt, bevor das Ablassen erfolgt.

Das Gerät für die Kältemittelnrückgewinnung muss in einwandfreiem Zustand und den Anweisungen für seine korrekte Handhabung versehen sein, und es muss für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln geeignet ist. Darüber hinaus müssen kalibrierte Waagen in einwandfreiem Zustand zur Verfügung stehen. Die Schläuche müssen in gutem Zustand und mit leckfreien Trennkupplungen versehen sein. Vor der Verwendung des Rückgewinnungsgeräts ist zu prüfen, ob es funktionsfähig und ordnungsgemäß gewartet ist, und die zugehörigen elektrischen Komponenten entsprechend versiegelt sind, um eine Zündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Konsultieren Sie im Zweifelsfall den Hersteller.

Das rückgewonnene Kältemittel ist dem Kältemittellieferanten im richtigen Rückgewinnungsbehälter samt Abfallübergabenachweis zu übergeben. Mischen Sie keinesfalls verschiedene Kältemittel in einem Kältemittelbehälter. Wenn Kompressoren

oder Kompressoröle entfernt werden, versichern Sie sich, dass sie auf ein akzeptables Niveau entleert wurden, um sicherzustellen, dass keine zündfähige Konzentration im Schmiermittel verbleibt. Der Entleerungsvorgang ist vor der Rückgabe des Kompressors an den Lieferanten durchzuführen. Zur Beschleunigung dieses Prozesses darf nur eine elektrische Aufheizung des Kompressorkörpers eingesetzt werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss es in sicherer Weise ausgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN	
Modell	MPPB-14CRN7
Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Kühlkapazität	13307 BTU/h 3900 W
Kältemittel	R290/ 0,28 kg
Kühlleistung Leistungsaufnahme	1080 W
Kühlleistung Nenneingangsleistung	1890 W
Schalldruckpegel (Hi/Mi/Lo)	52,5/51/50,4 dB(A)
Gewicht Netto/Brutto	35/40 kg
Dimension HxBxT	769x481x392 mm
Sicherung	16A
GWP Information	3



EN

Portable Air Conditioner (Local Air Conditioner)

Instruction Manual

Thank you for purchasing our Portable Air Conditioner.

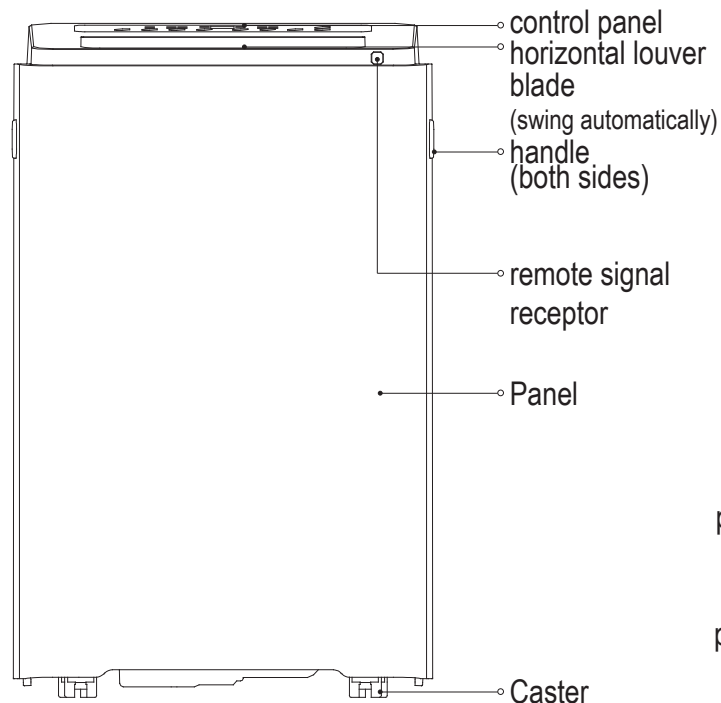
Before using your air conditioner, please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

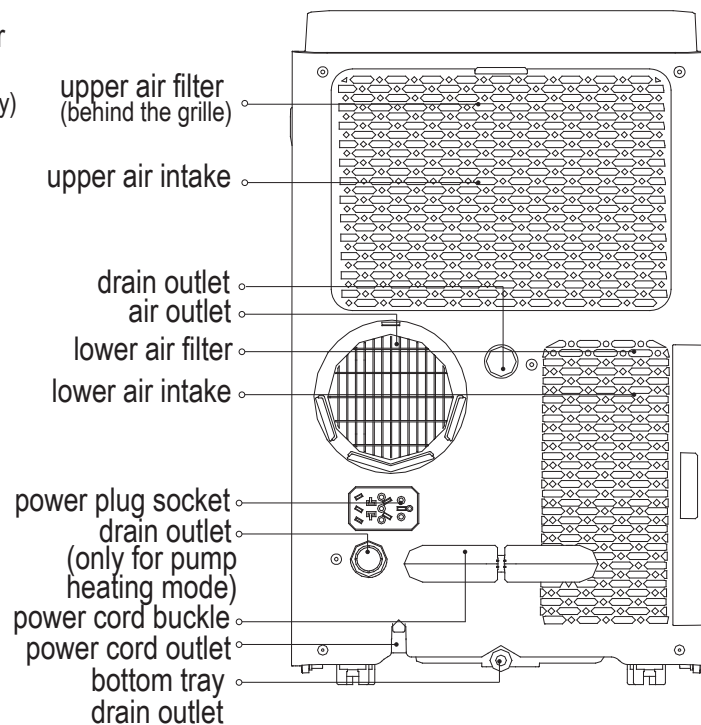
|Contents

Preparation	2
Safety Precautions	4
Cautions	5
Warning	6
Installation	7
Operation	11
Maintenance	16
Faults Diagnosis	17
Design and Compliance Notes	18
Sociable Remark	19
Other tips	20

| Preparation



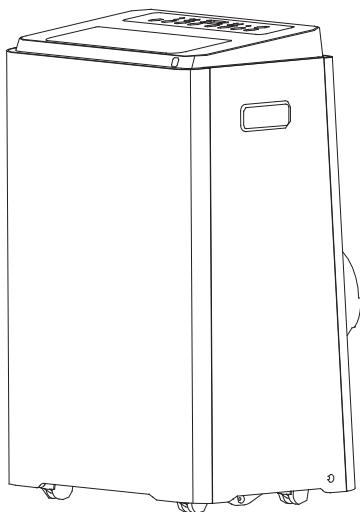
front



rear

| Preparation

NOTE: The unit you purchased may be look like one of the following(s):



| Safety Precautions



This symbol indicates that ignoring instructions may cause death or serious injury.



WARNING: To prevent death or injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause death, harm or damage.

- Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
- Use only the included accessories and parts, and specified tools for the installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and injury or property damage.
- Make sure that the outlet you are using is grounded and has the appropriate voltage. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug to protect against shock. Voltage information can be found on the side of the unit, behind the grille.
- Install the unit on a flat, sturdy surface. Failure to do so could result in damage or excessive noise and vibration.
- The unit must be kept free from obstruction to ensure proper function and to mitigate safety hazards.
- DO NOT modify the length of the power cord or use an extension cord to power the unit. DO NOT share a single outlet with other electrical appliances. Improper power supply can cause fire or electrical shock.
- Turn off the product when not in use.
- DO NOT install your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- DO NOT install the unit in a location that may be exposed to combustible gas, as this could cause fire.
- The unit has wheels to facilitate moving. Make sure not to use the wheels on thick carpet or to roll over objects, as these could cause tipping.
- DO NOT operate a unit that it has been dropped or damaged.
- The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to the combustible materials.
- Do not touch the unit with wet or damp hands or when barefoot.
- DO NOT allow children to play with the air conditioner. Children must be supervised around the unit at all times.
- If the air conditioner is knocked over during use, turn off the unit and unplug it from the main power supply immediately. Visually inspect the unit to ensure there is no damage. If you suspect the unit has been damaged, contact a technician or customer service for assistance.
- In a thunderstorm, the power must be cut off to avoid damage to the machine due to lightning.

| Cautions

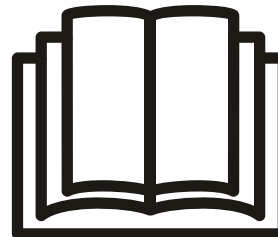


Cautions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries)
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (be applicable for other countries except the European Countries)
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not operate unit with a damaged cord, plug, power fuse or circuit breaker. Discard unit or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorised installer for installation of this unit.
- Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- Do not use this product for functions other than those described in this instruction manual.
- Before cleaning, turn off the power and unplug the unit.
- Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke comes from it.

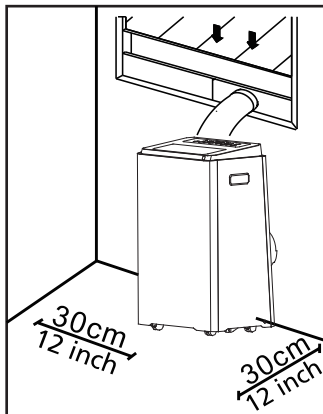
| Warning

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 14 m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.



| Installation

Choosing The Right Location



Your installation location should meet the following requirements:

- Make sure that you install your unit on an even surface to minimize noise and vibration.
- The unit must be installed near a grounded plug, and the Collection Tray Drain (found on the back of the unit) must be accessible.
- The unit should be located at least 30cm (12") from the nearest wall to ensure proper air conditioning.
- DO NOT cover the Intakes, Outlets or Remote Signal Receptor of the unit, as this could cause damage to the unit.

Note About Fluorinated Gasses

- Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information on the type, the amount and the CO2 equivalent in tonnes of the fluorinated greenhouse gas (on some models), please refer to the relevant label on the unit itself.
- Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
- Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.

NOTE:

All the illustrations in the manual are for explanation purpose only. Your machine may be slightly different. The actual shape shall prevail.

The unit can be controlled by the unit control panel alone or with the remote controller. This manual does not include Remote Controller Operations, see the <<Remote Controller Instruction>> packed with the unit for details.

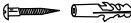
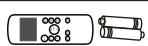
Installation

Tools Needed

-Medium Philips screwdriver; -Tape measure or ruler; -Knife or scissors; -Saw (optional, to shorten window adaptor for narrow windows)

Accessories

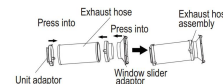
Your Window Installation Kit fits windows 67.5-123cm (26.5-48") and can be shortened for smaller windows.

Part	Description	Quantity
	Unit Adaptor	1 pc
	Exhaust Hose	1 pc
	Window Slider Adaptor	1 pc
	Wall Exhaust Adaptor A (only for wall installation)	1 pc
	Wall Exhaust Adaptor B(with cap)(only for wall installation)	1 pc
	Bolt	1 pc
	Window Slider A(with hole), Window Slider B	1 pc
	Screw and anchor (only for wall installation)	4 set
	Foam Seal A (Adhesive)	2 pc
	Foam Seal B (Adhesive)	2 pc
	Foam Seal C (Non-adhesive)	1 pc
	Security Bracket and 2 Screws *	1 set
	Drain Hose	1 pc
	Drain Hose Adaptor(only for heat pump mode)	1 pc
	Remote Controller and Battery (For remote control models only)	1 set

Items with * are optional. Slight variations in design may occur.

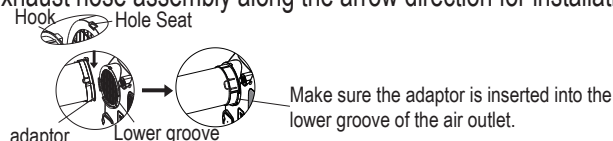
Window Installation Kit(optional)

Step One: Preparing the Exhaust Hose assembly
Press the exhaust hose into the window slider adaptor (into wall window slider adaptor for wall installation) and unit adaptor, clamp automatically by elastic buckles of the adaptors.



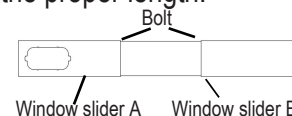
Type window installation

Step Two: Install the Exhaust hose assembly to the unit
Insert unit adaptor of the Exhaust hose assembly into the lower groove of the air outlet of the unit while the hook of the adaptor is aligned with the hole seat of the air outlet and slide down the Exhaust hose assembly along the arrow direction for installation.



Step Three: Preparing the Adjustable Window Slider

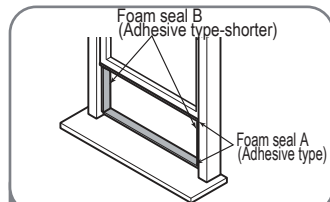
1. Depending on the size of your window, adjust the size of the window slider.
2. If the length of the window requires two window sliders, use the bolt to fasten the window sliders once they are adjusted to the proper length.



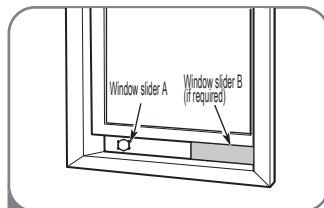
Installation

Note: Once the Exhaust Hose assembly and Adjustable Window Slider are prepared, choose from one of the following three installation methods.

Type 1: Hung Window Installation(optional)



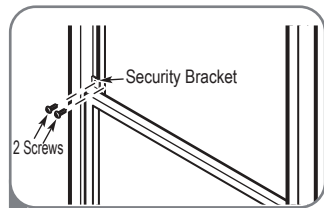
- 1 Cut the adhesive foam seal A and B strips to the proper lengths, and attach them to the window sash and frame as shown.



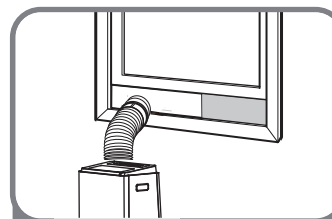
- 2 Insert the window slider assembly into the window opening.



- 3 Cut the non-adhesive foam seal C strip to match the width of the window. Insert the seal between the glass and the window frame to prevent air and insects from getting into the room.

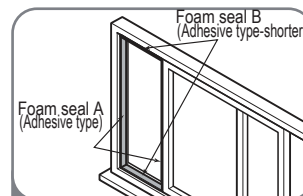


- 4 If desired, install the security bracket with 2 screws as shown.

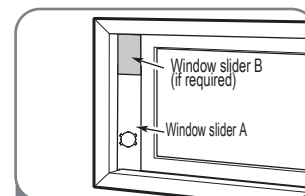


- 5 Insert the window slider adaptor into the hole of the window slider.

Type 2: Sliding Window Installation(optional)

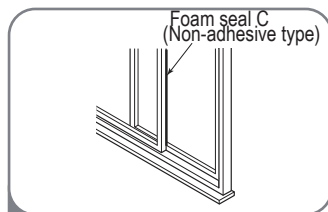


- 1 Cut the adhesive foam seal A and B strips to the proper lengths, and attach them to the window sash and frame as shown.

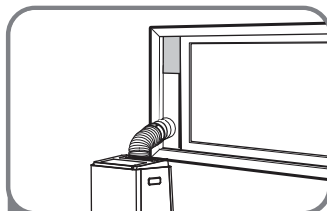


- 2 Insert the window slider assembly into the window opening.

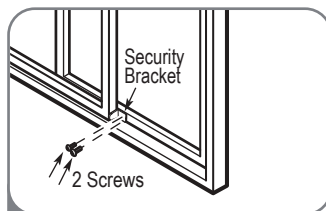
Installation



3 Cut the non-adhesive foam seal C strip to match the window height. Insert the foam seal between the glass and the window frame to prevent air and insects from getting into the room.



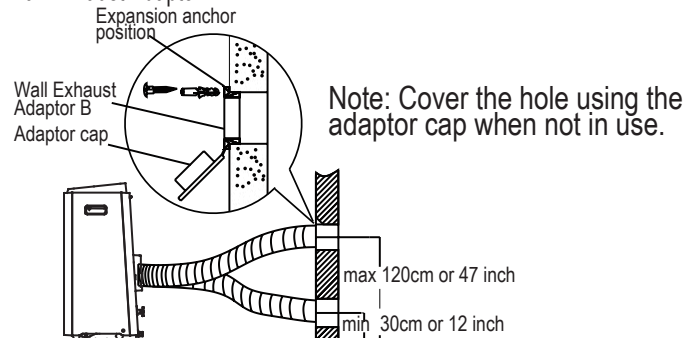
5 Insert the window slider adaptor into the hole of the window slider.



4 If desired, install the security bracket with 2 screws as shown.

Type 3: Wall Installation(optional)

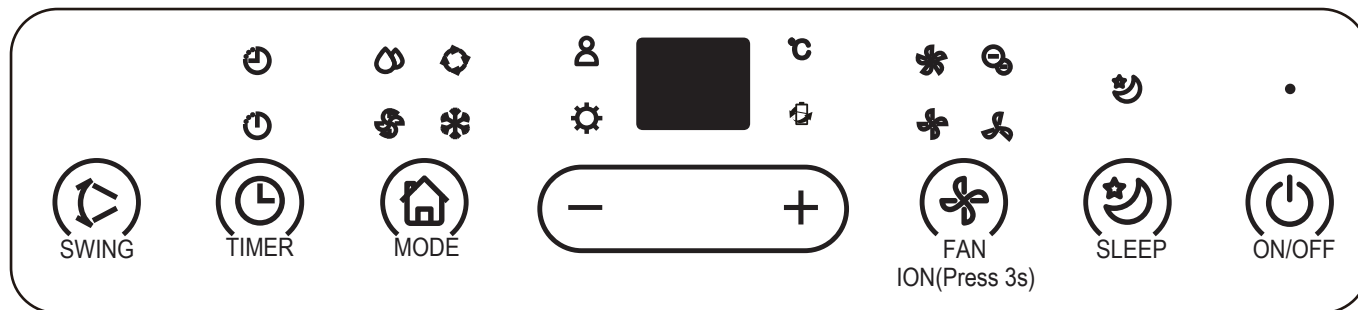
- Cut a 125mm (4.9inch) hole into the wall for the Wall Exhaust Adaptor B.
- Secure the Wall Exhaust Adaptor B to the wall using the four Anchors and Screws provided in the kit.
- Connect the Exhaust Hose Assembly(with Wall Exhaust Adaptor A) to the Wall Exhaust Adaptor B.



Note: To ensure proper function, DO NOT overextend or bend the hose. Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly. All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.



| Operation



SWING

Swing button

Used to initiate the Auto swing feature. When the operation is ON, press the SWING button can stop the louver at the desired angle.



TIMER

Timer button

Used to initiate the AUTO ON start time and AUTO OFF stop time program, in conjunction with the + & - buttons. The timer on/off indicator light illuminates under the timer on/off settings.



MODE

Mode button

Selects the appropriate operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT (cooling only models without). The mode indicator light illuminates under the different mode settings.

**Up (+) and Down (-) buttons**

Used to adjust (increasing/decreasing) temperature settings in 1°C/1°F (or 2°F) increments in a range of 17°C/62°F to 30°C/86°F (or 88°F) or the TIMER setting in a range of 0~24hrs.

NOTE: The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Up and Down buttons at the same time for 3 seconds.



FAN

ION(Press 3s)

Fan/Ion button(Ion is optional)

Control the fan speed. Press to select the fan speed in four steps-LOW, MID, HIGH and AUTO. The fan speed indicator light illuminates under different fan settings except AUTO speed. When select AUTO fan speed, all the fan indicator lights turn dark.

NOTE: Press this button for 3 seconds to initiate ION feature. The ion generator is energized and will help to remove pollen and impurities from the air, and trap them in the filter. Press it for 3 seconds again to stop the ION feature.



SLEEP

Sleep/Eco button

Used to initiate the SLEEP/ECO operation.



ON/OFF

Power button

Power switch on/off.

| Operation



LED display

Shows the set temperature in °C or °F ("°F" no display) and the Auto-timer settings. While on DRY and FAN modes, it shows the room temperature.

Shows Error codes and protection code:

E1-Room temperature sensor error.

E2-Evaporator temperature sensor error.

E3-Condenser temperature sensor error (on some models).

E4-Display panel communication error.

P1-Bottom tray is full--Connect the drain hose and drain the collected water away. If protection repeats, call for service.

Note: When one of the above malfunctions occurs, turn off the unit, and check for any obstructions. Restart the unit, if the malfunction is still present, turn off the unit and unplug the power cord. Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.



Operation Instructions

COOL operation

- Press the "MODE" button until the "COOL" indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~86°F(or 88°F).
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fanspeed.

HEAT operation(cooling only models without)

- Press the "MODE" button until the "HEAT" indicator light comes on. temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~86°F(or 88°F).
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed. For some models, the fan speed can not be adjusted under HEAT mode.

DRY operation

- Press the "MODE" button until the "DRY" indicator light comes on.
- Under this mode, you cannot select a fan speed or adjust the temperature. The fan motor operates at LOW speed.
- Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect.
- Do not put the duct to window.

AUTO operation

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating(cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
 - The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
 - Under AUTO mode, you can not select the fan speed.
- NOTE: Under AUTO mode, both the AUTO mode and the actual operation mode indicator lights illuminate.

| Operation

FAN operation

- Press the "MODE" button until the "FAN " indicator light comes on.
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed. The temperature can not be adjusted.
- Do not put the duct to window.

TIMER operation

- When the unit is on, press the Timer button will initiate the Auto-off stop program, the TIMER OFF indicator light illuminates. Press the UP or down button to select the desired time. Press the TIMER button again within 5 seconds, the Auto-on start program is initiated. And the TIMER ON indicator light illuminates. Press the up or down button to select the desired Auto-on start time.
- When the unit is off, press the Timer button to initiate the Auto-on start program, press it again within five seconds will initiate the Auto-off stop program.
- Press or hold the UP or DOWN button to change the Auto time by 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours. The control will count down the time remaining until start.
- The system will automatically revert back to display the previous temperature setting if there is no operation in a 5 seconds period.
- Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting the timer setting to 0.0 will cancel the Auto Start/Stop timer program.
- When the malfunction occurs, the Auto Start/Stop timed program will also be cancelled.

SLEEP/ECO operation

- Press this button, the selected temperature will increase(cooling) or decrease(heating) by 1°C/1°F(or 2°F) 30 minutes. The temperature will then increase (cooling) or decrease (heating) by another 1°C/1°F(or 2°F) after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep/Eco mode and the unit will continue to operate as originally programmed.
- NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

Other features

FOLLOW ME/TEMP SENSING feature(optional)

- NOTE: This feature can be activated from the remote control ONLY. The remote control serves as a remote thermostat allowing for the precise temperature control at its location. To activate the Follow Me/Temp Sensing feature, point the remote control towards the unit and press the Follow Me/Temp Sensing button. The remote display is actual temperature at its location. The remote control will send this signal to the air conditioner every 3 minutes interval until press the Follow Me/Temp Sensing button again. If the unit does not receive the Follow Me/Temp Sensing signal during any 7 minutes interval, the unit will exit the Follow Me/Temp Sensing mode.
- NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

| Operation

AUTO-RESTART

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

WAIT 3 MINUTES BEFORE RESUMING OPERATION

After the unit has stopped, it can not be restarted operation in the first 3 minutes. This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT

The louver can be adjusted automatically. Adjust the air flow direction automatically:

- When the Power is ON, the louver opens fully.
- Press the SWING button on the panel or remote controller to initiate the Auto swing feature. The louver will swing up and down automatically.
- Please do not adjust the louver manually.

POWER MANAGEMENT feature

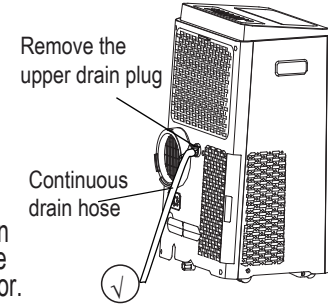
When the ambient temperature is lower (Cooling mode) or higher (Heating mode) than the setting temperature for a period of time, the unit will be automatically operate power management feature. The compressor and fan motor stop and the power management indicator light illuminates.

When the ambient temperature is higher (Cooling mode) or lower (Heating mode) than the setting temperature, the unit will be automatically quit the power management feature. The power management indicator light turns dark and the compressor and (or) fan motor run.

Water drainage

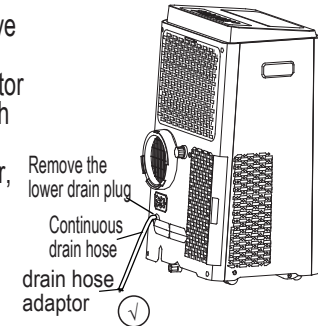
-During dehumidifying modes, remove the upper drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose (locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor.

NOTE: During cooling mode, please reinstall the upper drain plug to the unit securely to reach the maximum performance and avoid leakage.



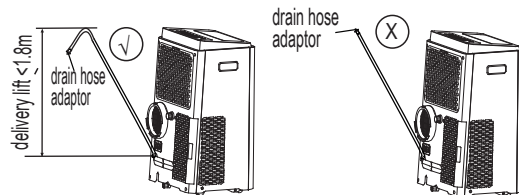
-During heating pump mode, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose (locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the Hose adaptor directly over the drain area in your basement floor.

NOTE: Make sure the hose is secure so there are no leaks.



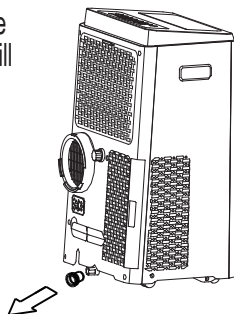
| Operation

Direct the hose toward the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing. Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is down to let the water flow smoothly. (See Figs with (✓). Do not let it up. (See Figs with (✗)). When the continuous drain hose is not used, ensure that the corresponding drain plug and knob are installed firmly to prevent leakage.



-When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1". At this time the air conditioning/dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate (this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service.

NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug firmly to prevent leakage before using the unit.



Indicator lights:

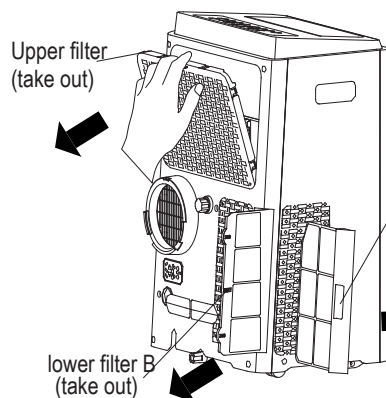
- ⌚ Timer on light;
- ⌚ Timer off light;
- 💧 Dry mode light;
- 🔄 Auto mode light;
- 🌀 Fan mode light;
- ❄️ Cool mode light;
- ☀️ Heat mode light;
- 👤 Follow me light;
- °C Degrees Celsius;
- ⚡ Power management light (on some models) ;
- °F Degrees Fahrenheit (on some models) ;
- 🌀 High fan light;
- 🌀 Med fan light;
- 🌀 Low fan light;
- 🌀 Ion light;
- 🌀 Sleep mode light;

| Maintenance

! WARNING:

- Always unplug the unit before cleaning or servicing.
- DO NOT use flammable liquids or chemicals to clean the unit.
- DO NOT wash the unit under running water. Doing so causes electrical danger.
- DO NOT operate the machine if the power supply was damaged during cleaning. A damaged power cord must be replaced with a new cord from the manufacturer.

Clean the Air Filter



Remove the air filter

! CAUTION

DO NOT operate the unit without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

Maintenance Tips

- Be sure to clean the air filter every 2 weeks for optimal performance.
- The water collection tray should be drained immediately after P1 error occurs, and before storage to prevent mold.
- In households with animals, you will have to periodically wipe down the grill to prevent blocked airflow due to animal hair.

Clean the Unit

Clean the unit using a damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the unit with a dry lint-free cloth.

Store the unit when not in use

- Drain the unit's water collection tray according to the instructions in the following section.
- Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.
- Turn off the appliance and unplug it.
- Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.
- Remove the batteries from the remote control.



Be sure to store the unit in a cool, dark place. Exposure to direct sunshine or extreme heat can shorten the lifespan of the unit.

Faults Diagnosis

Please check the machine according to the following form before asking for maintenance:

Problem	Possible Cause	Troubleshooting
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	P1 Error Code	The Water Collection Tray is full. Turn off the unit, drain the water from the Water Collection Tray and restart the unit.
	In COOL mode: room temperature is lower than the set temperature	Reset the temperature
Unit does not cool well	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
	Exhaust hose is not connected or is blocked	Turn off the unit, disconnect the hose, check for blockage and reconnect the hose
	The unit is low on refrigerant	Call a service technician to inspect the unit and top off refrigerant
	Temperature setting is too high	Decrease the set temperature
	The windows and doors in the room are open	Make sure all windows and doors are closed
	The room area is too large	Double-check the cooling area
	There are heat sources inside the room	Remove the heat sources if possible
The unit is noisy and vibrates too much	The ground is not level	Place the unit on a flat, level surface
	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
The unit makes a gurgling sound	This sound is caused by the flow of refrigerant inside the unit	This is normal

| Design and Compliance Notes

Design Notice

In order to ensure the optimal performance of our products, the design specifications of the unit and remote control are subject to change without prior notice.

Energy Rating Information

The Energy Rating for this unit is based on an installation using an un-extended exhaust duct without window slider adaptor or wall exhaust adaptor A (as shown in the Installation section of this manual).

Unit Temperature Range

Mode	Temperature Range
Cool	17-35°C (62-95°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)
Heat(pump heat mode)	5-30°C (41-86°F)
Heat(electrical heat mode)	≤ 30°C (86°F)

Exhaust hose installation:

The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode.

For COOL,HEAT(heat pump type) or AUTO mode must be installed exhaust hose.

For FAN,DEHUMIDIFY or HEAT(electrical heat type) mode must be removed exhaust hose.

Note:The model MPPB-14CRN7-QB6 should be connected only to a supply with the relevant system impedance no more than 0.316 ohm. Restrictions to connection may be imposed by the supply authority on the use of equipment in the actual relevant system impedance at the interface point on the user's premise exceeds 0. 316 ohm.

| Sociable Remark

When using this dehumidifier in the European countries, the following information must be followed:

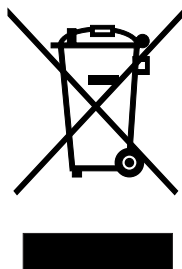
DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

- A) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- B) When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- C) The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- D) As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



| Other tips

1.Transport of equipment containing flammable refrigerants

See transport regulations

2.Marking of equipment using signs

See local regulations

3.Disposal of equipment using flammable refrigerants

See national regulations.

4.Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5.Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

6.Information on servicing

1)Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2)Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3)General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4)Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5)Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6)No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or

| Other tips

explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

The ventilation machinery and outlets are operating

adequately and are not obstructed;

If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;

That there no live electrical components and wiring are

Other tips

exposed while charging, recovering or purging the system;
That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

9. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or

| Other tips

may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;

Evacuate;

Purge again with inert gas;

Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

| Other tips

Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14.Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
All personal protective equipment is available and being used correctly; The recovery process is supervised at all times by a competent person;
Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that

refrigerant can be removed from various parts of the system.

- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15.Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16.Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good

| Other tips

practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.

Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors

or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.



Midea Europe GmbH
Ludwig-Erhard-Straße 14
65760 Eschborn
Tel 06196-9020 0
Email info-meg@midea.com



FI

Kannettava ilmastointilaite (Paikallinen ilmastointilaite)

Käyttöopas

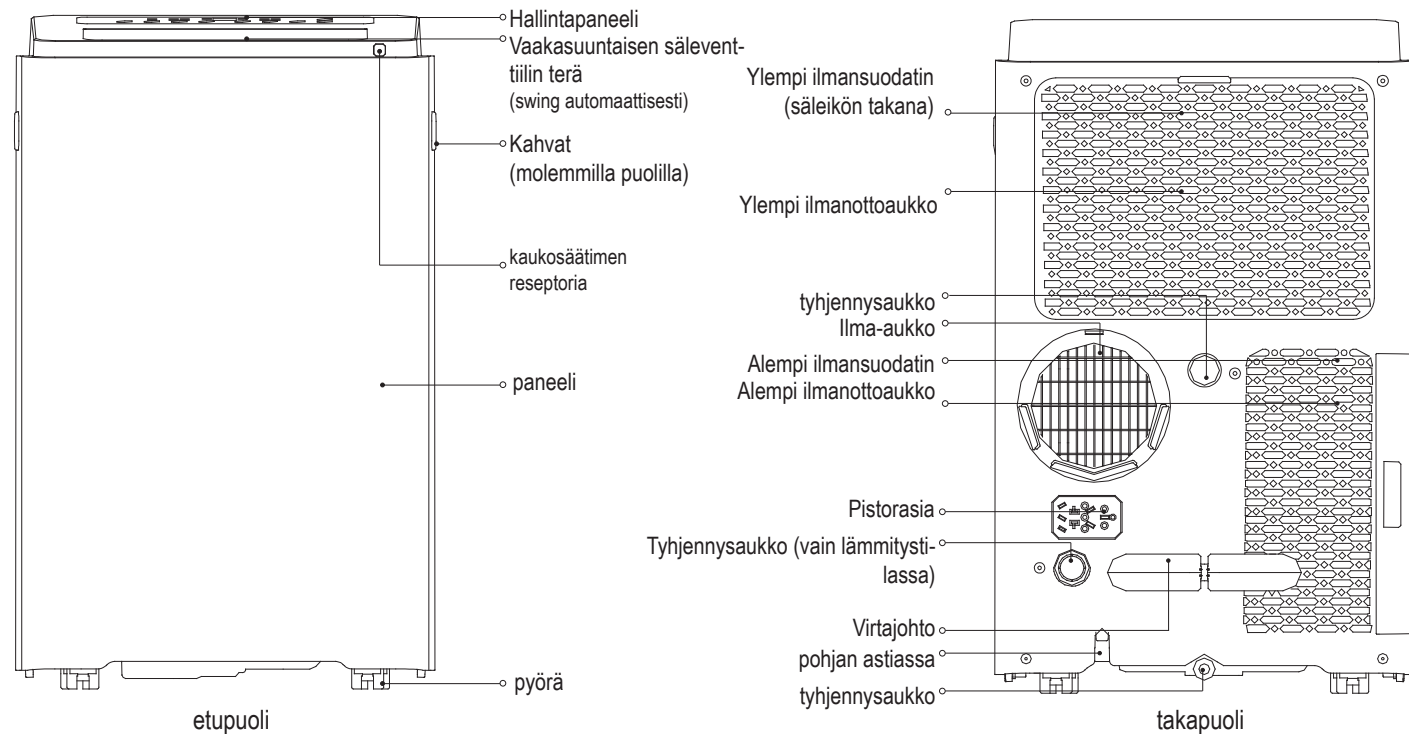
Kiitos kannettavan ilmastointilaitteemme ostamisesta.

Ennen ilmastointilaitteesi käyttöä lue tämä käyttöopas huolellisesti ja säilytä se tulevaisuutta varten.

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

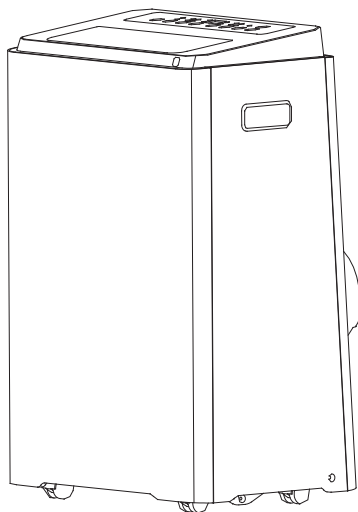
Valmistelu.....	2
Turvallisuusvarotoimet	4
Varotoimet.....	6
Varoitus	7
Asennus	8
Operaatio	13
Ylläpito	19
Vikadiagnoosi.....	21
Suunnittelu- ja yhteensopivuusohjeet	22
Sosiaalinen huomautus.....	23
Muita vinkkejä	24

Valmistelu



| Valmistelu

HUOMAUTUS: Ostamasi laite saattaa näyttää yhdeltä seuraavaista:



MODE:
MPPB-14CRN7-QB6

| Turvallisuusvarotoimet

 Tämä symboli tarkoittaa, että ohjeiden huomioimatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammautumiseen.

 **VAROITUS:** Käyttäjälle tai muille henkilöille aiheutuvan kuoleman tai vamman ja omaisuusvahingon välttämiseksi seuraavia ohjeita on noudatettava. Ohjeiden laiminlyönnistä johtuva virheellinen käyttö voi johtaa kuolemaan, vammaan tai vaurioon.

- Asennus on suoritettava asennusohjeiden mukaisesti. Väärä asennus voi aiheuttaa vesivuodon, sähköiskun tai tulipalon.
- Käytä asennukseen vain sisältyviä lisätarvikkeita ja osia ja määriteltäjä työkaluja. Muiden kuin vakiosien käyttö voi aiheuttaa vesivuodon, sähköiskun, tulipalon ja vammautumisen tai omaisuusvahingon.
- Varmista, että käyttämäsi pistorasia on maadoitettu ja siinä on oikea jännite. Virtajohto on varustettu kolmiosaisella maadoituspistokkeella sähköiskulta suojaamista varten. Jännitetiedot löytyvät laitteen sivusta säleikön takaa.
- Asenna laite tasaiselle, tukevalle alustalle. Tässä epäonnistuminen voi johtaa vahingoittumiseen tai liialliseen ääneen ja värinä.
- Laite on pidettävä esteettömänä oikean toiminnan mahdollistamiseksi ja turvallisuusriskien minimoimiseksi.
- ÄLÄ MUUTA virtajohdon pituutta tai käytä jatkojohtoa. ÄLÄ JAA pistorasiaa muiden sähkölaitteiden kanssa. Väärä virtalähde voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Sammuta tuote, kun se ei ole käytössä.
- ÄLÄ ASENNA ilmastointilaitettasi märkään tilaan, kuten kylpy- tai pyykinhuoneeseen. Liiallinen vedelle altistuminen voi aiheuttaa sähköisten osien oikosulun.
- ÄLÄ ASENNA laitetta paikkaan, joka voi altistua tulenaroille kaasuille, sillä tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Laitteessa on liikuttamista helpottavat pyörät. Varmista, ettet käytä pyöriä paksulla matolla tai rullaa esineiden yli, sillä nämä voivat aiheuttaa kaatumisen.
- ÄLÄ KÄYTÄ laitetta, jos se on pudotettu tai vahingoittunut.
- Sähköisellä lämmittimellä varustettujen laitteiden on oltava vähintään 1 metrin etäisyydellä palavista materiaaleista.
- Älä koske laitteeseen märin tai kostein käsin tai ollessasi paljain jaloin.

- ÄLÄ ANNA lasten leikkiä ilmastointilaitteella. Lapsia on valvottava laitteen lähistöllä jatkuvasti.
- Jos ilmastointilaite kaatuu käytön aikana, sammuta laite ja irrota se pistorasiasta välittömästi. Tarkista silmämääräisesti, ettei laitteessa ole vaurioita. Jos epäilet, että laite on vaurioitunut, ota yhteys teknikkoon tai asiakaspalveluun avun saamiseksi.
- Ukkosmyrskyn aikana virta on katkaistava salamoiden aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi.

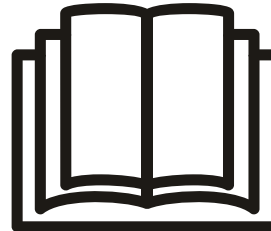
| Varotoimet

Varoitukset

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistiharhoja tai mielenterveyshäiriöitä tai kokemuksen tai tiedon puutetta, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvalliseen käyttöön ja tietoa vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. (koskee Euroopan maita)
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puutetta, ellei heitä ole valvottu tai heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ei ole antanut heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita. (koskee kaikkia paitsi Euroopan maita.)
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huollon edustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Ennen puhdistusta tai muuta ylläpitoa laite on irrotettava virtalähteestä.
- Älä poista mitään kiinteitä suojuksia. Älä koskaan käytä tätä laitetta jos se ei toimi oikein tai jos se on pudotettu tai vaurioitunut.
- Älä laita johtoa maton alle. Älä peitä johtoa matoon tai vastaavien suojien avulla. Älä kierrä johtoa huonekalujen tai laitteiden alle. Aseta johto kulkuväylän ulkopuolelle, jossa siihen ei kompastuta.
- Älä käytä laitetta, jossa on vahingoittunut johto, virransyöttö tai katkaisija. Hävitä laite tai palauta se valtuutetulle huoltoyhtiölle tarkistusta ja/tai korjausta varten.
- Sähköiskun riskin vähentämiseksi, älä käytä tätä tuuletinta minkään nopeudensäätölaitteen kanssa.
- Laite on asennettava kansallisten johdotussääntöjen mukaisesti.
- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoteknikkoon tämän laitteen korjaamiseksi tai huoltamiseksi.
- Ota yhteys valtuutettuun asentajaan tämän laitteen asentamiseksi.
- Älä peitä tai tuki sisään- tai ulostulosäleikköjä.
- Älä käytä tätä tuotetta muihin kuin tässä käyttöoppaassa mainittuihin tarkoituksiin.
- Katkaise virta ja irroita laite ennen puhdistusta.
- Irroita virta, jos outoja ääniä, hajuja tai savua ilmenee.

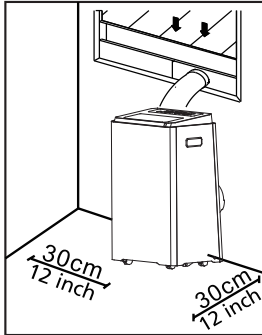
| Varoitus

- Älä yritä nopeuttaa sulatusprosessia tai putsata muuten kuin valmistajan suosittelemin keinoin.
- Tämä laite tulee säilyttää huoneessa, jossa ei ole jatkuvasti toimivaa syttyvää lähdettä (esimerkiksi: avotuli, kaasulaite tai sähkölämmitin).
- Älä lävistä tai polta.
- Huomioi, että jäähdytysaineet eivät saa sisältää hajuja.
- Laite tulisi asentaa, käyttää ja säilyttää huoneessa, jonka pinta-ala on vähintään 14 m².
- Kansallisia kaasumääräyksiä on noudatettava.
- Pidä ilmanvaihtaukset esteettöminä.
- Laite on varastoitava siten, että mekaanisten vaurioiden riski voidaan estää.
- Varoitus siitä, että laite on säilytettävä ilmastoidussa tilassa, jossa huoneen koko vastaa käytön vaatimaa tilaa.
- Henkilöillä, jotka työskentelevät jäähdytysaineen kierron parissa, tulisi olla voimassa oleva sertifi-kaatti akkreditoidulta arviointiviranomaiselta. Sertifikaatin on annettava pätevyys käsitellä jäähdy-tysainetta turvallisesti ja alan arviointisääntöjen mukaisesti.
- Huollon saa suorittaa vain laitteen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ylläpito ja korjaus, jotka vaati-vat muuta ammattitaitoa, on suoritettava sellaisen henkilön valvonnassa, jolla on pätevyys syttyvi-en jäähdytysaineiden käyttöön.



Asennus

Oikean paikan valinta



Asennuspaikan tulisi täyttää seuraavat vaatimukset:

- Huolehdi, että laite asennetaan tasaiselle alustalle äänen ja värinän minimoimiseksi.
- Laite on asennettava maadoitetun pistorasian lähelle, ja pohja-astian (laitteen takana) on oltava saatavilla.
- Laite tulisi sijoittaa vähintään 30cm(12") päähän lähimmästä seinästä oikean ilmastoinnin varmistamiseksi.
- ÄLÄ peitä sisäänotto- ja ulospäästöaukkoja tai kaukosäätimen reseptoria, sillä tämä voi aiheuttaa vahinkoa laitteelle.

Huomautus fluoratuista kaasuista

- Fluoratut kasvihuonekaasut pidetään ilmatiiviisti suljetuissa laitteissa. Saadaksesi tarkempia tietoja tyylistä, määrästä ja CO₂-kaasua vastaavista ekvivalenttitoimista fluorattua kasvihuonekaasua (joissain malleissa), tarkastele laitteessa olevaa merkintää.
- Laitteen asennus, huolto, ylläpito ja korjaus on tehtävä pätevän teknikon toimesta.
- Tuotteen poisto ja kierrätys on tehtävä pätevän teknikon toimesta.

HUOMAUTUS:

Kaikki oppaassa olevat kuvat ovat vain ohjeellisia. Koneesi saattaa olla hieman erilainen. Varsinainen muoto vallitsee. Tätä laitetta voi ohjata laitteen kontrollipaneelistä tai kaukosäätimellä. Opas ei sisällä kaukosäätimen toimintoja, katso laitteen mukana toimitettu <<Kaukosäätimen Toiminnot>> -opas.

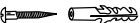
Asennus

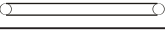
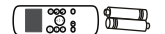
Tarvittavat työkalut

- Keskipokokoinen Philips-ruuvimeisseli; -Mittanauha tai viivoitin;
- Veitsi tai sakset; -Saha (valinnainen, ikkunasovittimen lyhennykseen kapeita ikkunoita varten)

Lisätarvikkeet

Ikkunan asennussarja sopii ikkunoihin, joiden koko on 67.5-123cm (26.5-48") ja sitä voidaan lyhentää pienempiä ikkunoita varten.

Osa	Kuvaus	Määrä
	Laitteen sovitin	1kpl
	Poistoletku	1kpl
	Ikkunan liu'uttimen sovitin	1kpl
	Seinäadapteri A (vain seinäasennuksiin)	1kpl
	Seinäadapteri B (korkillinen) (vain seinäasennuksiin)	1kpl
	botti	1kpl
	Ikkunan liukusäädin A (reiällinen), ikkunan liukusäädin B	1 sarja
	Ruuvi ja ankuri (vain seinäasennuksiin)	4 sarja

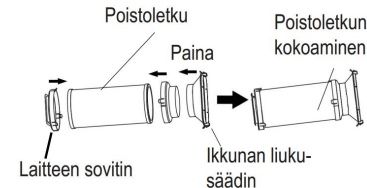
	Vaahtotiivistys A (teippi)	2kpl
	Vaahtotiivistys B (teippi)	2kpl
	Vaahtotiivistys C (kiinnittymätön)	1kpl
	Turvallisuuskannatin ja 2 ruuvia	1 sarja
	Tyhjennysletku	1kpl
	Poistoletkun sovitin (vain lämmöpumppaustilaa varten)	1kpl
	Kaukosäädin ja paristot (vain kaukosäätimellisille malleille)	1 sarja

Osat, jotka ovat merkitty *, ovat valinnaisia. Muotoilussa voi esiintyä pieniä eroja.

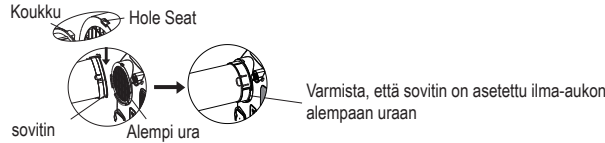
Ikkunan asennussarja (valinnainen)

Ensimmäinen askel: Poistoletkun kokoamisen valmistelu

Paina poistoletku ikkunan liukusäätimeen ja laitteen sovittimeen ja kivistä automaattisesti sovittimen joustavien solkien avulla.

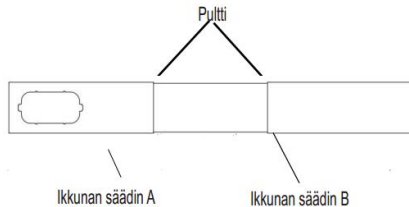


Toinen askel: Työnnä poistoletku sovittimen alemman uran sisään sovittimen koukun ollessa samassa linjassa ilmanpoistoaukon aukon kanssa ja liu'uta sitten alaspäin nuolen suuntaan asennusta varten.



Kolmas askel: Ikkunan liukusäätimen valmistelu

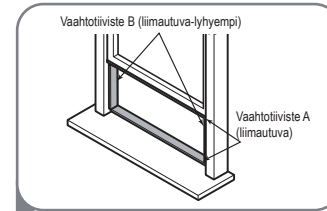
1. Säädä ikkunan liukusäätimen koko ikkunan koon mukaan.
2. Jos ikkunan pituus vaatii kaksi ikkunan säädintä, käytä pultteja kiinnittääksesi ikkunan säätimet sen jälkeen, kun säätimet ovat asetettu oikean pituisiksi.



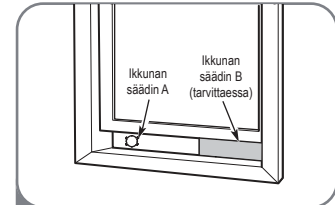
Asennus

Huomio: Kun koottu poistoletku ja säädettävä ikkunan liu'utin on valmisteltu, valitse yksi seuraavista asennustavoista:

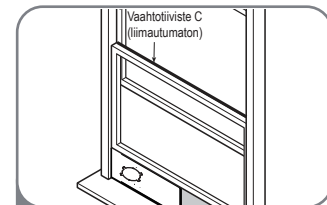
Tyyppi 1: Ripustettuun ikkunaan asennus (valinnainen)



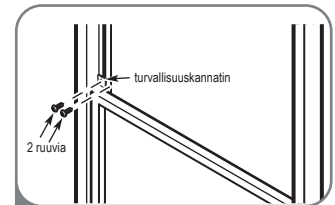
1. Leikkaa liimautuva vaahtotiiviste A ja B oikean pituiseksi ja liitä ne sitten ikkunaan ja kehykseen ohjeen mukaisesti.



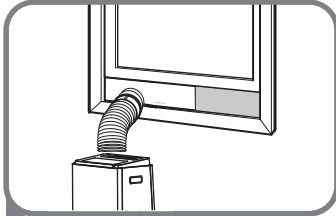
2. Aseta ikkunan säädin ikkuna-aukoon.



3. Leikkaa liimautumaton vaahtotiiviste vastaamaan ikkunan leveyttä. Aseta tiiviste lasin ja ikkunan kehyksen väliin estämään ilman ja hyönteisten pääsyn huoneeseen.

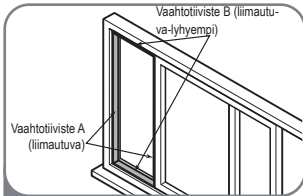


4. Halutessasi asenna turvallisuuskannatin kahdella ruuvilla näytetyn mukaisesti.

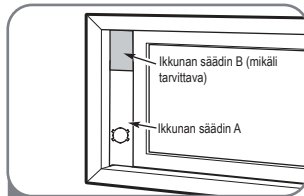


5 Aseta ikkunan säädin ikkuna-aukkoon.

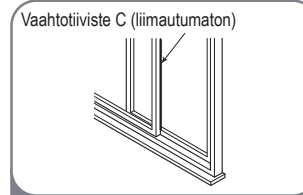
Tyyppi 2: Liukuvaan ikkunaan sennus (valinnainen)



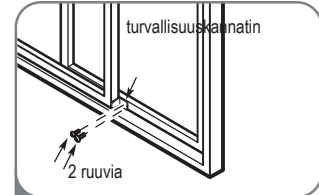
1. Leikkaa liimautuva vaahtotiiviste A ja B oikean pituisiksi ja liitä ne ikkunaan ja kehykseen ohjeen mukaisesti.



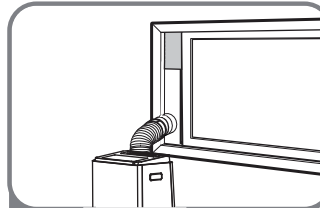
2 Aseta ikkunan säädin ikkuna-aukkoon.



3 Leikkaa liimautumaton vaahtotiiviste C vastaamaan ikkunan korkeutta. Aseta vaahto



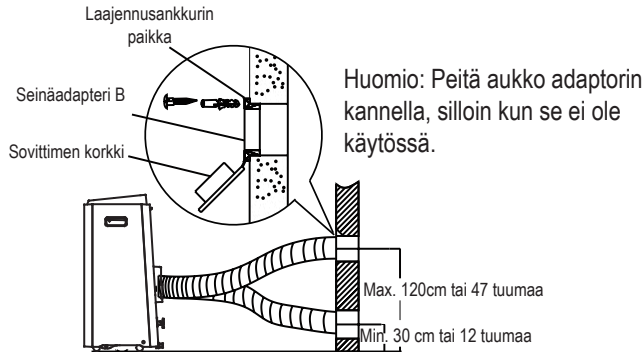
4 Halutessasi asenna turvallisuuskannatin kahdella ruuvilla näytetyn mukaisesti.



5 Aseta ikkunan säädin ikkuna-aukkoon.

Tyyppi 3: Seinälle asennus (valinnainen)

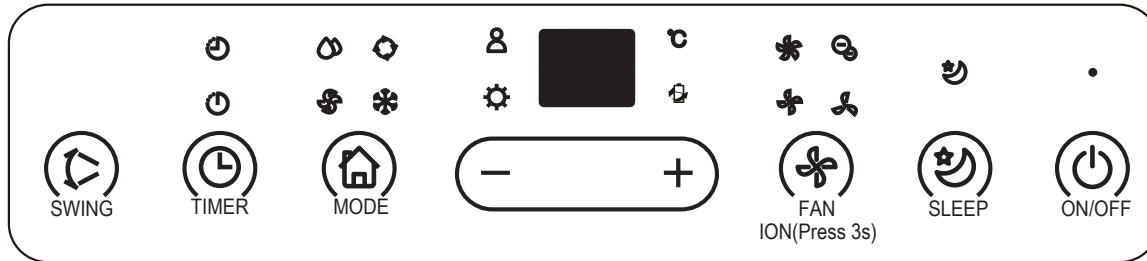
- Tee 125mm (4.9inch) -kokoinen aukko seinään seinäadapteria B varten. - Kiinnitä seinäadapteri B
- seinään käyttämällä neljää mukana tulevaa ankkuria ja ruuvia.
- Kiinnitä poistoputki (seinäadapterin A kanssa) seinäadapteriin B.



Huomio: Oikean toiminnan varmistamiseksi, ÄLÄ venytä letkua liikaa tai taivuta sitä. Huolehdi, ettei poistoletkun ilma-aukon lähellä ole esteitä (alueella 500 mm), jotta poistojärjestelmä toimii normaalisti. Tämän käyttöoppaan kuvat ovat ainoastaan ohjeellisia. Ilmastointilaitteesi voi olla hieman erilainen. Varsinainen muoto vallitsee.



Toiminta



SWING

Swing-näppäin

Käytetään aloittamaan tuulettimen automaattinen liike (swing). Kun toiminto on päällä, paina SWING-näppäintä pysäyttääksesi säleventtiili haluamaasi kulmaan.



TIMER

Ajastimen näppäin

Asetetaan käynnistämään ohjelmien AUTO ON -aloitus aika ja AUTO OFF -lopetus aika yhdessä (+) ja (-) -näppäinten kanssa. Ajastimen on/off -merkkivalo hohtaa ajastimen on/off -asetusten kohdalla.



MODE

Tilan näppäin

Valitsee sopivan toimintatilan. Joka kerta kun painat näppäintä, tila valitaan seuraavassa järjestyksessä: AUTO, COOL, DRY, FAN ja HEAT (ei vain viilentävissä malleissa). Tilan merkkivalo syttyy eri tilojen asetusten alle.



Ylös (+) ja alas (-) -näppäimet

Ylös (+) ja alas (-) -näppäimet (nostaa/laskea) lämpötila-asetuksia 1°C/1°F (tai 2°F) portain 17°C/62°F ja 30°C/86°F (tai 88°F) välillä. Ajastinta voi säätää 0-24h välillä.

HUOMAUTUS: Paneelin on mahdollista näyttää lämpötila Celsius-asteina tai Fahrenheit-asteina. Vaihtaaksesi paina ja pidä alhaalla samanaikaisesti UP- ja DOWN-nappuloita kolmen sekunnin ajan.

FAN
ION(Press 3s)

Fan/ion-näppäin (Ion on valinnainen)

Kontrolloi tuulettimen nopeutta. Paina valitaksesi tuulettimen nopeuden neljässä portaassa-LOW, MID, HIGH ja AUTO. Tuulettimen nopeuden merkkivalo loistaa eri tuuletinasetusten alla, poislukien AUTO-nopeus. Valittaessa tuulettimen nopeudeksi AUTO, kaikki merkkivalot muuttuvat tummiksi.



SLEEP

HUOMAUTUS: Paina tätä näppäintä 3 sekunnin ajan aloittaaksesi ION-toiminnon. Ionisaattori auttaa poistamaan siitepölyä ja epäpuhtauksia ilmasta ja vangitsee ne suodattimeen. Paina uudelleen 3 sekunnin ajan lopettaaksesi ION-toiminnon

Sleep (Eco)-näppäimet

Käytetään aloittamaan SLEEP/ECO -tila.



ON/OFF

Virtanäppäin

Virta päälle/pois.

| Toiminta

LED näyttö

Näyttää asetetun lämpötilan °C tai °F ("°F" ei näyttöä) -asteina ja automaattisen ajastimen asetukset. DRY- ja FAN-tiloissa näyttää huoneen lämpötilan.

Näyttää virhekoodit ja turvakoodit:

E1-Huoneen lämpötilan sensorin virhe.

E2-Höyrystimen lämpötilan sensorin virhe.

E3 -Kondensaattorin lämpötilan sensorin häiriö (joissain malleissa).

E4-Näyttöpaneelin viestintävirhe

P1-Vesiastia on täynnä – Liitä poistoletku ja tyhjennä kerätty vesi. Jos suoja toistuu, soita apua.



Huomio: Kun yksi yllä mainituista vikatiloista tapahtuu, sammuta laite ja tarkista mahdolliset esteet. Käynnistä laite uudelleen, ja jos virhe ilmenee edelleen, sammuta laite ja irroita virtajohto. Ota yhteys valmistajaan tai valmistajan huoltoon tai vastaavaan pätevään henkilöön avun saamiseksi.

Toimintaohjeet

COOL Operaatio

- Paina MODE-näppäintä, kunnes COOL-merkkivalo syttyy.
- Paina säätönäppäimiä "+" tai "-" valitaksesi haluamasi huonelämpötilan. Lämpötilan voi asettaa 17°C~30°C/62°F~86°F(-tai 88°F) välille.

- Paina FAN SPEED -näppäintä valitaksesi tuulettimen nopeuden.

HEAT Operaatio (ei vain viilentävissä malleissa)

- Paina "MODE" näppäintä, kunnes "HEAT"-tilan merkkivalo syttyy. Lämpötilan voi asettaa 17°C~30°C/62°F~86°F(tai 88°F) välille.
- Paina FAN SPEED -näppäintä valitaksesi tuulettimen nopeuden. Joissain malleissa tuulettimen nopeutta ei voi säätää HEAT-tilassa.

DRY Operaatio

- Paina "MODE" näppäintä, kunnes "DRY"-tilan merkkivalo syttyy.
- Tässä tilassa voit valita tuulettimen nopeuden tai säätää lämpötilaa. Tuulettimen moottori toimii LOW-nopeudella.
- Pidä ikkunat ja ovet suljettuina parhaan kuivaustuloksen saavuttamiseksi.
- Älä aseta kanavaa ikkunaan.

AUTO Operaatio

- Asettaessasi ilmastointilaitteen automaattiseen tilaan, se automaattisesti valitsee viilentävän, lämmittävän (ei vain viilentävissä malleissa) tai tuuletintilan riippuen siitä, minkä lämpötilan olet valinnut ja mikä huoneen lämpötila on.

- Ilmastointilaite kontrolloi huoneen lämpötilaa automaattisesti asettamasi mittauspisteen ympärillä.
 - AUTO-tilassa et voi valita tuulettimen nopeutta.
- HUOMAUTUS: AUTO-tilassa sekä AUTO-tilan että toimintatilan merkkivalot palavat

FAN Operaatio

- Paina "MODE" näppäintä, kunnes "FAN"-tilan merkkivalo syttyy.
- Paina FAN SPEED -näppäintä valitaksesi tuulettimen nopeuden. Lämpötila ei voi säätää.
- Älä aseta kanavaa ikkunaan.

TIMER Operaatio

- Kun laite on päällä, ajastinnäppäimen painaminen aloittaa automaattisen sammutuksen ohjelman ja TIMER OFF-merkkivalo syttyy. Paina UP-näppäintä valitaksesi haluamasi ajan. Paina TIMER-näppäintä 5 sekunnin ajan aloittaaksesi automaattisen käynnistyksen ohjelman. TIMER ON -merkkivalo syttyy. Paina ylös- tai alas (+ tai -) -näppäimiä valitaksesi haluamasi automaattisen käynnistyksen aloitusajan.
- Kun laite on pois päältä, paina ajastinnäppäintä aloittaaksesi automaattisen käynnistyksen ohjelman. Painamalla näppäintä uudelleen viiden sekunnin sisällä aloitat automaattisen sammutuksen ohjelman.

- Paina ja pidä alhaalla UP tai DOWN -näppäintä vaihtaaksesi automaattisen ajan 0.5 tunnin portain 10 tuntiin saakka, sitten 1 tunnin portain 24 tuntiin saakka. Kaukosäädin laskee aloitukseen jäljellä olevan ajan.
- Järjestelmä palaa automaattisesti näyttämään aiemman lämpötila-asetuksen mikäli 5 sekunnin aikana ei ole toimintaa.
- Laitteen sammuttaminen tai käynnistäminen milloin tahansa tai ajastimen asettaminen nolaan peruuttaa automaattisen käynnistyksen/sammutuksen ajastimen.
- Toimintahäiriön esiintyessä automaattinen käynnistys/sammutus peruuntuu.

SLEEP/ECO-Operaatio

- Painamalla tätä näppäintä valittu lämpötila nousee tai laskee 1°C/2°F (tai 1°F) portain 30 minuutin välein. Tämän jälkeen lämpötila nousee tai laskee 30 minuutin kuluttua uudelleen 1°C/2°F (tai 1°F). Uutta lämpötilaa ylläpidetään 7 tunnin ajan, kunnes palataan alkuperäiseen valittuun lämpötilaan. Tämä lopettaa SLEEP/ECO -tilan ja laite jatkaa toimintaa alkuperäisen ohjelmoinnin mukaisesti.
- HUOMAUTUS: Tämä toiminto ei ole saatavilla FAN- ja DRY-tiloissa.

| Toiminta

Muut ominaisuudet

FOLLOW ME/LÄMPÖTILAN TUNTEMINEN-ominaisuudet (valinnainen)

HUOMIO: Tämän toiminnon voi aktivoida VAIN kaukosäätimellä. Kaukosäädin toimii termostaattina, joka mahdollistaa lämpötilan kontrolloinnin kaukosäätimen sijainnissa. Aktivoidaksesi Follow mee/lämpötilan mittaus -ominaisuudet, osoita kaukosäätimellä laitetta ja lainaa Follow me/Temp Sensing -nappulaa. Kaukosäädin näyttää todellisen lämpötilan sen sijainnissa. Kaukosäädin lähettää signaalin ilmastointilaitteelle 3 minuutin välein kunnes painat Follow Me/Temp Sensing -näppäintä uudelleen. Jos laite ei vastaanota Seuraa Minua/Lämpötilan Aistiminen -signaalia 7 minuutin aikana, laite poistuu tilasta automaattisesti. HUOMAUTUS: Tämä toiminto ei ole saatavilla FAN- ja DRY-tiloissa.

Automaattinen uudelleenkäynnistys

Jos laite sammuu odottamattomasti virran katkeamisen takia, se käynnistyy uudelleen aiemmillä asetuksilla automaattisesti virran palattua.

ODOTA 3 MINUUTTIA ENNEN KÄYTÖN JATKAMISTA

Kun laite on pysähtynyt, sitä ei voi käynnistää uudelleen ensimmäisen 3 minuutin aikana. Tämä on laitteen suojelemiseksi. Toimenpide alkaa automaattisesti 3 minuutin kuluttua.

ILMAVIRTAUKSEN SUUNNAN SÄÄTÖ

Säleventtiiliä voi säätää automaattisesti. Säädä ilmavirtauksen suuntaa automaattisesti:

- Kun virta on päällä, säleventtiili avautuu täysin.
- Paina SWING-näppäintä paneelissa tai kaukosäätimessä aloittaaksesi tuulettimen automaattisen liikkeen (swing). Säleventtiili liikkuu ylös ja alas automaattisesti.
- Älä säädä säleventtiiliä manuaalisesti.

POWER MANAGEMENT -toiminto

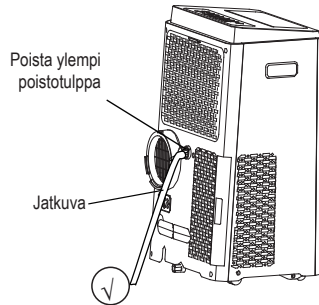
Kun ympäristön lämpötila on matalampi kuin asetettu lämpötila tietyn ajanjakson ajan, laite siirtyy automaattisesti power management -tilaan. Kompressor ja tuulettimen moottori lopettavat ja power management -merkkivalo syttyy. Kun ympäristön

| Toiminta

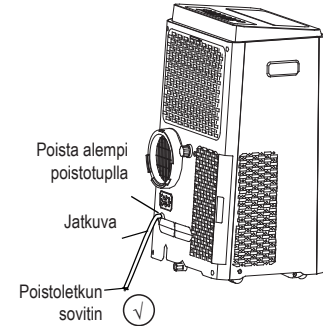
lämpötila on korkeampi kuin asetettu lämpötila, laite lopettaa power management -tilan automaattisesti. Power management merkkivalo muuttuu tummaksi ja kompressor ja/tai tuulettimen moottori käynnistyvät.

Veden kuivatus

- Kosteutta vähentävässä tilassa poista ylempi tyhjennystulppa laitteen takaosasta, asenna tyhjennysliitin (5/8" universaali naaras) 3/4" letkun kanssa (osto erikseen). Malleissa, joissa ei ole tyhjennysliitintä, liitä letkun pää reikään. Aseta letkun avoin pää suoraan viemäriin päälle kellarikerroksessa. HUOMAUTUS: Viilennystilan aikana asenna ylempi tyhjennystulppa takaisin laitteeseen maksimaalisen toimintakyvyn varmistamiseksi ja vuotojen estämiseksi.

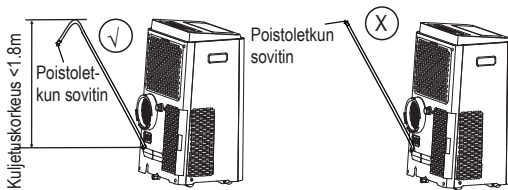


- Lämpöpumppaavan tilan aikana poista alempi tyhjennystulppa laitteen takaosasta, asenna tyhjennysliitin (5/8" universaali naaras) 3/4" letkun kanssa (osto erikseen). Malleissa, joissa ei ole tyhjennysliitintä, liitä letkun pää reikään. Aseta letkun avoin pää viemäriin yläpuolelle kellarikerroksessa HUOMAUTUS: Huolehdi, että letku on kiinnitetty oikein ja vuotoja ei ole.

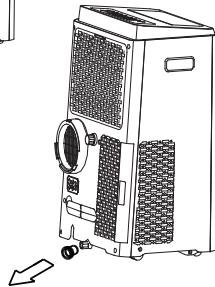


Toiminta

Ohjaa letku viemäriin pain varmistaen, ettei letkussa ole kiertymiä, jotka estävät veden virtauksen. Aseta letkun pää viemäriin ja huolehdi, että letku johtaa alaspäin ja antaa veden virrata. (Katso ☑-merkitty kuvaaja) Älä koskaan päästä sitä ylöspäin (Katso ☒-merkitty kuvaaja). Kun viemäriletku ei ole käytössä varmista, että oikea viemäritulppa on asennettu vuodon estämiseksi.



- Kun pohjan vesiastian veden määrä saavuttaa asetetun tason, laite piippaa 8 kertaa ja digitaalinäytöllä näkyy "P1". Tällöin ilmastointi/ilmankuivaus loppuu automaattisesti. Tuulettimen moottori jatkaa toimimista joka tapauksessa (tämä on normaalia). Siirrä laite tyhjennyspaikkaan varovasti, poista



pohjan tyhjennystulppa ja anna veden valua ulos. Aseta pohjan tyhjennystulppa tapaisin ja käynnistä laite uudelleen kunnes "P1"-symboli katoaa.

Jos virhe toistuu, soita tukeen.

HUOMAUTUS: Ennen käyttöä varmista, että pohjan tyhjennystulppa on paikallaan vuodon estämiseksi.

Merkkivalot:

- ☑ Ajastin päällä -merkkivalo;
- ☒ Ajastin pois päältä -merkkivalo;
- ☑ Kuivan toimintatilan merkkivalo;
- ☑ Automaattisen tilan merkkivalo;
- ☑ Tuulettimien tilan merkkivalo;
- ☑ Viilentävän toimintatilan merkkivalo;
- ☑ Lämmittävän toimintatilan merkkivalo;
- FOLLOW ME -valo
- Celsius-astetta;
- Power management -tilan merkkivalo (joissakin malleissa);
- Fahrenheit-astetta (joissain malleissa);
- High-tuulettinnopeuden merkkivalo;
- Med-tuulettinnopeuden merkkivalo;
- Low-tuulettinnopeuden merkkivalo;
- Ionisaattori-merkkivalo;
- ☑ Nukkumistilan merkkivalo;

| Ylläpito

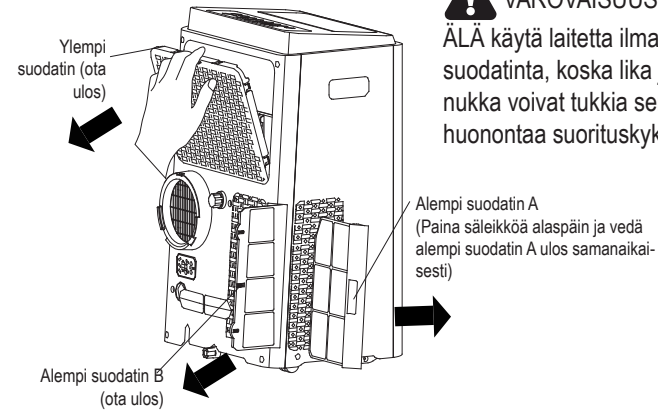
! VAROITUS:

- Irroita laite pistorasiasta aina ennen puhdistusta tai huoltoa.
- ÄLÄ käytä syttyviä nesteitä tai kemikaaleja laitteen puhdistamiseen.
- ÄLÄ pese laitetta juoksevan veden alla. Näin tekeminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- ÄLÄ KÄYTÄ laitetta, jos virtalähde vahingoittui puhdistuksen aikana. Vahingoittunut virtajohto on korvattava uudella, valmistajalta saatavalla johdolla.

Puhdista ilmansuodatin

! VAROVAISUUS

ÄLÄ käytä laitetta ilman suodatinta, koska lika ja nukka voivat tukkia sen ja huonontaa suorituskykyä.



Poista ilmansuodatin

Ylläpitovinkkejä

- Huolehdi, että suodatin puhdistetaan kahden viikon välein optimaalisen suorituskyvyn takaamiseksi.
- Vesiastia tulisi tyhjentää heti P1-virheen tapahduttua ja ennen varastointia homeen muodostumisen estämiseksi.
- Eläintalouksissa säleikkö on säännöllisesti pyyhittävä, jotta laite ei tukkeutuisi eläinten karvoista.

Puhdista laite

Puhdista laite kostealla, nukattomalla rätillä ja miedolla pesuaineella. Kuivaa laite kuivalla, nukattomalla rätillä.

Varastoi laite, kun sitä ei käytetä.

- Kuivaa laitteen vedenkeräysastia seuraavan osion ohjeiden mukaisesti.
 - Käytä laitetta FAN-tilassa 12 tunnin ajan lämpimässä huoneessa kuivataksesi sen estääksesi homeen muodostumista.
 - Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta
 - Puhdista ilmansuodatin edellisen osion ohjeiden mukaisesti.
- Asenna puhdas ja kuiva suodatin ennen varastointia.

- Poista paristot kaukosäätimestä.



Huolehdi, että laitetta säilytetään viileässä, pimeässä paikassa. Suoralle auringonpaisteelle tai äärimmäiselle kuumuudelle aiheutuminen voi vähentää laitteen elinikää.

| Vikadiagnoosi

Tarkista laite seuraavan lomakkeen mukaisesti ennen huollon tilaamista:

Ongelma	Mahdollinen aiheuttaja	Ongelmien kartoittaminen
Laite ei käynnisty ON/OFF-nappia painettaessa.	P1-vikakoodi	Vesiastia on täynnä. Sammuta laite, tyhjennä vesi vesiastiasta ja käynnistä laite uudelleen.
	COOL-tilassa: huoneen lämpötila on matalampi kuin asetettu lämpötila	Nollaa lämpötila
Laite ei viilennä hyvin	Pöly tai eläinten karvat ovat tukkineet ilmansuodattimen	Sammuta laite ja puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti
	Poistoletkua ei ole kytketty tai se on tukossa	Sammuta laite, irrota letku, tarkista tukos ja kytke letku uudelleen.
	Laitteen jäähdytysaine on vähissä.	Pyydä huoltoteknikkoa tarkastamaan laite ja täyttämään jäähdytysaine
	Asetettu lämpötila on liian korkea	Vähennä asettua lämpötilaa
	Huoneen ikkunat ja ovet ovat auki	Huolehdi, että kaikki ikkunat ja ovet on suljettu
	Huoneen pinta-ala on liian suuri	Tarkista viilennysalue
	Huoneessa on lämmittimiä	Mikäli mahdollista, poista lämmittimet
Laite on kovaääninen ja tärisee liikaa	Lattia ei ole tasainen	Aseta laite tasaiselle, laakealle alustalle
	Pöly tai eläinten karvat ovat tukkineet ilmansuodattimen	Sammuta laite ja puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti
Laite pitää lorisevaa ääntä	Äänen aiheuttaa laitteen sisällä virtaava jäähdytysaine	Tämä on normaalia

| Suunnittelu- ja yhteensopivuusohjeet

Suunnitteluilmoitus

Varmistaaksemme tuotteidemme optimaalisen suorituskyvyn, yksikön ja kaukosäätimen suunnittelutiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Tietoa energialuokituksesta

Tämän laitteen energialuokitus perustuu asennukseen, jossa käytetään pidentämätöntä poistoilmakanavaa ilman ikkunan liukusovitinta tai seinäadapteria A (kuten näytetty tämän käyttöoppaan asennus-kohdassa)

Laitteen lämpötila-alue

Tila	Lämpötila-alue
Viileä	17-35°C (62-95°F)
Kuiva	13-35°C (55-95°F)
Lämmitys(lämmönpumppaustila)	5-30°C (41-86°F)
Lämmitys(sähkölämmitystila)	≤30°C (86°F)

Poistoletkun asennus:

Poistoletku ja sovitin on asennettava tai poistettava käyttöohjeen mukaisesti.

COOL, HEAT ja AUTO -tiloissa on asennettava poistoletku. FAN, DEHUMIDIFY ja HEAT (sähkölämmitteinen) -tiloissa poistoletku on poistettava.

Huomio: Malli MPPB-14CRN7-QB6 tulisi virtalähteeseen, jossa järjestelmän impedanssi on maksimissaan 0.316 ohm. Viranomainen voi asettaa yhteyden rajoituksia laitteen käyttämiseen silloin, kun järjestelmän impedanssi käyttöpaikalla on yli 0.316 ohm.

| Sosiaalinen huomautus

Käytettäessä tätä ilmankuivaajaa Euroopan maissa, seuraavia ohjeita on noudatettava:

HÄVITTÄMINEN: Älä hävitä tätä tuotetta lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Tällainen jäte on kerättävä erikseen erityiskäsittelyä varten.

Tämän laitteen hävittäminen kotitalousjätteen mukana on kielletty.

Hävittämiseen on useita vaihtoehtoja:

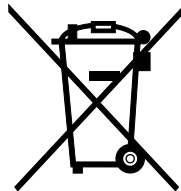
A) Kunta on perustanut keräysjärjestelmiä, joissa elektroniikkajäte voidaan hävittää vähintään maksutta.

B) Ostaessa uutta tuotetta, jälleenmyyjä ottaa takaisin vanhan tuotteen vähintään maksutta.

C) Valmistaja ottaa takaisin vanhan laitteen hävitystä varten vähintään maksutta.

D) Koska vanhat tuotteet sisältävät arvokkaita resursseja, ne voidaan myydä romumetallin jälleenmyyjille.

Jätteen hävittäminen metsiin ja luontoon vaarantaa terveytesi, kun vaaralliset aineet vuotavat pohjaveteen ja päätyvät elintarvikeketjuun.



| Muita vinkkejä

1. Syttyviä jäähdytysaineita sisältävien välineiden kuljetus:

Katso kuljetussäännökset

2. Välineiden merkintä kyltein: Katso paikalliset säännökset

3. Syttyviä jäähdytysaineita sisältävien laitteiden hävittäminen:

Katso kansalliset säännökset.

4. Välineiden/laitteiden varastointi

Laitteen varastointi tulisi suorittaa valmistajan ohjeiden mukaisesti.

5. Pakattujen (myymättömien) laitteiden varastointi

Säilytyspakkauksen suojaus on suunniteltava siten, että mekaaninen vaurio pakkauksessa olevaan laitteeseen ei aiheuta jäähdytysaineen vuotamista.

Yhdessä varastoitavien laitteiden enimmäismäärä määritetään paikallisten määräysten mukaisesti.

6. Huoltotietoa

1) Alueen tarkistus

Ennen syttyvien jäähdytysaineiden käsittelyn liittyvien töiden aloittamista on varmistettava, että syttymisen riski minimoidaan.

Ennen jäähdytysjärjestelmän korjaamisen aloittamista on noudatettava seuraavia varotoimia.

2) Työmenetelmät

Työ on suoritettava valvotulla tavalla minimoiden syttyvän kaasun tai höyryn esiintyminen työn aikana.

3) Yleinen työalue

Ylläpitohenkilökunnalle ja muille alueella työskenteleville on annettava ohjeet suoritettavasta työstä. Työtä suljetuissa tiloissa on vältettävä. Työskentelyaluetta ympäröivä alue on eristettävä. Varmista, että alueen olosuhteet ovat turvalliset kontrolloimalla syttyvää materiaalia.

4) Jäähdytysaineen esiintymisen tarkastaminen

Alue on tarkistettava sopivalla jäähdytysainemittarilla ennen työtä ja sen aikana, jotta voidaan varmistaa, että tekniikko tuntee mahdollisesti syttyvät olosuhteet. Varmista, että käytössä olevat vuodon havaitsevat laitteet sopeutuvat yhteiskäyttöön syttyvien jäähdytysaineiden kanssa, eli ne ovat kipinöimättömät, tiivistetyt tai luonnostaan turvalliset.

5) Palosammuttimen mukanaolo

Jos jäähdytyslaitteen tai sen osien parissa tehdään kuumaa työtä, asianmukaisten sammutuslaitteiden on oltava saatavilla. Pidä kuivaa jauhetta tai CO₂-sammutinta latausalueen vieressä.

| Muita vinkkejä

6). Ei syttymislähteitä

Henkilöt, jotka työskentelevät jäähdytysjärjestelmän putkien parissa, jotka sisältävät tai ovat sisältäneet syttyvää jäähdytysainetta, eivät käytä mitään syttymislähdettä tavalla, joka voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin. Kaikki mahdolliset syttymislähteet, mukaan lukien tupakointi, on pidettävä tarpeeksi kaukana alueista, joilla asennetaan, korjataan, poistetaan ja hävitetään laitetta. Näiden toimien aikana syttyvää jäähdytysnestettä voi mahdollisesti vapautua ympäröiviin tiloihin. Ennen työn aloittamista, laitetta ympäröivä alue on tutkittava ja on varmistettava, ettei syttyviä vaaroja tai syttymisriskiä ole. Ei tupakointia -kylttien tulisi olla esillä.

7) Ilmastoitua alue

Varmista, että alue on avoin tai riittävästi ilmastoitua ennen järjestelmään murtautumista tai kuumen työn tekemistä. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. Ilmastoinnin on turvallisesti poistettava mahdollinen vapautuva jäähdytysaine ja mieluiten karkoitettava se ilmakehään ulkoisesti.

8) Jäähdytyslaitteiden tarkastus

Jos sähköosia vaihdetaan, niiden on oltava vaatimusten mukaisia ja sovitettava tarkoitukseen. Valmistajan ylläpito- ja huolto-ohjeita on aina noudatettava. Jos olet epävarma, ota yhteyttä valmistajan tekniseen tukeen avun saamiseksi. Seuraavat tarkastukset on suoritettava, jos käytössä on syttyviä jäähdytysnestettä:

Latauskoko on linjassa sen huoneen koon kanssa, johon jäähdytysnestettä sisältäviä osia on asennettu; Ilmanvaihtokoneisto ja pistorasiat toimivat asianmukaisesti eikä niitä ole estetty; Jos käytössä on epäsuora jäähdytyspiiri, toissijainen piiri on tarkistettava jäähdytysaineen varalta; Merkintöjen laitteessa on pysyttävä näkyvänä ja luettavana. Merkinnot ja merkit, jotka eivät ole luettavissa, on korjattava; Jäähdytysputki tai muita komponentteja on asennettu niin, että ne eivät todennäköisesti altistu aineille, jotka voivat syövyttää jäähdytysainetta sisältäviä osia, ellei komponentteja ole tehty syöpymättömistä aineista tai ne on suojaattu syöpymistä vastaan.

| Muita vinkkejä

9) Elektronisten laitteiden tarkistus

Elektronisten osien korjauksen ja huollon tulisi sisältää alustavan turvallisuustarkistuksen ja osien tarkistuksen. Jos ilmenee vika, joka voi vaarantaa turvallisuuden, sähkövirtaa ei saa kytkeä piiriin ennen kuin ongelma on käsitelty tyydyttävästi. Jos vikaa ei voida korjata heti mutta toiminnan jatkaminen on välttämätöntä, riittävää väliaikaista ratkaisua on käytettävä. Tästä pitää ilmoittaa laitteiston omistajalle, jotta kaikkia osapuolia on informoitu.

Alustavien turvallisuustarkastusten tulee sisältää seuraavat tarkastukset:

Että kondensaattorit tyhjennetään: tämä on tehtävä turvallisesti, jotta kipinöinnin mahdollisuus voidaan välttää;

Että irrallisia komponentteja ei ole ja että johdotus ei ole näkyvissä, kun järjestelmää ladataan, palautetaan tai puretaan;

Että maadoitus on jatkuva.

7. Sinetöityjen komponenttien korjaus

1) Sinetöityjen komponenttien korjauksen aikana kaikki sähkölaitteet on irrotettava käsiteltävästä laitteesta ennen sinetöityjen suojien poistamista jne. Jos huollon aikana on välttämätöntä saada sähkövirtaa, pysyvästi toimina vuotojen

ilmaisoin on sijoitettava kaikista kriittisimpään kohtaan varoittamaan mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

2) Seuraavaan on kiinnitettävä erityistä huomiota sen varmistamiseksi, että elektronisten komponenttien parissa työskenneltäessä koteloa ei muuteta niin, että suojauksen taso muuttuu.

Tämä sisältää kaapelit, ylimääräiset liitännät, liittimet, joita ei ole tehty alkuperäisten vaatimusten mukaisesti, vaurioituneet tiivisteet, virheelliset asennukset jne.

Varmista, että laitteet on asennettu turvallisesti.

Varmista, että tiivisteet tai tiivistemateriaalit eivät ole heikentyneet niin, etteivät ne enää estä syttyvien materiaalien sisääntuloa. Varaosien on oltava linjassa valmistajan vaatimusten kanssa.

HUOMAUTUS: Silikonitiivisteiden käyttö saattaa estää joidenkin vuodon estävien laitteiden tehokkuutta. Luonnostaan turvallisia komponentteja ei tarvitse eristää ennen niiden käsittelyä.

8. Luonnostaan turvallisten komponenttien korjaus

Älä käytä pysyviä induktiivisia tai varauskykykuormituksia piiriin varmistamatta, että ne eivät ylitä laittelle sallittua jännitettä ja virtaa. Luonnostaan turvalliset komponentit ovat ainoat, joita

| Muita vinkkejä

voidaan käsitellä syttyvässä ilmapiirissä. Testilaitteella on oltava oikea luokitus. Korvaa komponentteja vain valmistajan määräämin osin. Muut osat voivat johtaa jäähdytysaineen syttymiseen vuodon takia.

9.Cabling

Tarkista, että kaapelointi ei altistu kulumiselle, syöpymiselle, ylimääräiselle paineelle, värinälle, teräville reunoille tai muille haitallisille ympäristövaikutuksille. Tarkastuksessa on otettava huomioon myös kompressoreista tai puhaltimista johtuvat ikääntymisen tai jatkuvan värähtelyn vaikutukset.

10. Syttyvien jäähdytysaineiden havaitseminen

Missään olosuhteissa ei saa käyttää sytytyslähteitä mahdollisten jäähdytysnestevuotojen etsimiseen. Halogeenipoltinta (tai muuta poltinta, jossa on avotuli) ei saa käyttää.

On noudatettava erityistä varovaisuutta varmistettaessa, ettei jäähdytysjärjestelmää ylitäytetä. Ennen järjestelmän uudelleentäyttöä se tulee painetestata OFN:llä. Järjestelmä on vuototestattava täytön lopuksi ja ennen käyttöönottoa. Vuodon seurantatesti on tehtävä ennen alueelta poistumista.

11. Keinot vuodon havaitsemiseen

Seuraavat vuodenhavaitsemismenetelmät katsotaan hyväksytyiksi järjestelmille, jotka sisältävät syttyviä jäähdytysaineita. Elektronisia vuodenhavaitsemislaitteita voidaan käyttää havaitsemaan syttyviä jäähdytysaineita, mutta herkkyys ei välttämättä ole riittävä tai saattaa tarvita uudelleenkalibroinnin. (Havaitsemislaitteet tulee kalibroida jäähdytysaineesta vapaassa tilassa.) Varmista, että ilmaisin ei ole mahdollinen syttymislähde ja että se on soveltuva käytettävälle jäähdytysaineelle. Vuodenhavaitsemisvälineet tulee asettaa prosentteina kylmäaineen LFL:stä, ne tulee kalibroida käytetylle jäähdytysaineelle ja sopiva kaasun prosenttiosuus (maksimissaan 25 %) on varmistettava. Vuodenhavaitsemisnesteet sopivat käytettäväksi useimpien jäähdytysaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien aineiden käyttöä tulee välttää, koska kloori saattaa reagoida jäähdytysaineen kanssa ja syövyttää kupariputkistoa. Jos vuotoa epäillään, kaikki tuli on poistettava/tukahdutettava. Jos havaitaan jäähdytysaineen vuoto joka vaatii juottoa, kaikki jäähdytysaine on poistettava järjestelmästä tai eristettävä (sulkemalla venttiilit) vuodosta kauimmaiseen järjestelmän

| Muita vinkkejä

osaan. Hapetonta tyypeä syötetään järjestelmän läpi sekä ennen juottoprosessia että sen aikana.

12. Poisto ja evakuointi

Jäähdytysaineeseen tunkeutuessa korjauksien takia tai mistä tahansa muusta syystä, tavanomaisia toimintatapoja on noudatettava. On kuitenkin tärkeää, että noudatetaan parhaita käytäntöjä, koska syttymisen riski on olemassa. Seuraavaa menettelyä on noudatettava:

Poista jäähdytysneste

Puhdista piiri inertillä kaasulla;

Poista aine;

Puhdista inertillä kaasulla uudelleen;

Avaa piiri leikkaamalla tai juottamalla.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. Järjestelmä täytyy huuhdella OFN:llä, jotta laitteesta saadaan turvallinen. Prosessi täytyy mahdollisesti toistaa useaan kertaan. Tehtävässä ei saa käyttää paineilmaa tai happea.

Huuhdeltu on tehtävä katkaisemalla järjestelmän tyhjiö OFN:llä ja jatkamalla sen täyttöä, kunnes työpaine saavutetaan. Tämän jälkeen ilma päästetään ulos ja viimein vedetään tyhjiöön.

Prosessi tulee toistaa, kunnes järjestelmässä ei enää ole

jäähdytysainetta. Kun loppu OFN:stä käytetään, järjestelmä on palautettava ilmakehän paineeseen, jotta työ voi tapahtua. Tämä toimi on ehdottoman tärkeä jos juottotöitä putkistossa tehdään.

Varmista, että tyhjiöpumpun ulostulo ei ole lähellä sytytyslähteitä ja että ilmanvaihto on saatavilla.

13. Lataustoimenpiteet

Normaalien lataustoimenpiteiden lisäksi on noudatettava seuraavia vaatimuksia.

Varmista, että eri jäähdytysaineiden kontaminaatiota ei tapahdu latauslaitteita käytettäessä. Letkujen ja reittien on oltava mahdollisimman lyhyitä, jotta niiden sisältämä jäähdytysaineen määrä voidaan minimoida.

14. Decommissioning

Ennen näihin toimenpiteisiin ryhtymistä on varmistettava, että teknikko tuntee välineet ja yksityiskohdat täysin.

On suositeltavaa, että kaikki jäähdytysaineet poistetaan turvallisesti. Ennen tähän tehtävään ryhtymistä, kaikista öljy- ja jäähdytinnesteistä on otettava näyte analyysia varten ennen uudelleenkäyttöä. On tärkeää, että sähkövirtaa on saatavilla ennen toimiin ryhtymistä.

| Muita vinkkejä

- a) Tutustu laitteeseen ja sen toimintoihin.
- b) Eristä järjestelmä elektronisesti.
- c) Ennen toimenpiteisiin ryhtymistä varmista, että:
Mekaanisia käsittelylaitteita on tarvittaessa saatavilla jäähdytysainesylinterien käsittelyä varten;
kaikki henkilökohtaiset suojaruuvit ovat saatavilla ja niitä käytetään oikein; Pätevä henkilö valvoo palautumisprosessia jatkuvasti;
Keräyslaitteet ja sylinterit vastaavat standardeja.
- d) Jos mahdollista, tyhjennä jäähdytysainejärjestelmä.
- e) Jos tyhjiö ei ole mahdollinen, tee imusarja siten, että jäähdytysaine on mahdollista poistaa järjestelmän eri osista.
- f) Varmista, että sylinteri sijaitsee vaa'alla ennen palautumista.
- g) Käynnitä palautumislaite ja käytä sitä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- h) Älä ylitä sylinterejä. (Enintään 80% täyttö).
- i) Älä ylitä sylinterin maksimipainetta edes väliaikaisesti.
- j) Kun sylinterit on täytetty oikein ja prosessi on suoritettu oikein, varmista, että sylinterit ja laitteet poistetaan paikalta heti ja kaikki laitteessa olevat eristysventtiilit suljetaan.
- k) Kerättyä jäähdytysainetta ei saa laittaa toiseen jäähdytysjärjestelmään, ellei sitä ole puhdistettu ja tarkistettu.

15. Labelling

Laite on merkittävä kertoen, että se on poistettu käytöstä ja tyhjennetty jäähdytysaineesta. Merkintä on päivittävä ja allekirjoitettava. Varmista, että laitteessa on merkintöjä kertoen siitä, että se sisältää syttyvää jäähdytysainetta.

16. Recovery

Poistettaessa jäähdytysainetta järjestelmästä huoltoa tai käytöstä poistamista varten suositellaan, että kaikki jäähdytysaine poistetaan turvallisesti.

Siirrettäessä jäähdytysainetta sylintereihin on varmistettava, että vain sopivia jäähdytysainesylintereitä käytetään.

Varmista, että käytössä on oikea määrä sylintereitä koko järjestelmän latauksen ylläpitämiseen. Kaikki käytettävät sylinterit on tarkoitettu talteen otetulle jäähdytysaineelle ja nimetty kyseiselle jäähdytysaineelle (esim. erityissylinterit jäähdytysaineen talteenottoa varten) Sylinterit on varustettava paineenhallintaventtiilillä ja niiden sulkuventtiileillä, jotka ovat hyvässä toimintakunnossa.

Tyhjät talteenottosylinterit tyhjennetään ja mikäli mahdollista myös jäähdytetään ennen talteenottoa.

Talteenottolaitteiston oltava hyvässä kunnossa, tarjottava laitteiden käyttöä koskevat ohjeet ja oltava sopiva syttyvien

| Muita vinkkejä

jäähdytysaineiden käyttöönottoa varten. Lisäksi kalibroitujen vaakojen on oltava käytettävissä ja hyvässä toimintakunnossa. Letkuissa on oltava vuotamattomat irroituskytkimet ja niiden on oltava hyvässä kunnossa. Ennen palautuslaitteiston käyttöä tarkista, että se on tyydyttävässä toimintakunnossa, sitä on huollettu asianmukaisesti ja että kaikki siihen liittyvät sähkökomponentit on suljettu jäähdytysaineen vuotamisen varalta. Jos olet epävarma, ota yhteys valmistajaan. Talteenotettu jäähdytysaine on palautettava jäähdytysaineen toimittajalle oikeassa talteenottosylinterissä ja asianmukainen jätteiden siirtoilmoitus on järjestetty. Älä sekoita kylmäaineita talteenottovälineisiin tai etenkään sylintreihin. Jos kompressoreja tai niiden öljyä poistetaan, varmista, että ne on tyhjennetty hyväksyttävälle tasolle sen varmistamiseksi, että syttyvää kylmäainetta ei jää voiteluaineeseen. Poistoprosessi on suoritettava ennen kompressorin palauttamista toimittajille. Prosessin nopeuttamiseksi voidaan käyttää vain sähkölämmitystä kompressorin runkoon. Kun öljy poistetaan järjestelmästä, se on tehtävä turvallisesti.

Midea Europe GmbH
Ludwig-Erhard-Straße 14
65760 Eschborn
Tel 06196-9020 0
Email info-meg@midea.com



FR

Climatiseur portable **(Climatiseur local)**

Manuel d'instructions

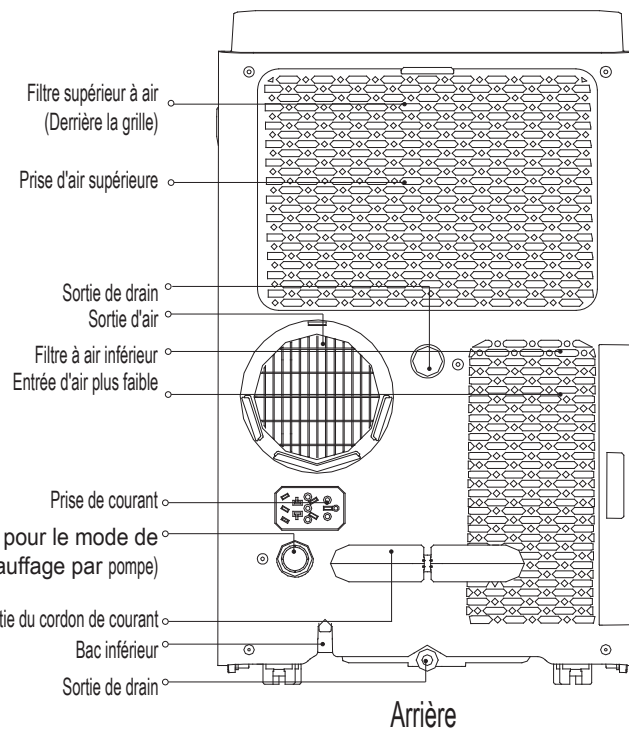
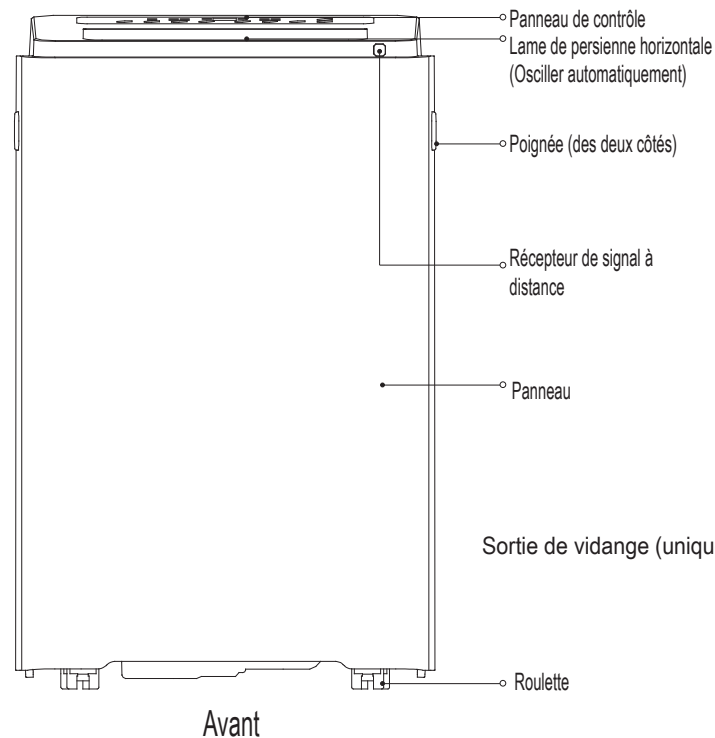
Merci d'avoir acheté notre climatiseur portable.

Avant d'utiliser votre climatiseur, veuillez lire ce manuel d'instruction soigneusement et le conserver pour référence future.

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

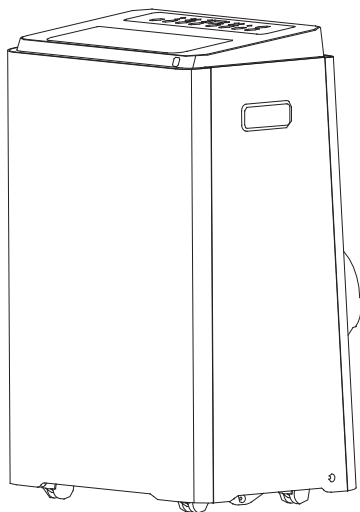
Préparation	2
Attention de sécurité	4
Attentions	5
Avertissement	6
Installation.....	7
Opération	11
Maintenance	16
Diagnostic des défauts	17
Notes de conception et de conformité	18
Remarque sociable.....	19
Autres conseils	20

Préparation



| Préparation

NOTE: L'appareil que vous avez achetée peut ressembler à l'une des suivantes:



| Attention de sécurité



Ce symbole indique que le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT: Pour éviter tout risque de mort ou de blessure pour l'utilisateur ou d'autres personnes, ainsi que pour les dommages matériels, vous devez suivre les instructions suivantes. L'opération incorrecte dû au non-respect des instructions peut entraîner la mort, des blessures ou des dommages.

- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournis, ainsi que les outils spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non standard peut provoquer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies, des blessures ou des dommages à la propriété.
- Assurez-vous que la prise que vous utilisez est mise à la terre et qu'elle est sous tension appropriée. Le cordon d'alimentation est équipé d'une prise de terre à trois broches pour la protection contre les chocs. Des informations de tension seront trouvées du côté de l'appareil, derrière la grille.
- Installez l'appareil sur une surface plane et solide. Dans le cas contraire, des dommages ou des bruits et vibrations excessives pourraient en résulter.
- L'appareil ne doit pas être obstruée pour assurer son fonctionnement correct et limiter les risques pour la sécurité.
- NE PAS modifier la longueur du cordon d'alimentation ou utiliser un cordon de rallonge pour alimenter l'appareil. NE PAS partager une prise unique avec d'autres appareils électriques. Une mauvaise alimentation peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Éteignez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- NE PAS installer votre climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie.
- Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- NE PAS installer l'appareil dans un endroit pouvant être exposé à des gaz combustibles, cela pourrait provoquer un incendie.
- L'appareil a des roues pour faciliter le déplacement. Veillez à ne pas utiliser les roues sur une moquette épaisse ni à renverser des objets, car ils pourraient provoquer un renversement.
- NE PAS faire fonctionner un appareil s'il est tombé ou endommagé.
- L'appareil avec chauffage électrique doit avoir au moins 1 mètre d'espace pour les matériaux combustibles.

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou pieds nus.
- Ne PAS laissez les enfants jouer le climatiseur. Les enfants doivent être surveillés tout autour de l'appareil.
- Si le climatiseur est renversé pendant son utilisation, l'éteignez et le débranchez immédiatement de l'alimentation principale. Inspectez visuellement l'appareil pour vous assurer qu'elle ne subit aucun dommage. Si vous pensez que l'appareil a été endommagé, contactez un technicien ou le service clientèle pour obtenir de l'aide.
- En cas d'orage, le courant doit être coupé pour éviter que la machine ne soit endommagée par la foudre.

Attentions



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité en connaissant les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (être applicable pour les pays européens)
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les ait supervisées ou instruites.
- (applicable pour les autres pays sauf les pays européens)
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'agent de service après-vente du fabricant ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Avant le nettoyage ou tout autre maintenance, l'appareil doit être débranché du secteur.
- Ne retirez pas les capots fixes. N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
- Ne pas faire passer le cordon sous la moquette. Ne couvrez pas le cordon avec des tapis, des glissières ou des revêtements similaires. Ne faites pas passer le cordon sous des meubles ou des appareils ménagers. Éloignez le cordon du secteur de la circulation et des endroits où il ne risque pas de trébucher.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon, une fiche, un fusible ou un disjoncteur endommagé. Jeter l'appareil ou le renvoyer à un centre de service autorisé pour examen et / ou réparation
- Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.

- Contactez le technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance de cet appareil.
- Contactez l'installateur agréé pour l'installation de cet appareil.
- Ne pas couvrir ni obstruer les grilles d'entrée ou de sortie.
- N'utilisez pas ce produit pour des fonctions autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions.
- Avant de nettoyer, éteignez et débranchez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation si des sons étranges, une odeur ou de la fumée s'en échappent.

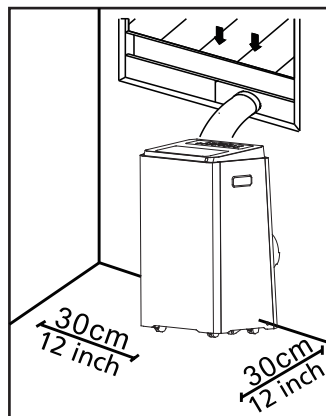
Avertissement

- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple: flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou appareil de chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Sachez que les réfrigérants ne peuvent pas contenir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 14m².
- La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être observée.
- Gardez les ouvertures de ventilation dégagées de tout obstacle.
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Un avertissement indiquant que l'appareil doit être rangé dans une zone bien ventilée où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne impliquée dans des travaux sur ou dans un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par le secteur, qui atteste de sa compétence pour manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par le secteur.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. Le maintenance et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des frigorigènes inflammables.



| Installation

Choisir le bon emplacement



Votre emplacement d'installation doit répondre aux exigences suivantes:

- Assurez-vous d'installer votre appareil sur une surface plane afin de minimiser le bruit et les vibrations.
- L'appareil doit être installé à proximité d'une prise mise à la terre et le drain du plateau de récupération (situé à l'arrière de l'appareil) doit être accessible.
- L'appareil doit être placé à au moins 30cm (12") du mur le plus proche pour assurer une climatisation adéquate.
- NE PAS couvrir les entrées, les sorties ou le récepteur de signal à distance de l'appareil, car cela pourrait endommager l'appareil.

Note Sur les Gaz Fluorés

- Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans un équipement hermétiquement fermé. Pour des informations spécifiques sur le type, la quantité et l'équivalent CO2 en tonnes de gaz à effet de serre fluoré (sur certains modèles), veuillez vous reporter à l'étiquette appropriée sur l'appareil elle-même.
- L'installation, le service, la maintenance et la réparation de cette appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
- Le démontage et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.

NOTE:

Toutes les illustrations de ce manuel sont uniquement à des fins d'explication.

Votre machine peut être légèrement différente. La forme réelle doit prévaloir.

L'appareil peut être contrôlée par le panneau de commande de l'appareil seul ou avec la télécommande. Ce manuel n'inclut pas les opérations de la télécommande, voir la section «Remote Controller Instruction» emballé avec l'appareil pour plus de détails.

Installation

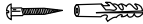
Outils nécessaires

- Tournevis Philips de taille moyenne; -Ruban à mesurer ou règle;
- Couteau ou ciseaux; -Scie (optionnel, pour raccourcir l'adaptateur de fenêtre pour les fenêtres étroites)

Accessoires

Votre Kit d'installation de fenêtre convient aux fenêtres de 67,5 à 123cm (26,5 à 48") et peut être raccourcie pour les fenêtres plus petites.

Partie	Description	Quantité
	Adaptateur d'appareil	1 pc
	Tuyau d'échappement	1 pc
	Adaptateur de curseur de fenêtre	1 pc
	Adaptateur d'échappement mural A (uniquement pour l'installation murale)	1 pc
	Adaptateur d'échappement mural B (avec capuchon) (uniquement pour l'installation murale)	1 pc
	Bot	1 pc
	Curseur de fenêtre A (avec trou), Curseur de fenêtre B	1 séries

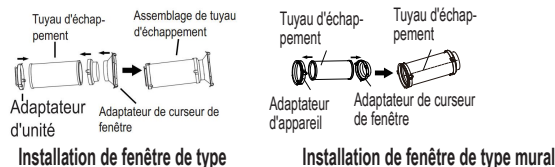
	Vis et ancrage (uniquement pour l'installation murale)	4 séries
 *	Joint de mousse A (Adhésif)	2 pc
 *	Joint de mousse B (adhésif)	2 pc
 *	Joint de mousse C (non adhésif)	1 pc
 *	Support de sécurité et 2 vis	1 séries
	Tuyau de drainage	1 pc
	Adaptateur de tuyau de vidange (seulement pour le mode de pompe à chaleur)	1 pc
	Télécommande et batterie (pour les modes à télécommande uniquement)	1 séries

Les éléments avec * sont optionnels. De légères variations dans la conception peuvent se produire.

Kit d'installation de fenêtre (optionnel)

Première étape: Préparation de l'assemblage du tuyau d'échappement
 Enfoncez le tuyau d'échappement dans l'adaptateur de curseur de fenêtre (dans l'adaptateur du curseur de fenêtre murale pour l'installation murale) et dans l'adaptateur d'appareil, serrez automatiquement à l'aide des boucles élastiques des adaptateurs.

à la longueur appropriée.

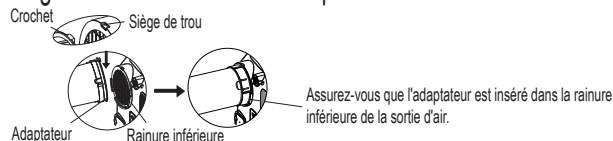


Installation de fenêtre de type

Installation de fenêtre de type mural

Deuxième étape: Installer l'assemblage de tuyau d'échappement à l'appareil

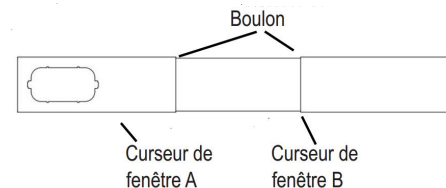
Insérer l'adaptateur de l'appareil de l'assemblage du tuyau d'échappement dans la rainure inférieure de la sortie d'air de l'appareil tandis que le crochet de l'adaptateur est aligné avec le siège de l'orifice de la sortie d'air et glisser le bas de l'assemblage du tuyau d'évacuation le long de la direction de la flèche pour l'installation.



Troisième étape: Préparation du curseur de fenêtre ajustable

Selon la taille de votre fenêtre, ajustez la taille du curseur de la fenêtre.

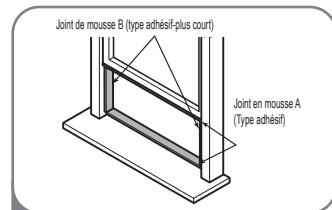
Si la longueur de la fenêtre nécessite deux curseurs de fenêtre, utilisez le boulon pour fixer les curseurs de fenêtre une fois qu'ils sont ajustés



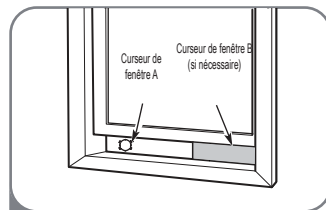
Installation

Note: Une fois l'assemblage du tuyau d'échappement et le curseur de fenêtre ajustable sont préparés, choisissez l'une des trois méthodes d'installation suivantes.

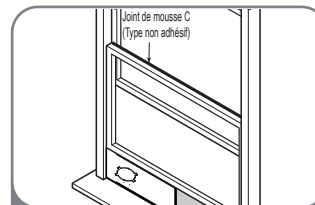
Type 1: Installation de fenêtre suspendue (optionnel)



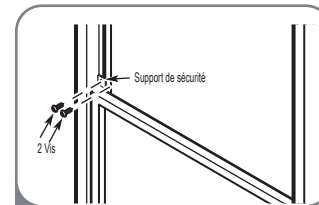
1. Coupez les bandes de joint de mousse adhésives A et B à la bonne longueur, puis les fixez au battant et au cadre de la fenêtre, comme indiqué.



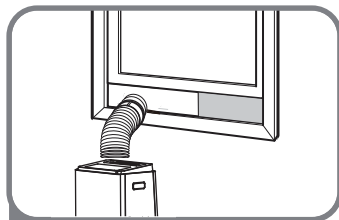
2. Insérez le curseur de la fenêtre dans l'ouverture de la fenêtre.



3. Coupez la bande de joint en mousse non adhésive C en fonction de la largeur de la fenêtre. Insérez le joint entre le verre et le cadre de la fenêtre pour empêcher l'air et les insectes de pénétrer dans la pièce.

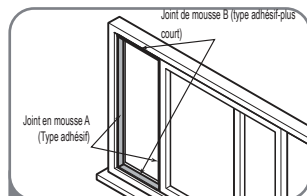


4. Si vous le souhaitez, installez le support de sécurité avec 2 vis comme indiqué.

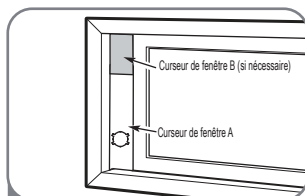


- 5 Insérez l'adaptateur de curseur de fenêtre dans le trou du curseur de fenêtre.

Type 2: Installation de fenêtre coulissante (optionnel)

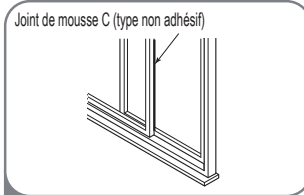


- 1 Coupez les bandes de joint de mousse adhésives A et B à la bonne longueur, puis les fixez au battant et au cadre de la fenêtre, comme indiqué.

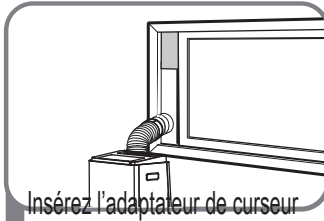


- 2 Insérez le curseur de la fenêtre dans l'ouverture de la fenêtre.

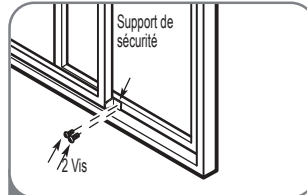
Installation



3 Coupez la bande de joint en mousse non adhésive C en fonction de l'hauteur de la fenêtre. Insérez le joint de mousse entre le verre et le cadre de la fenêtre pour empêcher l'air et les insectes de pénétrer dans la chambre.



Insérez l'adaptateur de curseur de fenêtre dans le trou du curseur de fenêtre.



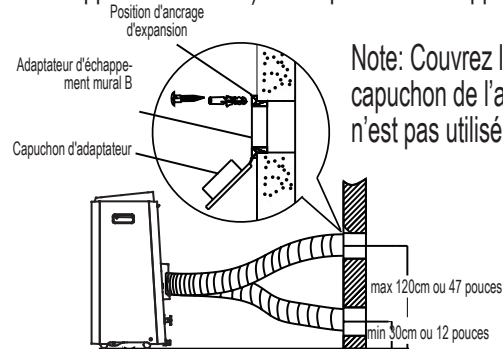
4 Si vous le souhaitez, installez le support de sécurité avec 2 vis comme indiqué.

Type 3: Installation murale (optionnel)

- Coupez un trou de 125mm (4,9 pouces) dans le mur pour l'adapta-

teur d'échappement mural B.

- Fixez l'adaptateur d'échappement mural B au mur à l'aide des quatre ancrages et vis fournis dans le kit.
- Connectez l'assemblage de tuyau d'échappement (avec l'adaptateur d'échappement mural A) à l'adaptateur d'échappement mural B.

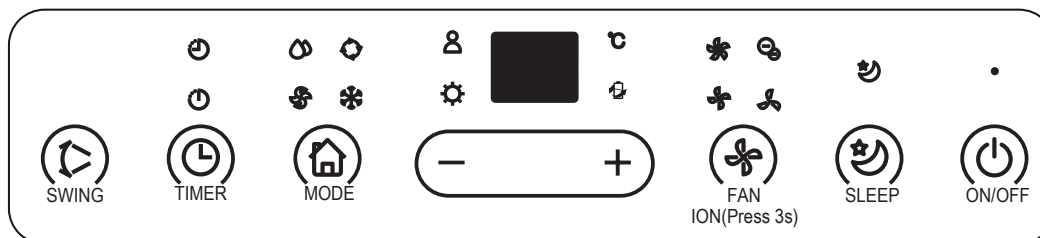


Note: Couvrez le trou à l'aide du capuchon de l'adaptateur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Note: Pour assurer un fonctionnement correct, NE PAS trop étendre ou plier le tuyau. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle autour de la sortie d'air du tuyau d'échappement (de l'ordre de 500 mm) afin que le système d'échappement fonctionne correctement. Toutes les illustrations de ce manuel sont uniquement à des fins d'explication. Votre climatiseur peut être légèrement différent. La forme réelle doit prévaloir.



Opération



SWING

Bouton Swing

Utilisé pour lancer la fonction Balayage automatique. Lorsque l'opération est en marche, appuyez sur le bouton SWING pour arrêter le déflecteur à l'angle souhaité.



TIMER

Bouton minuterie

Utilisé pour lancer les programmes heure de démarrage AUTO ON et heure d'arrêt AUTO OFF, en conjonction avec les boutons + & -. Le voyant de la minuterie on/off s'allume sous les réglages on/off de la minuterie.



MODE

Bouton de mode

Sélectionne le mode d'opération approprié. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un mode est sélectionné dans une séquence allant de AUTO, COOL, DRY, FAN et HEAT (non disponible pour les modèles refroidis uniquement). Le voyant de mode s'allume dans les différents réglages de mode.

**Boutons Haut (+) et Bas (-)**

Boutons Haut (+) et Bas (-)

Utilisé pour ajuster (augmenter / diminuer) la température par incréments de 1°C (1°F) dans une plage allant de 17°C à 30°C (ou 88°F) ou le réglage TIMER dans une plage de 0 ~ 24hrs.

NOTE: Le contrôle peut afficher la température en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius. Pour convertir l'un de l'autre, maintenez enfoncés les boutons Haut et Bas simultanément pendant 3 secondes.

FAN
ION (Press 3s)**Bouton Fan / Ion (Ion est optionnel)**

Contrôler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur cette ce bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur en quatre étapes: LOW, MID, HIGH et AUTO. Le voyant de vitesse du ventilateur s'allume sous différents réglages de ventilateur, à l'exception de la vitesse AUTO. Lorsque vous sélectionnez la vitesse de ventilation AUTO, tous les voyants du ventilateur s'éteignent.



SLEEP

NOTE: Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour lancer la fonction ION. Le générateur ION est sous tension et contribuera à éliminer le pollen et les impuretés de l'air et à les piéger dans le filtre. Appuyez à nouveau pendant 3 secondes pour arrêter la fonction ION.

Bouton Sleep/Eco

Utilisé pour lancer l'opération SLEEP / ECO.



ON/OFF

Bouton d'alimentation

Interrupteur marche / arrêt.

| Opération

Affichage LED

Affiche la température réglée en °C ou °F (°F n'affiche pas) et les réglages de la minuterie automatique. En mode DRY et FAN, il indique la température de la pièce.

Affiche les codes d'erreur et le code de protection:

E1-Erreur du capteur de température ambiante.

E2-Erreur du capteur de température d'évaporateur.

E3-Erreur du capteur de température de condensateur (en certains modèles).

E4-Erreur de communication du panneau d'affichage.

P1-Le bac inférieur est plein - Branchez le tuyau de vidange et vidangez l'eau collectée. Si la protection se répète, contactez le service d'assistance.



Note: Lorsque l'un des dysfonctionnements ci-dessus se produit, éteignez l'appareil et vérifiez s'il est obstrué. Redémarrez l'appareil, si le dysfonctionnement persiste, mettez-le hors tension et débranchez le cordon d'alimentation. Contactez le fabricant ou ses agents de service ou une personne qualifiée similaire pour le service.

Mode d'emploi
Fonctionnement COOL

- Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le voyant « COOL » s'allume.
- Appuyez sur les boutons d'ADJUST « + » ou « - » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. La température peut être réglée dans une plage allant de 17°C~30°C/62°F~86°F(ou 88°F).
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » pour choisir la vitesse du ventilateur.
- Fonctionnement HEAT (non disponible pour les modèles à refroidissement uniquement)
- Appuyez sur le bouton «MODE» jusqu'à ce que le voyant «HEAT» s'allume. Température. La température peut être réglée dans une plage allant de 17°C~30°C/62°F~86°F(ou 88°F).
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » pour choisir la vitesse du ventilateur. Pour certains modèles, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode HEAT. Opération SEC
- -Appuyer sur le bouton MODE jusqu'à ce que le voyant DRY s'allume.
- Sous ce mode, vous ne pouvez pas sélectionner une vitesse de ventilation ou régler la température. Le moteur du ventilateur fonctionne à BASSE vitesse.
- Gardez les fenêtres et les portes fermées pour obtenir le meilleur effet déshumidifiant
- Ne mettez pas le conduit à la fenêtre.

Opération AUTO

- Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTO, il sélectionne automatiquement le fonctionnement du refroidissement, du chauffage (non disponible pour les modèles à refroidissement uniquement) ou du ventilateur uniquement en fonction de la température sélectionnée et de la température ambiante.
- Le climatiseur contrôlera automatiquement la température ambiante autour du point de température défini par vous.
- En mode AUTO, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur.

NOTE: En mode AUTO, les voyants du mode AUTO et du mode de fonctionnement réel s'allument.

| Opération

Opération FAN

- Appuyer sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le voyant « FAN » s'allume.
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » pour choisir la vitesse du ventilateur. La température ne peut pas être ajustée.
- Ne mettez pas le conduit à la fenêtre.

Opération TIMER

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton Minuterie pour lancer le programme d'arrêt de l'arrêt automatique, le voyant TIMER OFF s'allume. Appuyez sur le bouton UP ou le bouton DOWN pour sélectionner l'heure souhaitée. Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER dans les 5 secondes, le programme de démarrage automatique est lancé. Et le voyant TIMER ON s'allume. Appuyez sur le bouton UP ou DOWN pour sélectionner l'heure de démarrage automatique souhaitée.
- Lorsque l'appareil est hors tension, appuyez sur le bouton Timer pour lancer le programme de démarrage automatique, appuyez à nouveau dans les cinq secondes pour lancer le programme d'arrêt automatique.
- Appuyez ou maintenez enfoncé le bouton UP ou DOWN pour modifier l'heure automatique par incréments de 0,5 heure, jusqu'à 10 heures, puis par incréments de 1 heure, jusqu'à 24 heures. La

commande décomptera le temps restant jusqu'au démarrage.

- Le système reviendra automatiquement pour afficher le réglage de température précédent s'il n'y a aucune opération dans une période de 5 secondes.
- Allumez (ON) ou éteignez (OFF) l'appareil à tout moment ou ajustez le réglage de la minuterie sur 0.0 pour annuler le programme de minuterie Auto Start / Stop.
- Lorsque le dysfonctionnement survient, le programme chronométré Auto Start / Stop sera également annulé.

Opération SLEEP / ECO

- Appuyer sur ce bouton, la température sélectionnée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 1°C / 1°F (ou 2°F) pendant 30 minutes. La température augmentera ensuite (refroidissement) ou diminuera (chauffage) d'un autre 1°C / 1°F (ou 2°F) après 30 minutes supplémentaires. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée. Ceci met fin au mode Sleep/Eco et l'appareil continuera à fonctionner comme initialement programmé.
- NOTE: Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode FAN ou DRY.

Autres caractéristiques

Fonction FOLLOW ME / TEMP SENSING (optionnel)

REMARQUE: Cette fonction peut être activée de la télécommande ONLY. La télécommande sert de thermostat à distance permettant un contrôle précis de la température à son emplacement. Pour activer la fonction Follow Me / Temp Sensing, pointez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur le bouton Follow Me / Temp Sensing. L'affichage à distance est la température réelle à son emplacement. La télécommande enverra ce signal au climatiseur toutes les 3 minutes jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le bouton Follow Me / Temp Sensing. Si l'appareil ne reçoit pas le signal de détection Follow Me / Temp au cours d'un intervalle de 7 minutes, il quitte le mode de détection Follow Me / Temp.

NOTE: Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode FAN ou DRY.

Opération

REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si l'appareil s'arrête de manière inattendue en raison d'une coupure de courant, il redémarre automatiquement avec le réglage de la fonction précédente lorsque le courant reprend.

ATTENDEZ 3 MINUTES AVANT DE REPRENDRE L'OPÉRATION

Une fois l'appareil est arrêté, il ne peut plus être redémarré dans les premières 3 minutes. Ceci est pour protéger l'appareil. L'opération commencera automatiquement après 3 minutes.

RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Le volet peut être ajusté automatiquement. Ajustez la direction de flux d'air automatiquement:

- Lorsque l'alimentation est en marche, le volet s'ouvre complètement.
- Appuyez sur le bouton SWING du panneau ou de la télécommande pour lancer la fonction Balayage automatique. La persienne va basculer automatiquement de haut en bas.
- Veuillez ne pas régler le volet manuellement.

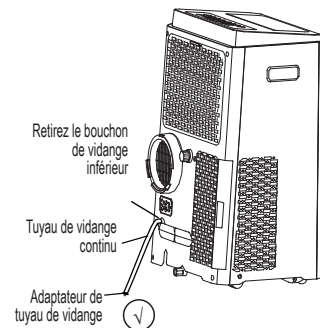
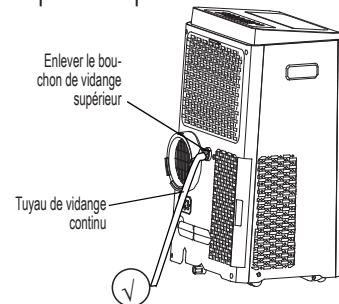
Fonction de gestion de l'alimentation

Lorsque la température ambiante est inférieure (mode de refroidissement) ou supérieure (mode de chauffage) à la température de réglage pendant un certain temps, l'appareil fonctionnera automatiquement. Le compresseur et le moteur du ventilateur s'arrêtent et le voyant de

gestion de l'alimentation s'allume. Lorsque la température ambiante est supérieure (mode de refroidissement) ou inférieure (mode de chauffage) à la température de réglage, l'appareil quittera la fonction de gestion automatiquement. Le voyant de gestion de l'alimentation devient sombre et le compresseur et (ou) le moteur du ventilateur fonctionnent.

Drainage de l'eau

- Pendant les modes de déshumidification, retirez le bouchon de vidange supérieur à l'arrière de l'appareil, installez le connecteur de vidange (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (acheté localement). Pour les modèles sans raccord de vidange, fixez simplement le tuyau de vidange au trou. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement au-dessus de la zone de drainage dans votre sous-sol.



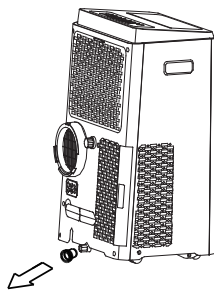
- NOTE: En mode de refroidissement, réinstallez correctement le bouchon de vidange supérieur sur l'appareil pour atteindre les performances maximales et éviter les fuites.
- Pendant le mode de pompe à chaleur, retirez le bouchon de vidange inférieur situé à l'arrière de l'appareil, installez le connecteur de vidange (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (acheté localement). Pour les modèles sans raccord de vidange, fixez simplement le tuyau de vidange au trou. Placez l'extrémité ouverte de l'adaptateur de tuyau directement sur la zone de drain dans votre sous-sol étage. NOTE: Assurez-vous que le tuyau est sécurisé afin qu'il n'y ait pas de fuite.

Opération

Dirigez le tuyau vers le drain, en vous assurant qu'il n'y a pas de replis pouvant empêcher le flux d'eau. Placez l'extrémité du tuyau dans le tuyau de décharge et assurez-vous que l'extrémité du tuyau est vers le bas pour permettre la fluidité de l'écoulement de l'eau. (Voir les figures avec (✓). Ne le laissez jamais monter (voir les figures avec (X)). Lorsque le tuyau de vidange en continu n'est pas utilisé, assurez-vous que le bouchon de vidange et le bouton de vidange correspondants sont bien installés pour éviter les fuites.



- Lorsque le niveau d'eau du bac inférieur atteint un niveau prédéterminé, l'appareil émet 8 bips sonores, la zone d'affichage numérique indique « P1 ». À ce moment-là, le processus de climatisation/déshumidification s'arrête immédiatement. Cependant, le moteur du ventilateur continuera à fonctionner (ceci est normal). Déplacez délicatement l'appareil vers un emplacement d'évacuation, retirez le bouchon de vidange inférieur et laissez l'eau s'écouler. Réinstallez le bouchon de vidange inférieur et redémarrez la machine jusqu'à ce que le symbole « P1 » disparaisse.



- Si l'erreur se répète, contactez le service d'assistance.

NOTE: Assurez-vous de réinstaller fermement le bouchon de vidange inférieur pour éviter les fuites avant d'utiliser l'appareil.

Voyants d'indication:

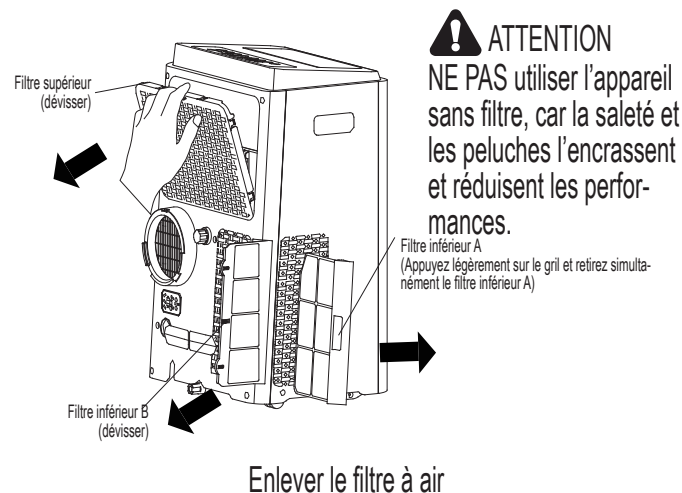
- ☺ Voyant de démarrage de Minuterie;
- ⌚ Voyant d'arrêt de Minuterie;
- 💧 Voyant de mode sec;
- ⌚ Voyant de mode automatique;
- 🌀 Voyant de mode de ventilateur;
- ❄️ Voyant de mode de refroidissement;
- ☀️ Voyant de mode de chauffage;
- 👤 Voyant de suivez-moi;
- °C Degrés Celsius;
- 🔌 Voyant de gestion d'alimentation (sur certains modèles);
- °F Degrés Fahrenheit (sur certains modèles);
- ✶ Voyant de ventilateur de haute vitesse;
- ✶ Voyant de ventilateur de vitesse moyenne;
- ✶ Voyant de ventilateur de basse vitesse;
- 🔌 Voyant d'ION
- 🌙 Voyant de mode de sommeil;

Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT:

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le réparer.
- Ne PAS utiliser de liquides ou de produits chimiques inflammables pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS laver l'appareil à l'eau courante. Cela pourrait entraîner un danger électrique.
- NE PAS utiliser la machine si l'alimentation a été endommagée pendant le nettoyage. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un nouveau cordon du fabricant.

Nettoyer le filtre à air



Conseils de maintenance

- Assurez-vous de nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines pour des performances optimales.
- Le bac collecteur d'eau doit être vidé immédiatement après l'erreur P1 et avant le stockage pour éviter la formation de moisissure. Dans les ménages avec des animaux, vous devrez essuyer périodiquement le gril pour éviter que l'air ne soit bloqué par les poils des animaux.

Nettoyer l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux et un détergent doux. Sécher l'appareil avec un chiffon sec et non pelucheux. Rangez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé

- Vidangez le bac collecteur d'eau de l'appareil en suivant les instructions de la section suivante.
- Laissez l'appareil en mode VENTILATEUR pendant 12 heures dans une pièce chaude pour le sécher et éviter les moisissures.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Nettoyez le filtre à air conformément aux instructions de la section précédente. Réinstallez le filtre propre et sec avant de le ranger.
- Retirez les piles de la télécommande.



Veillez à ranger l'appareil dans un endroit sombre et frais. L'exposition directe au soleil ou à une chaleur extrême peut raccourcir la durée de vie de l'appareil.

| Diagnostic des défauts

Veuillez vérifier la machine selon le formulaire ci-dessous avant de demander un maintenance:

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton ON / OFF	Code d'erreur P1	Le plat de collecte d'eau est plein. Éteignez l'appareil, vidangez l'eau du bac de récupération d'eau et redémarrez l'appareil.
	En mode COOL: la température ambiante est inférieure à la température définie	Réinitialiser la température
L'appareil ne refroidit pas bien	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre conformément aux instructions.
	Le tuyau d'échappement n'est pas connecté ou est bloqué	Éteignez l'appareil, débranchez le tuyau, vérifiez le blocage et rebranchez le tuyau
	L'appareil est faible en réfrigérant	Appelez un technicien de maintenance pour inspecter l'appareil et remplir le réfrigérant
	Le réglage de la température est trop élevé	Diminuer la température de consigne
	Les fenêtres et les portes de la chambre sont ouvertes	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées
	La pièce est trop grande	Revérifiez à nouveau la zone de refroidissement
	Il y a des sources de chaleur dans la chambre	Éliminer les sources de chaleur si possible
L'appareil est bruyante et vibre trop	Le terre n'est pas plat	Placez l'appareil sur une surface plate
	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre conformément aux instructions.
L'appareil émet un gargouillis	Ce son est causé par le flux de réfrigérant à l'intérieur de l'appareil	C'est normal

| Notes de conception et de conformité

Avis de conception

Afin de garantir les performances optimales de nos produits, les spécifications de conception de l'appareil et de la télécommande peuvent être modifiées sans préavis.

Information sur le classement énergétique

La classification énergétique de cet appareil est basée sur une installation utilisant un conduit d'échappement non prolongé sans adaptateur de curseur de fenêtre ni adaptateur d'échappement mural A (comme indiqué dans la section Installation de ce manuel).

Plage de température de l'appareil

Mode	Écart de température
Frais	17-35°C (62-95°F)
Séchage	13-35°C (55-95°F)
Chaleur (mode pompe à chaleur)	5-30°C (41-86°F)
Chaleur (mode de chauffage électrique)	≤30°C (86°F)

Installation du tuyau d'échappement:

Le tuyau et l'adaptateur d'échappement doivent être installés ou retirés conformément au mode d'utilisation.

Pour le mode COOL, HEAT (type pompe à chaleur) ou AUTO, le tuyau d'échappement doit être installé.

En mode FAN, DEHUMIDIFY ou HEAT (type de chauffage électrique), le tuyau d'échappement doit être retiré.

Remarque: Le modèle MPPB-14CRN7-QB6 doit être connecté uniquement à une alimentation dont l'impédance système correspondante ne dépasse pas 0,316 ohm. L'autorité responsable de la fourniture peut imposer des restrictions à la connexion lors de l'utilisation d'un équipement dans l'impédance réelle du système correspondant au point d'interface situé chez l'utilisateur supérieur à 0,316 ohm. La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées;

| Remarque sociable

Lors de l'utilisation de cette dessécheuse dans les pays européens, les informations suivantes doivent être suivies:

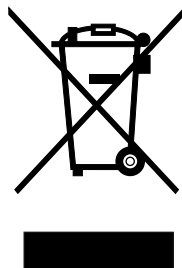
TRAITEMENT DES DÉCHETS : Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. La collecte de ces déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire.

Il est interdit de jeter cet appareil avec les ordures ménagères.

Pour l'élimination, il y a plusieurs possibilités:

- A) La municipalité a mis en place des systèmes de collecte dans lesquels les déchets électroniques peuvent être éliminés au moins gratuitement pour l'utilisateur.
- B) Lors de l'achat d'un nouveau produit, le détaillant reprendra l'ancien produit au moins gratuitement.
- C) Le fabricant reprendra le vieil appareil en vue de son élimination au moins gratuitement pour l'utilisateur.
- D) Les produits anciens contenant des ressources précieuses, ils peuvent être vendus à des revendeurs de ferraille.

L'élimination à l'état sauvage des déchets dans les forêts et les paysages met votre santé en danger lorsque des substances dangereuses s'infiltrant dans les eaux souterraines et se retrouvent dans la chaîne alimentaire.



| Autres conseils

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables

Voir les réglementations de transport

2. Marquage de l'équipement à l'aide de panneaux Voir les réglementations locales

3. Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables
Voir les réglementations nationales.

4. Stockage des équipements / appareils

Le stockage du matériel doit être conforme aux instructions du fabricant.

5. Stockage du matériel emballé (invenu)

La protection de l'emballage de stockage doit être conçue de manière à ce que des dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas une fuite de la charge de réfrigérant.

Le nombre maximal d'équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par la réglementation locale.

6. Informations sur l'entretien

1) Vérifications à la région

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour réduire au minimum le risque d'inflammation. Pour la réparation du système de réfrigération, les attentions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

2) Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée, de manière à minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

3) Zone général de travail

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être sectionnée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.

4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux fluides frigorigènes inflammables, pour qu'il ne produit pas d'étincelles et qu'il est correctement scellé ou à sécurité intrinsèque.

5) Présence d'extincteur

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Installez un extincteur à

| Autres conseils

poudre sèche ou à CO2 près de la zone de chargement.

6) Aucune source d'allumage

Aucune personne effectuant des travaux en relation avec un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source d'inflammation susceptible de provoquer un incendie ou une explosion.

Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, d'élimination et d'élimination, pendant lesquelles un réfrigérant inflammable peut éventuellement être rejeté dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger d'inflammabilité ou de risque d'inflammation. Les panneaux «non fumeur» doivent être affichés.

7) zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout fluide réfrigérant libéré et de préférence l'expulser de l'extérieur vers l'atmosphère.

8) Contrôles à l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et aux spécifications appropriées. Les directives du fabricant en matière de maintenance et d'entretien doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables:

Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués.

Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de réfrigérant; Le marquage sur l'équipement continue d'être visible et lisible. Les marques et signes illisibles doivent être corrigés;

Les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position susceptible de ne pas être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou protégés de manière appropriée contre cette corrosion.

9) Contrôles aux appareils électriques

La réparation et la maintenance des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre

| Autres conseils

la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure:

Que les condensateurs soient déchargés: cela doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles;

Qu'il n'y ait pas de composants électriques et de câbles sous tension exposés lors du chargement, de la récupération ou de la purge du système;

Qu'il existe une continuité de la mise à la terre.

7. Réparations aux composants scellés

1) Lors de la réparation de composants d'étanchéité, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement utilisé avant toute dépose de couvercles d'étanchéité, etc. S'il est absolument nécessaire de fournir une alimentation électrique à l'équipement lors de la maintenance, une détection des fuites fonctionnant en permanence doit être situé au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2) Une attention particulière doit être portée aux points suivants pour

garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de manière à nuire au niveau de protection. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints d'étanchéité, le mauvais montage des presse-étoupe, etc.

Assurez-vous que l'appareil est correctement monté.

Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés et ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

NOTE: L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection des fuites. Les composants de sécurité intrinsèque ne doivent pas nécessairement être isolés avant de travailler dessus.

8. Réparer les composants à sécurité intrinsèque

N'appliquez aucune charge inductive ou admissible permanente au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types sur lesquels on peut travailler tout en vivant dans une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit avoir la cote correcte. Remplacez les composants uniquement par des

| Autres conseils

pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation de réfrigérant dans l'atmosphère par une fuite.

9. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

10. Détection de frigorigènes inflammables

En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

11. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs électroniques de fuite doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut être insuffisante ou nécessite un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans fluide frigorigène.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuites doit être réglé sur

un pourcentage de la LF du réfrigérant et doit être calibré avec le réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) est confirmé. Les fluides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les conduites en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes. Si une fuite de fluide frigorigène nécessitant un brasage est détectée, tout le fluide frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote libre d'oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

12. Enlèvement et évacuation

Lorsque vous pénétrez dans le circuit de fluide frigorigène pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, vous devez utiliser des procédures classiques. Cependant, il est important que les meilleures pratiques soient suivies car l'inflammabilité est une considération. La procédure suivante doit être respectée:

Enlever le réfrigérant;

Purger le circuit avec gaz inerte;

Évacuer;

Purger à nouveau avec gaz inerte;

Ouvrir le circuit par couper ou braser.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bonnes bouteilles de récupération. Le système doit être rincé avec OFN pour sécuriser l'appareil. Ce processus peut avoir besoin d'être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doit pas être utilisé pour cette tâche. Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec OFN et en continuant à se remplir jusqu'à atteindre la pression de travail, puis en relâchant dans l'atmosphère et en tirant finalement vers le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge OFN est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument essentielle pour que des opérations de brasage sur la tuyauterie aient lieu.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité de sources d'inflammation et qu'il existe une ventilation.

13. Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être suivies.

Assurez-vous que les différents réfrigérants ne soient pas contaminés lors de l'utilisation d'un équipement de charge. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.

| Autres conseils

Un soin extrême doit être pris pour ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec OFN. Le système doit faire l'objet d'un test d'étanchéité à la fin du chargement mais avant la mise en service. Un contrôle d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le site.

14. Decommissioning

Avant d'exécuter cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé, conformément aux bonnes pratiques, de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

- a) Se familiariser avec l'équipement et son utilisation.
- b) Isoler le système électriquement.
- c) Avant d'effectuer la procédure veiller à ce que:

Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manipulation des bouteilles de réfrigérant;
Tout l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement; Le processus de recouvrement est supervisé à tout moment par une personne compétente.

L'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

- d) Pomper le système de réfrigérant, si possible.
- e) Si le vide n'est pas possible, créez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être éliminé de différentes parties du système.
- f) S'assurer que le cylindre est situé sur la balance avant la récupération.
- g) Démarrer la machine de récupération et opérer conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne pas trop remplir les cylindres. (Pas plus de 80% du volume de charge liquide).
- i) Ne pas dépasser la pression maximale du cylindre, même temporairement.
- j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

15. Labelling

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée.

| Autres conseils

Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que celui-ci contient du réfrigérant inflammable.

16. Recouvrement

Lorsque vous retirez du fluide frigorigène d'un système, que ce soit pour une maintenance ou une mise hors service, il est recommandé de procéder à l'élimination de tous les réfrigérants en toute sécurité. Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres permettant de contenir la charge totale du système est disponible. Tous les cylindres à utiliser sont désignés pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement.

Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les flexibles doivent être complets avec

des raccords débranchés sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle est en bon état de fonctionnement, correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'empêcher l'inflammation en cas de libération de réfrigérant. Consulter le fabricant en cas de doute. Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluide frigorigène dans la bouteille de récupération appropriée, et le billet de transfert de déchets correspondant doit être mis en place. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les appareils de récupération et en particulier dans les bouteilles. Si les compresseurs ou leurs huiles doivent être éliminés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est évacuée d'un système, elle doit être effectuée en toute sécurité.

Midea Europe GmbH
Ludwig-Erhard-Straße 14
65760 Eschborn
Tel 06196-9020 0
Email info-meg@midea.com



IT

Condizionatore portatile (Condizionatore locale)

Manuale di istruzioni

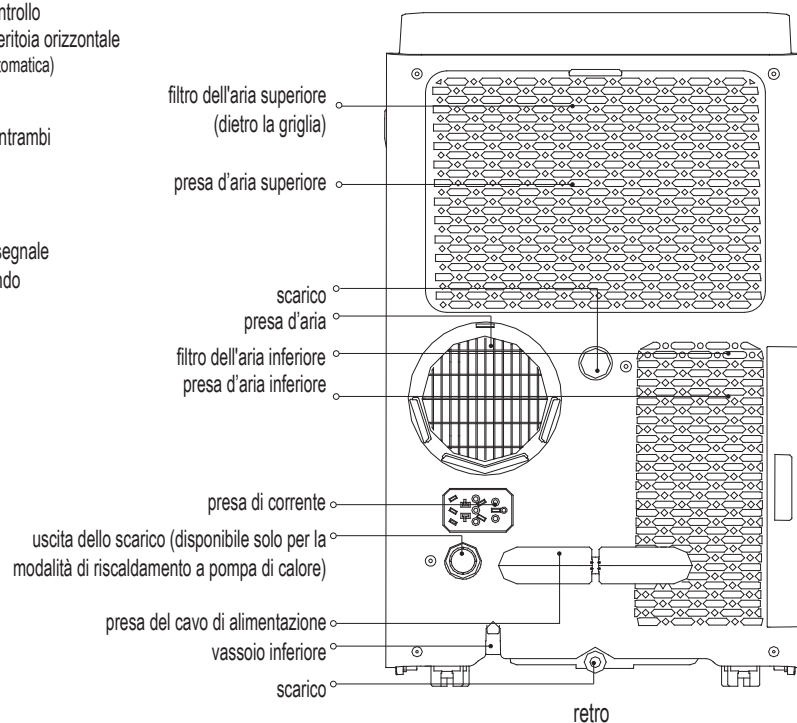
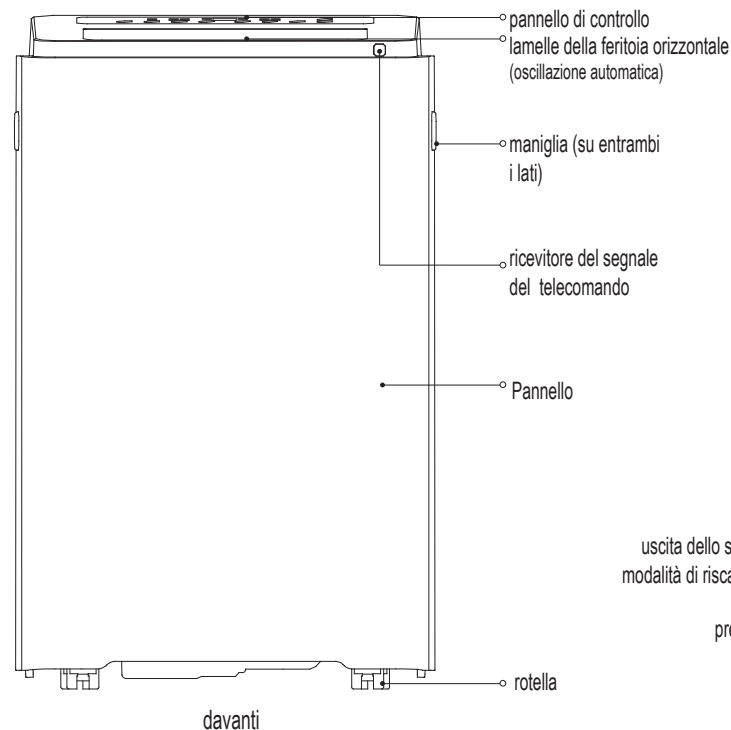
Ti ringraziamo per aver acquistato il nostro condizionatore portatile.

Prima di mettere in funzione il condizionatore, si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo per futura
referenza.

LEGGI E CONSERVA IL MANUALE DI ISTRUZIONI!

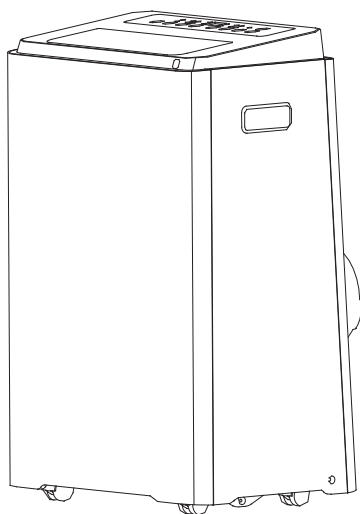
Preparazione	2
Misure di sicurezza	4
Precauzioni	6
Avvertenza	8
Installazione	9
Funzionamento	15
Manutenzione.....	22
Diagnosi dei guasti.....	24
Note di progettazione e conformità	25
NOTA.....	26
Ulteriori consigli.....	27

Preparazione



| Preparazione

NOTA: L'apparecchio che hai acquistato potrebbe avere un aspetto simile a uno dei seguenti:



Misure di sicurezza

 **Questo simbolo indica che ignorare le istruzioni può causare morte o lesioni gravi.**

 **Avvertenza:** Per prevenire il rischio di morte o lesioni all'utente o ad altre persone e di danni alle cose, è necessario seguire le seguenti indicazioni. Ignorare le istruzioni può risultare nell'uso scorretto dell'apparecchio e causare morte, lesioni o danni.

- L'installazione deve avvenire in accordo con le istruzioni di installazione. L'installazione errata può risultare in perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Usare solo accessori e componenti inclusi e gli attrezzi raccomandati per l'installazione. L'uso di componenti non standard può causare perdite di acqua, scariche elettriche, fiammate e lesioni o danni alle cose.
- Assicurati che la presa usata sia dotata di messa a terra e abbia il corretto voltaggio. Il cavo di alimentazione è dotato di una spina a tre poli con messa a terra per prevenire le scariche elettriche. Le informazioni relative al voltaggio si trovano sul fianco dell'apparecchio, dietro la griglia.
- Installare l'apparecchio su una superficie piana e solida. In caso contrario si potrebbero verificare danni o rumore e vibrazioni eccessivi.
- L'apparecchio deve essere mantenuta libera da ostruzioni per il suo corretto funzionamento e per ridurre i rischi per la sicurezza.
- NON alterare la lunghezza del cavo di alimentazione e non utilizzare una prolunga per alimentare l'apparecchio. NON usare un'unica presa per alimentare vari apparecchi elettrici. Un'alimentazione inadeguata può causare fiammate o scariche elettriche.
- Spegnerne l'apparecchio quando non è in uso.
- NON installare il condizionatore d'aria in un ambiente umido tipo un bagno o una lavanderia. Un eccessivo contatto con acqua può causare il corto circuito delle componenti elettriche.
- NON installare l'apparecchio in un ambiente in cui potrebbe venire a contatto con combustibile, per evitare rischio di incendio.
- L'apparecchio dispone di rotelle per facilitarne lo spostamento. Assicurati di non usare le rotelle su tappeti spessi o sopra oggetti, in quanto potrebbe risultare in un ribaltamento.
- NON mettere in funzione un apparecchio che è stata fatta cadere o risulta danneggiata.

- L'apparecchio con funzione di riscaldamento deve essere collocato ad almeno 1 metro di distanza da materiali combustibili.
- Non toccare l'apparecchio se hai le mani bagnate o umide o stando a piedi nudi.
- NON permettere ai bambini di giocare con il condizionatore. I bambini devono essere costantemente sorvegliati in presenza dell'apparecchio
- Se il condizionatore d'aria viene inavvertitamente rovesciato durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione elettrica. Assicurarsi che l'apparecchio non mostri danni. Se si sospetta che l'apparecchio sia stato danneggiato, contattare un tecnico specializzato o chiamare il servizio clienti per assistenza.
- In caso di temporale, la fonte di alimentazione deve essere scollegata per evitare potenziali danni al macchinario causati dai fulmini.

| Precauzioni



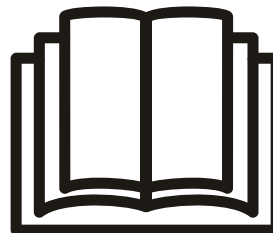
Precauzioni

- **Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non sia dietro supervisione o che abbiano ricevuto una formazione circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio in modo da comprenderne i potenziali pericoli. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono mai essere eseguite da bambini senza supervisione (norma applicabile nei paesi europei)**
- **Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche o mentali sensoriali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro salvaguardia. (norma applicabile in altri paesi eccetto i paesi europei)**
- **I bambini devono essere costantemente sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio (si**
- **In caso di cavo di alimentazione danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'assistenza tecnica o da personale qualificato per evitare rischi.**
- **Prima della pulizia o di altro tipo di manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione.**
- **Non rimuovere i coperchi fissi. Non mettere in funzione l'apparecchio se è stato fatto cadere o si presenta danneggiato.**
- **Non far passare il cavo di alimentazione sotto moquette o tappeti. Non coprire il cavo con tappeti, stuoie o rivestimenti simili. Non far passare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Posizionare il cavo lontano dall'area di maggior passaggio e dove non sarà di inciampo.**

- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di cavo spina, fusibile o interruttore danneggiati. Discarta l'apparecchio o restituiscilo ad un centro di assistenza specializzato per verifica o riparazione.
- Per ridurre il rischio di incendi o scariche elettriche, non utilizzare con questa ventola un telecomando per il controllo della velocità.
- Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative elettriche nazionali.
- Contattare un tecnico autorizzato per la riparazione o la manutenzione di questo apparecchio.
- Contattare l'installatore autorizzato per l'installazione di questo apparecchio.
- Non coprire o ostruire le griglie di ventilazione.
- Non usare questo prodotto per usi diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni.
- Prima di procedere alla pulizia, avere cura di spegnere l'alimentazione e scollegare la spina dell'apparecchio.
- Staccare l'alimentazione in caso si avvertano suoni e odori anomali o fumo provenienti dall'apparecchio.

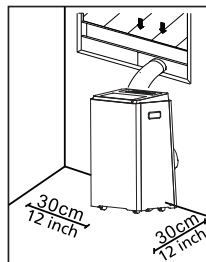
Avvertimento

- Non utilizzare strumenti per accelerare il processo di scongelamento o per pulire, a meno che non siano quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere posto in un locale senza fonti di calore a funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas funzionante o un riscaldatore elettrico funzionante).
- Non perforare o bruciare.
- Tieni presente che i refrigeranti possono non avere odore.
- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e tenuto in una stanza con una superficie superiore a 14 m².
- Rispettare le norme nazionali sui gas.
- Mantenere le griglie di ventilazione libere da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- L'apparecchio deve essere tenuto in un'area ben ventilata e in una stanza le cui dimensioni devono corrispondere alle dimensioni specificate per il suo funzionamento.
- Chiunque lavori o apra il circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido emesso da un'ente accreditato dal settore, che attesti la competenza nel maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità con le specifiche riconosciute dal settore di riferimento.
- La manutenzione deve essere eseguita come raccomandato dal produttore dell'apparecchio. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente ad usare refrigeranti infiammabili.



| Installazione

Scegliere la posizione ideale



La posizione dell'installazione dovrebbe soddisfare i seguenti requisiti:

- Assicurarsi che l'installazione dell'apparecchio viene fatta su una superficie piana per ridurre al minimo rumore e vibrazioni.
- L'apparecchio deve essere installato vicino ad una presa con messa a terra e la Vaschetta di Raccolta (che si trova sul retro dell'apparecchio) deve essere di facile accesso.
- L'apparecchio deve essere posto ad almeno 30cm (12") di distanza dalla parete più vicina per garantire il corretto funzionamento del condizionatore.
- NON coprire le entrate, le uscite o il ricevitore del segnale del telecomando, per evitare danni all'apparecchio.

Nota sui gas fluorurati

- I gas fluorurati ad effetto serra sono contenuti in comparti sigillati ermeticamente. Per informazioni specifiche sul tipo, e sulla quantità di CO2 equivalente in tonnellate del gas fluorurato ad effetto serra (su alcuni modelli), fare riferimento all'etichetta presente sull'apparecchio stesso.
- L'installazione, l'assistenza, la manutenzione e la riparazione di questo apparecchio devono essere eseguite sempre da un tecnico certificato.
- La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto devono essere eseguiti da un tecnico certificato.

NOTA:

e immagini nel manuale sono solo a scopo dimostrativo. Il tuo apparecchio potrebbe essere leggermente diverso. Considerare l'aspetto reale.

L'apparecchio può essere controllato attraverso il pannello di controllo o con il telecomando. Questo manuale non include le funzioni del telecomando, vedere << Istruzioni del telecomando >> inclusa nell'imballaggio dell'apparecchio per ulteriori dettagli.

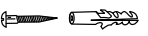
Installazione

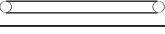
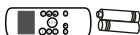
Attrezzi necessari

- Cacciavite medio Philips; -Metro o righello; -Coltello o forbici;
- Seghetto (facoltativo, serve per accorciare l'adattatore per la finestra in caso di finestre strette)

Accessori

Il kit per l'installazione nelle finestre è adatto a finestre di dimensione comprese fra 67,5 e 123 cm (26,5-48 ") e può essere modificato in caso di finestre più piccole.

Componente	Descrizione	Quantità
	Adattatore	1 pezzo
	Tubo di scarico	1 pezzo
	Adattatore per finestra scorrevole	1 pezzo
	Adattatore di scarico a parete A (solo per installazione a parete)	1 pezzo
	Adattatore di scarico a parete B (con cappuccio) (solo per installazione a muro)	1 pezzo
	bot di	1 pezzo
	Cursore della finestra A (con foro), Cursore della finestra B	1 set
	Vite e ancora (solo per installazione a parete)	4 set

	Guarnizione A (Adesiva)	2 pezzo
	Guarnizione B (Adesiva)	2 pezzo
	Guarnizione C (Non-Adesiva)	1 pezzo
	Staffa di sicurezza e 2 viti	1 set
	Tubo di scarico	1 pezzo
	Adattatore per tubo di scarico (solo per la modalità pompa di calore)	1 pezzo
	Telecomando e batteria (solo per i modelli forniti di telecomando)	1 set
Gli articoli con * sono facoltativi Potrebbero esserci leggere variazioni sul design.		

Kit di installazione nella finestra (opzionale)

Primo passo: Preparazione dell'alloggio del tubo di scarico

Far entrare il tubo di scarico nell'adattatore del cursore finestra e nell'adattatore dell'apparecchio, bloccarlo automaticamente mediante le fibbie elastiche degli adattatori.

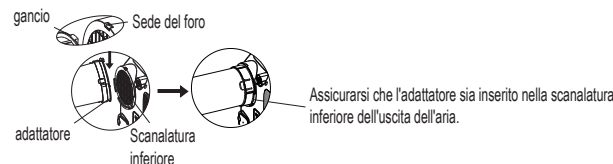


Tipo: Installazione a finestra

Tipo: Installazione in parete a vetri

Secondo passo: Installare il tubo di scarico sull'apparecchio

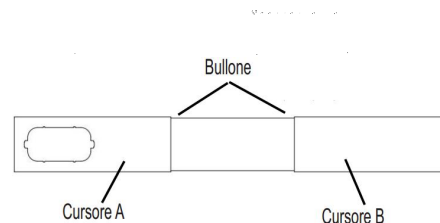
Inserire l'adattatore del tubo di scarico nella scanalatura inferiore dell'uscita dell'aria dell'apparecchio facendo attenzione che il gancio dell'adattatore sia allineato con la sede del foro d'uscita dell'aria, far quindi scorrere verso il basso il tubo di scarico seguendo la direzione della freccia indicata per l'installazione.



Terzo passo: Preparazione del cursore regolabile della finestra

1. A seconda della dimensione della finestra, sarà necessario regolare le dimensioni del cursore.

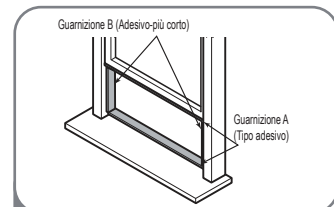
2. Se per via della sua lunghezza la finestra richiede due cursori, utilizzare il bullone per fissarli, una volta che siano stati regolati alla lunghezza corretta.



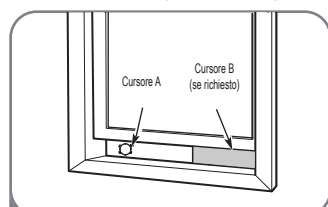
Installazione

Note: Una volta preparati il tubo di scarico e il cursore regolabile della finestra, optare per uno dei tre metodi di installazione seguenti.

Metodo 1: Installazione di Finestra a vasistas (opzionale)



- 1 Tagliare le strisce adesive delle guarnizioni A e B nella lunghezza appropriata e fissarle agli infissi e al telaio della finestra come mostrato.



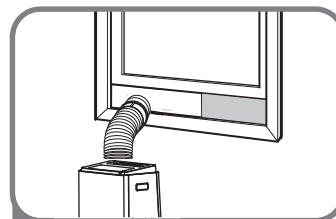
- 2 Inserire il cursore della finestra nel vano della finestra.



- 3 Tagliare una striscia di guarnizione non adesiva C in modo che corrisponda alla larghezza della finestra. Inserire la guarnizione tra il vetro e la cornice della finestra per evitare che aria e insetti entrino nella stanza.



- 4 Se si vuole, installare la staffa di sicurezza con 2 viti come mostrato.

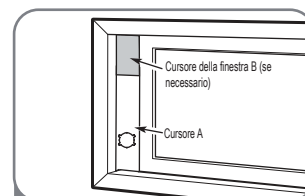


- 5 Inserire l'adattatore nel foro della finestra.

Metodo 2: Installazione della Finestra scorrevole (opzionale)



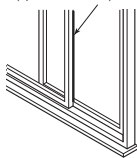
- 1 Tagliare delle strisce adesive A e B della lunghezza appropriata e fissarle al telaio e infissi della finestra come mostrato.



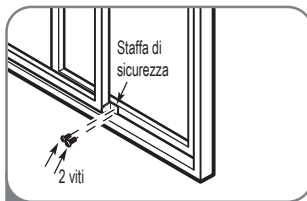
- 2 Inserire il cursore nell'apertura.

Installazione

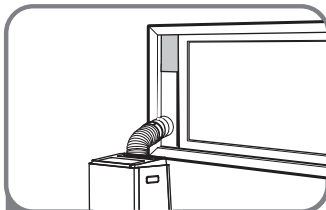
Guarnizione C (tipo non adesivo)



3 Tagliare una striscia di guarnizione non adesiva C della misura corrispondente all'altezza della finestra. Inserire la guarnizione tra il vetro e la cornice della finestra per evitare l'ingresso di aria e insetti nella stanza.



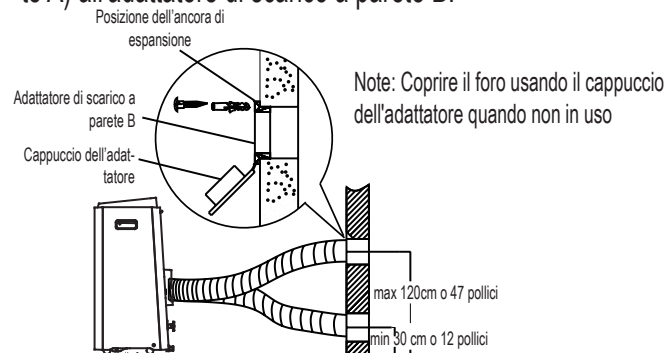
4 Se si vuole, installare la staffa di sicurezza con 2 viti come mostrato.



5 Inserire l'adattatore nel foro della finestra.

Metodo 3: Installazione a parte (facoltativa)

- Praticare un foro di 125 mm (4,9 pollici) nel muro per l'adattatore di scarico a parete B.
- Fissare l'adattatore di scarico a parete B alla parete usando le quattro ancore e viti fornite nel kit incluso.
- Collegare il tubo di scarico (con l'adattatore di scarico a parete A) all'adattatore di scarico a parete B.

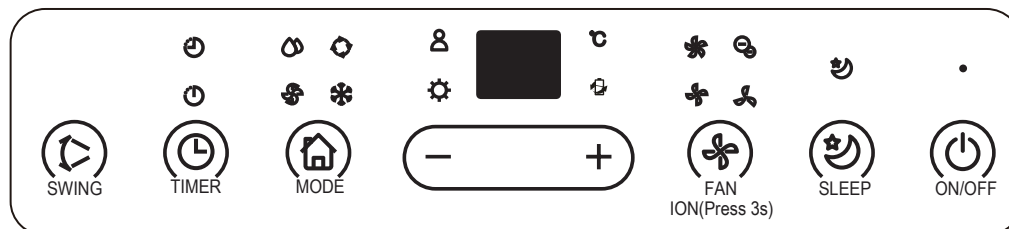


Note: Per garantire il corretto funzionamento NON iperestendere né piegare il tubo. Assicurarsi che non vi siano ostacoli in prossimità dell'uscita d'aria del tubo di scarico (in un raggio di 500mm) perché il sistema di scarico funzioni correttamente.

Tutte le illustrazioni in questo manuale sono a puro a scopo dimostrativo. Il tuo condizionatore potrebbe essere leggermente diverso. Considerare l'aspetto reale.



Funzionamento



SWING

Tasto oscillazione

Utilizzato per avviare la funzione di oscillazione automatica. Quando l'apparecchio è in funzione, premere il tasto SWING per arrestare la ferroia all'angolazione desiderata.



TIMER

Tasto del timer

Utilizzato per far partire il programma di avvio automatico AUTO ON e il quello di arresto AUTO OFF, in combinazione con i tasti + e -. La spia di accensione/spegnimento del timer si illumina in corrispondenza delle impostazioni di attivazione/disattivazione del timer.



MODE

Tasto di modalità

Seleziona la modalità di funzionamento appropriata. Ogni volta che viene premuto il tasto, viene selezionata una modalità in una sequenza che va da AUTO, COOL, DRY, FAN e HEAT (i modelli unicamente con condizionatore ne sono sprovvisti). La spia della modalità si illumina in corrispondenza delle diverse impostazioni di modalità.



Tasti Su (+) e Giù (-)

Si usa per impostare (aumentare/ diminuire) la temperatura con incrementi di 1°C/1°F (o 2°F) in un intervallo compreso tra i 17°C/62°F to 30°C/86°F (o 88°F) o per l'impostazione del TIMER in un intervallo di 0~24 ore.

NOTA: Il pannello è in grado di visualizzare la temperatura in gradi Fahrenheit o gradi Celsius. Per passare da uno all'altro, premere e tenere premuti tasti Su e Giù contemporaneamente per 3 secondi.

FAN
ION(Press 3s)

Tasto Fan (ventola)/ Ion (Ion è opzionale)

Controlla la velocità della ventola. Premere per selezionare la velocità della ventola nelle quattro intensità: LOW, MID, HIGH e AUTO. La spia della velocità della ventola si illumina in base alle diverse impostazioni della ventola, ad eccezione della velocità AUTO. Quando si seleziona la velocità AUTO della ventola, tutte le spie della ventola si spengono.

NOTA: Premere questo tasto per 3 secondi per avviare la funzione ION. Il generatore di ioni è energizzato e contribuisce a filtrare pollini e altre impurità dall'aria. Premere per 3 secondi per interrompere la funzione ION.



SLEEP

Tasto Sleep/ECO

Utilizzato per avviare la funzione SLEEP / ECO.



ON/OFF

Tasto di accensione

Tasto di accensione/spegnimento.

Funzionamento

Display a LED

Visualizza la temperatura impostata in °C o °F (appare "°F" sul display) e **le impostazioni del timer automatico**. Mostra la temperatura dell'ambiente nella modalità DRY e FAN.

Mostra i codici di errore e i codici di protezione:

E1 - Errore del sensore della temperatura dell'ambiente.

E2 - Errore del sensore della temperatura dell'evaporatore.

E3- Errore del Sensore di temperatura del condensatore (solo su alcuni modelli).

E4 - Errore di comunicazione del display.

P1 - La vaschetta inferiore è piena - Collegare il tubo di scarico e svuotare l'acqua di condensa. Se l'avviso si ripete, contattare l'assistenza.



Note: Quando si verifica una delle suddette disfunzioni, spegnere l'unità e verificare la presenza di eventuali ostruzioni. Riavviare l'unità, se il malfunzionamento è ancora presente, spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione. Contattare il produttore o il personale di assistenza o una persona qualificata per l'assistenza.

Istruzioni di funzionamento

Funzione COOL

- Premere il tasto "MODE" fino all'accensione della spia "COOL".
- Premere i tasti ADJUST "+" o "-" per selezionare la temperatura ambiente desiderata. La temperatura può essere impostata con un intervallo di 17°C~30°C/62°F~86°F (o 88°F).
- Premere il tasto "FAN SPEED" per selezionare la velocità della ventola.

| Funzionamento

Funzionalità HEAT/RISCALDAMENTO (i modelli unicamente con condizionatore ne sono sprovvisti)

- Premere il tasto "MODE" finché non si accende la spia "HEAT". Temperatura. La temperatura può essere impostata con un intervallo di 17°C~30°C/62°F~86°F (o 88°F).
- Premere il tasto "FAN SPEED" per scegliere la velocità della ventola. In alcuni modelli, la velocità della ventola non può essere regolata quando ci si trova in modalità HEAT/RISCALDAMENTO.

Funzione DRY

- Premi il tasto "MODE" finché non si accende la spia "DRY"
- In questa modalità non è possibile regolare la velocità del ventilatore o la temperatura. Il motore del ventilatore funziona a BASSA velocità.
- Per un effetto deumidificante ideale tenere finestre e porte chiuse.
- Non mettere il condotto fuori dalla finestra.

Funzione AUTO

- Quando si imposta il condizionatore in modalità AUTO, verranno automaticamente selezionate le funzioni di raffreddamento, riscaldamento (i modelli unicamente con condiziona-

tore ne sono sprovvisti), o della sola ventola a seconda della temperatura impostata e della temperatura dell'ambiente.

- Il climatizzatore manterrà automaticamente la temperatura della stanza ad un livello prossimo alla temperatura impostata dall'utente.
 - Nella modalità AUTO, non è possibile selezionare la velocità della ventola.
- NOTA: In modalità AUTO, si accenderanno entrambe le spie: quella della modalità AUTO e quella della funzione effettiva.

Funzione FAN

- Premi il tasto "MODE" finché non si accende la spia "FAN"
- Premere il tasto "FAN SPEED" per scegliere la velocità della ventola. La temperatura non può essere regolata.
- Non mettere il condotto fuori dalla finestra.

Funzione TIMER

- Quando l'apparecchio è acceso, premere il tasto Timer per avviare il programma di spegnimento automatico, (la spia TIMER OFF si accende). Premere il tasto SU o GIÙ per selezionare l'ora desiderata. Premere nuovamente il tasto TIMER entro 5 secondi, per avviare il programma di accendimento automatico. A questo punto la spia TIMER ON si accende.

Premere il tasto su o giù per selezionare l'orario di avvio automatico desiderato.

- Quando l'apparecchio è spento, premere il tasto Timer per avviare il programma di avvio automatico, poi premerlo di nuovo entro cinque secondi per avviare il programma di spegnimento automatico.
- Premere o tenere premuto il tasto SU o GIÙ per modificare l'impostazione del timer con incrementi di 0,5 ore, fino a 10 ore, quindi con incrementi di 1 ora fino a 24 ore. Il pannello mostrerà il conto alla rovescia del tempo rimanente per l'avvio.
- Il sistema tornerà automaticamente indietro per visualizzare la temperatura impostata precedentemente in caso non vi fosse alcuna operazione durante 5 secondi.
- Accendendo o spegnendo l'apparecchio in qualsiasi momento, o impostando il timer su 0.0 si cancellerà il programma del timer Auto Start / Stop.
- Quando il malfunzionamento

Funzionalità SLEEP/ECO

- Premendo questo tasto, la temperatura impostata aumenterà (raffreddamento) o diminuirà (riscaldamento) di 1°C/1°F(or 2°F) per 30 minuti. In seguito la temperatura aumenterà

(raffreddamento) o diminuirà (riscaldamento) nuovamente di 1°C/1°F(or 2°F) dopo ulteriori 30 minuti. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per 7 ore prima di ritornare alla temperatura impostata originariamente. Questa azione termina la modalità Sleep / Eco e l'apparecchio tornerà a funzionare come originariamente programmato. NOTA: Questa funzione non è disponibile nelle modalità FAN e DRY.

Altre caratteristiche

Funzione FOLLOW ME/TEMP SENSING (facoltativa)

NOTA: questa funzione può essere attivata SOLO dal telecomando. Il telecomando ha funzione di termostato remoto e consente di verificare con precisione la temperatura nella sua posizione attuale. Per attivare la funzione Follow Me / Temp Sensing, puntare il telecomando verso l'apparecchio e premere il tasto Follow Me / Temp Sensing. Il display del telecomando mostra la temperatura effettiva nella sua posizione attuale. Il telecomando invierà un segnale al condizionatore ogni 3 minuti fino a quando non viene nuovamente premuto il tasto Follow Me/Temp Sensing. Se l'apparecchio non riceve il segnale Follow Me/Temp Sensing per un periodo di 7 minuti, si interromperà la modalità Follow Me/Temp Sensing.

NOTA: Questa funzione non è disponibile nelle modalità FAN e DRY.

Auto-restart (riavvio automatico)

Se l'apparecchio dovesse spegnersi inaspettatamente per mancanza di corrente elettrica, al ripristino dell'alimentazione si riavvierà automaticamente con l'ultima modalità impostata.

ATTENDERE 3 MINUTI PRIMA DI RIPRENDERE IL FUNZIONAMENTO

Dopo che l'apparecchio si è spento, non può essere riavviato per un intervallo di 3 minuti. Si tratta di una misura di protezione. L'apparecchio ricomincerà a funzionare automaticamente dopo 3 minuti.

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

La feritoia può essere regolata automaticamente. Regola automaticamente la direzione del flusso dell'aria:

- Quando l'apparecchio è ACCESO, la feritoia si apre completamente.
- Premere il tasto SWING sul pannello o sul telecomando per avviare la funzione di oscillazione automatica. La feritoia inizierà ad oscillare su e giù automaticamente.
- Si prega di non direzionare manualmente la feritoia.

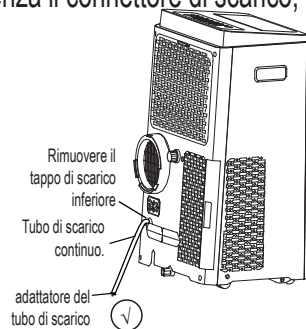
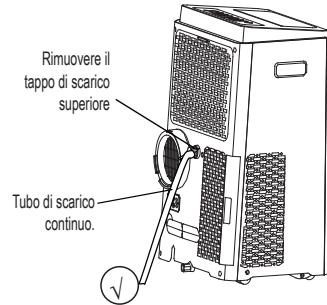
Funzione GESTIONE della POTENZA/POWER MANAGEMENT
Se la temperatura dell'ambiente è inferiore (modalità di raffreddamento) o superiore (modalità di riscaldamento) rispetto alla temperatura impostata per un certo periodo di tempo, l'apparecchio azionerà automaticamente la funzione di gestione della potenza. Il compressore e il motore della ventola si fermano e si accende la spia della gestione della potenza. Se la temperatura dell'ambiente è superiore (modalità di raffreddamento) o inferiore (modalità di riscaldamento) rispetto alla temperatura impostata, l'apparecchio interromperà automaticamente la funzione di gestione della potenza. La spia della gestione di potenza si spegne e il compressore e (o) il motore della ventola entrano in funzione.

Scarico dell'acqua.

- In modalità di deumidificazione, rimuovere il tappo di scarico superiore dal retro dell'apparecchio, installare il connettore di scarico (mender femmina universale 5/8") con tubo da 3/4" (acquistato separatamente). Per i modelli senza il connettore di scarico, attaccare semplicemente il tubo al foro. Posizionare l'estremità del tubo direttamente sopra lo scarico nel pavimento.

Funzionamento

- **NOTA:** Durante la modalità di raffreddamento, ricollocare saldamente il tappo di scarico superiore sull'apparecchio per ottenere le massime prestazioni e per evitare possibili perdite.
- In modalità di pompa di calore, rimuovere il tappo di scarico inferiore dal retro dell'apparecchio, installare il connettore di scarico (mender femmina universale 5/8") con tubo da 3/4" (acquistato separatamente). Per i modelli senza il connettore di scarico, attaccare semplicemente il tubo al foro. Collocare l'estremità aperta dell'adattatore del tubo in corrispondenza dello scarico situato nel pavimento. **NOTA:** Assicurarsi che il tubo sia saldamente connesso per prevenire perdite.

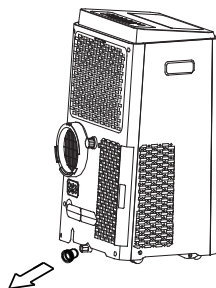


Direzionare il tubo verso lo scarico, assicurandosi che non ci siano pieghe nel tubo che impediscano all'acqua di scorrere. Posizionare l'estremità del tubo nello scarico e assicurarsi che l'estremità del tubo sia posizionata più in basso per consentire all'acqua di fluire facilmente. (Vedere figure con ✓). Non lasciare mai andare il tubo (vedere le figure con ✗). In caso non si utilizzi il tubo di scarico continuo, assicurarsi che il tappo e la manopola di scarico siano collocati saldamente per evitare perdite.



Funzionamento

- Quando il livello dell'acqua della vaschetta inferiore raggiunge un livello prestabilito, l'apparecchio emette un beep per 8 volte, e il display digitale mostra il codice "P1". In questo momento il processo di condizionatore/deumidificatore si fermerà immediatamente. Il motore della ventola, tuttavia, continuerà a funzionare (ed è normale). Sposta con attenzione l'apparecchio verso il luogo di scarico, rimuovi il tappo di scarico inferiore e lascia scaricare l'acqua di condensa. Riposiziona il tappo di scarico inferiore e riavvia l'apparecchio fino a che il simbolo "P1" non sarà spento.
- Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.



NOTA: Assicurarsi di riposizionare saldamente il tappo di scarico inferiore per evitare perdite prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

Spie:

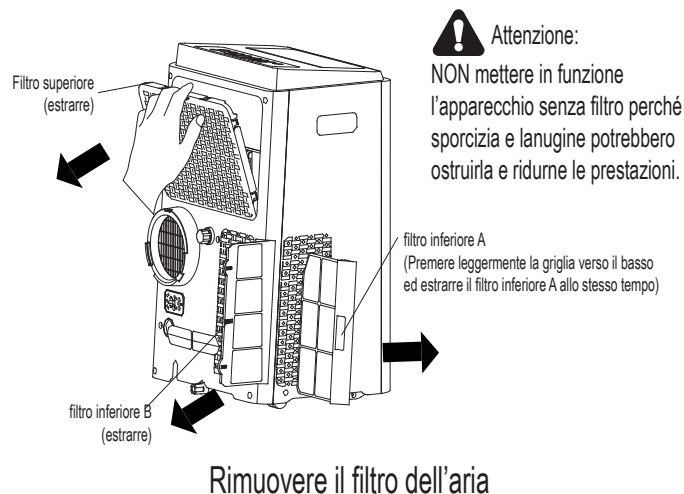
-  Spia Timer on/acceso;
-  Spia Timer off/spento;
-  Spia di modalità Deumidificatore;
-  Spia di modalità Automatica;
-  Spia di modalità Ventola;
-  Spia di modalità Raffreddamento;
-  Spia di modalità Riscaldamento;
-  Spia di modalità Seguimi;
-  Gradi Celsius;
-  Spia di gestione della potenza (solo su alcuni modelli);
-  Gradi Fahrenheit (solo su alcuni modelli);
-  Spia di Ventola veloce;
-  Spia di Ventola a velocità media;
-  Spia di Ventola a velocità bassa;
-  Spia di modalità ionica;
-  Spia di modalità di sospensione;

Manutenzione

! ATTENZIONE:

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima della pulizia o per eseguire interventi di manutenzione.
- NON usare liquidi infiammabili o prodotti chimici per la pulizia dell'apparecchio.
- NON lavare l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Così facendo si incorre in rischio elettrico.
- NON mettere in funzione l'apparecchio se l'alimentazione è stata danneggiata durante la pulizia. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, sostituirlo con un nuovo cavo fornito dal produttore.

Pulizia del filtro dell'aria



Consigli per la manutenzione

- Assicurarsi di pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane per avere prestazioni ottimali.
- La vaschetta dell'acqua di condensa dovrebbe essere svuotata quando si verifica l'errore P1, e sempre prima dello stoccaggio per evitare il formarsi di muffe.
- In case con animali, sarà necessario pulire periodicamente la griglia per evitare che i peli blocchino il flusso dell'aria.

Pulizia dell'apparecchio

Pulire l'apparecchio con un panno umido e privo di lanugine e un detersivo neutro. Asciugare l'apparecchio sempre con un panno asciutto e privo di lanugine.

Conservare l'apparecchio quando non in uso.

-Svuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua dell'apparecchio secondo le istruzioni nella sezione seguente.

-Tenere in funzione l'apparecchio in modalità FAN (ventola) per 12 ore in un ambiente caldo per asciugare e impedire la formazione di muffa.

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni della sezione precedente. Rimontare il filtro lavato e asciugato prima di mettere via l'apparecchio.
- Rimuovere le batterie dal telecomando.



Assicurati di conservare l'apparecchio in un locale fresco e al riparo dalla luce.. L'esposizione diretta al sole o al calore estremo possono ridurre la vita utile dell'apparecchio.

Diagnosi dei guasti

Si prega di fare un check dell'apparecchio seguendo il seguente modulo prima di contattare l'assistenza:

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non si avvia quando si preme il tasto di accensione ON/OFF	Codice di Errore P1	La vaschetta dell'acqua di condensa è piena. Spegner l'apparecchio, svuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa e riavviare l'apparecchio.
	In modalità COOL: la temperatura dell'ambiente è minore di quella impostata.	Resetare la temperatura
L'apparecchio non raffredda bene	Il filtro dell'aria è ostruito da polvere o peli di animali	Spegner l'apparecchio e pulire il filtro secondo le istruzioni fornite
	Il tubo di scarico non è collegato o è ostruito	Spegner l'apparecchio, scollegare il tubo, controllare se vi sono ostruzioni e ricollegare il tubo
	L'apparecchio ha un livello basso di liquido refrigerante	Contattare l'assistenza per esaminare l'apparecchio e riporre il liquido refrigerante
	L'impostazione della temperatura è troppo alta	Diminuire la temperatura impostata
	Le finestre e le porte della stanza sono aperte	Assicurati che porte e finestre siano chiuse
	L'ambiente è troppo grande	Fare un controllo dell'area di raffreddamento
	Ci sono fonti di calore nella stanza	Rimuovere le fonti di calore, se possibile
L'apparecchio è rumoroso e vibra eccessivamente	Il pavimento non è piano	Collocare l'apparecchio su una superficie piana e liscia
	Il filtro dell'aria è ostruito da polvere o peli di animali	Spegner l'apparecchio e pulire il filtro secondo le istruzioni fornite
L'apparecchio fa un rumore gorgogliante	Questo rumore è causato dal flusso del liquido refrigerante all'interno dell'apparecchio	È normale

| Note di progettazione e conformità

Avviso di progettazione

Per garantire prestazioni ottimali per i nostri prodotti, le specifiche tecniche dell'apparecchio e del telecomando sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazione nella categoria energetica

La categoria energetica per questo apparecchio si basa su un'installazione che utilizza un tubo di scarico non esteso senza l'adattatore del cursore a finestra o l'adattatore di scarico a parete A (come mostrato nella sezione Installazione di questo manuale).

Range di temperatura dell'apparecchio

Modalità	Range di temperatura
Raffreddamento	17-35°C (62-95°F)
Deumidificatore	13-35°C (55-95°F)
Calore (modalità pompa di calore)	5-30°C (41-86°F)
Calore (modalità riscaldamento elettrico)	≤30°C (86°F)

Installazione del tubo di scarico:

Il tubo di scarico e l'adattatore devono essere installati o rimossi a seconda della modalità di uso.

Installare il tubo di scarico per le modalità COOL/RAFFREDDAMENTO, HEAT/RISCALDAMENTO (pompa di calore) o AUTO. Rimuovere il tubo di scarico per le modalità FAN/VENTILAZIONE, DRY/DEUMIDIFICAZIONE o HEAT/RISCALDAMENTO (riscaldamento elettrico).

Nota: il modello MPPB-14CRN7-QB6 può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con impedenza di sistema specifica non superiore a 0,316 ohm. L'azienda che fornisce l'energia elettrica potrebbero imporre delle restrizioni di connessione per l'uso di questa 'attrezzatura relativa all'impedenza di sistema se il punto di interfaccia dell'utente è superiore a 0. 316 ohm.

| Nota

Quando si utilizza questo deumidificatore nei paesi europei, è necessario seguire le seguenti indicazioni:

SMALTIMENTO: Non gettare questo prodotto fra i rifiuti indifferenziati. È necessario smaltire questo apparecchio separatamente fra i rifiuti speciali.

È vietato gettare questo apparecchio nei rifiuti domestici.

Per lo smaltimento, ci sono diverse possibilità:

A) Il comune dispone di sistemi di raccolta che prevedono lo smaltimento dei rifiuti elettronici che non suppongono nessun costo per l'utente.

B) Al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto, il rivenditore ritirerà il vecchio prodotto gratuitamente.

C) Il produttore ritirerà il vecchio apparecchio per lo smaltimento senza nessun costo per l'utente.

D) Dato che i vecchi prodotti contengono parti ancora utilizzabili, possono essere venduti ai commercianti di rottami metallici.

Gettare rifiuti nei boschi e nelle zone naturali mette a repentaglio la tua salute a causa delle sostanze pericolose che possono infiltrarsi nelle acque sotterranee e raggiungere la catena alimentare.



| Ulteriori consigli

1. Trasporto di apparecchiature contenenti liquidi refrigeranti infiammabili

Vedi regole di trasporto

2. Apparecchio etichettato utilizzando i simboli Vedi la normativa locale

3. Smaltimento di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili Vedi le normative nazionali.

4. Deposito di attrezzature / apparecchi

La conservazione dell'apparecchio deve essere conforme alle istruzioni del produttore.

5. Stoccaggio di attrezzature imballate (invendute)

L'imballaggio deve essere costruito in modo tale che un eventuale danno meccanico all'apparecchio all'interno dell'imballaggio non provochi una perdita di refrigerante.

Il numero massimo di unità autorizzate ad essere stoccate insieme è determinato dalle normative locali.

6. Informazioni nella manutenzione

1) Controlli generali nell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione è necessario attenersi alle seguen-

ti precauzioni prima di eseguire interventi sul sistema.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere svolto secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area devono essere istruiti sulla natura del lavoro da svolgere. Evitare di effettuare il lavoro in ambienti piccoli. L'area intorno alla zona di lavoro deve essere isolata. Accertarsi che le condizioni all'interno dell'area di lavoro siano state messe in sicurezza in termine di materiali infiammabili.

4) Controllare l'eventuale presenza di liquido refrigerante

L'area deve essere controllata con l'apposito rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura utilizzata per il rilevamento delle perdite sia idoneo all'uso con refrigeranti infiammabili, vale a dire senza scintilla, adeguatamente sigillata o a sicurezza intrinseca.

5) Presenza di un estintore

Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su parti limitrofe, tenere a portata di mano at-

| Ulteriori consigli

trezzature di estinzione adeguate. Tenere un estintore a polvere o a CO₂ vicino all'area di ricarica.

6) Nessuna fonte di ignizione

E' assolutamente vietato l'utilizzo di qualsiasi fonte di ignizione da parte di chi svolge un lavoro su un sistema di refrigerazione che comporti l'esposizione di tubazioni contenenti o abbiano contenuto refrigerante infiammabile, in modo tale da evitare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, incluso le sigarette accese, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento dell'apparecchio, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nelle aree circostanti. Prima di iniziare il lavoro, è necessario ispezionare l'area attorno all'apparecchio per assicurarsi che non vi siano sostanze infiammabili o rischi di ignizione. Devono essere obbligatoriamente esposti i cartelli "Vietato fumare".

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area di lavoro sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di introdursi nel sistema o condurre lavori a caldo. Mantenere un livello di ventilazione costante durante l'esecuzione del lavoro. La ventilazione dovrebbe essere

in grado di disperdere in modo sicuro il refrigerante eventualmente rilasciato e di espellerlo all'esterno.

8) Controllare l'attrezzatura di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche. Le linee guida di manutenzione e di assistenza fornite dal produttore devono essere seguite in ogni momento. In caso di dubbio, consultare l'assistenza tecnica del produttore. Eseguire i seguenti controlli sugli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

La dimensione della ricarica è proporzionale alle dimensioni della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; È presente una adeguata ventilazione adeguatamente e non sono ostruiti;

Se viene utilizzato un circuito refrigerante indiretto, il circuito secondario deve essere verificato per controllare la presenza di refrigerante; L'etichettatura dell'attrezzatura appare visibile e leggibile. Etichette e simboli illeggibili deve essere corretti;

I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione tale che è improbabile che vengano esposti a sostanze che possano corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali

| Ulteriori consigli

resistenti alla corrosione o sono adeguatamente protetti dalla corrosione.

9) Controllo dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono essere precedute da controlli iniziali di sicurezza e da procedure di ispezione dei componenti. In caso di guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegare l'alimentazione elettrica al circuito finché il guasto non viene risolto. Se il guasto non può essere risolto nell'immediato ma è necessario continuare l'operazione, deve essere utilizzata temporaneamente un'alternativa adeguata.

Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchio in modo che tutte le parti ne siano avvisate.

I controlli iniziali di sicurezza devono includere:

Che i condensatori siano scaricati: ciò deve essere eseguito in sicurezza per evitare il rischio di scintille;

Che non ci siano componenti elettrici e cavi sotto tensione durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema;

Che la messa a terra sia continua.

7. Riparazione dei componenti sigillati

1) Durante la riparazione di componenti sigillati, è necessario staccare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio su cui si

lavora prima di rimuovere qualsiasi coperchio sigillato, ecc. Nel caso fosse assolutamente necessario avere un'alimentazione elettrica dell'apparecchio durante la manutenzione, è necessario utilizzare nei momenti più critici un meccanismo permanente di rilevamento delle perdite che possa avvisare di una situazione potenzialmente pericolosa.

2) Prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che durante il lavoro sui componenti elettrici, il rivestimento non venga alterato in modo tale da influire sul livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato delle ghiandole, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano danneggiati al punto da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di agenti infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: L'uso di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. Per lavorare sui componenti a sicurezza intrinseca non è necessario isolarli.

8. Riparazione dei componenti intrinsecamente sicuri

| Ulteriori consigli

Non applicare carichi permanenti induttivi o capacitivi al circuito senza assicurarsi che ciò non superi la tensione e il voltaggio consentiti per l'apparecchiatura in uso. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici su cui si può lavorare in presenza di un'agente infiammabile. L'apparecchio di test deve avere lo standard corretto. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Parti diverse potrebbero provocare l'ignizione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

9. Cabling

Verificare che il cablaggio non sia sottoposto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli taglienti o altre condizioni avverse. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'usura o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

10. Rilevazione di liquidi refrigeranti infiammabili

In nessuna circostanza si devono utilizzare potenziali fonti di ignizione durante la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non utilizzare torce ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma nuda).

11. Metodi per il rilevamento di perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. I ri-

levatori di perdite elettronici devono essere utilizzati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o richiedere una ri-calibrazione. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di ignizione e che sia adeguato al refrigerante utilizzato. L'attrezzatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL (limite inferiore di infiammabilità) del refrigerante e deve essere calibrata sul refrigerante impiegato e sulla percentuale appropriata di gas (massimo 25%). I fluidi per il rilevamento delle perdite possono essere utilizzati con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato in quanto il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere il tubo di rame. In caso di sospetto di perdita, tutte le fiamme nude devono essere rimosse/estinte. Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere raccolto dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita. L'azoto esente da ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

12. Rimozione e svuotamento

| Ulteriori consigli

Quando si accede al circuito del refrigerante per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo devono essere usate le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire il protocollo suggerito poiché c'è il rischio di infiammabilità. Rispettare la seguente procedura:

Rimuovere il refrigerante;

Spurgare il circuito con gas inerte;

Evacuare;

Spurgare di nuovo con gas inerte;

Aprire il circuito tagliando o brasando.

La carica del refrigerante deve essere recuperata negli appositi cilindri di recupero. Il sistema deve essere lavato con OFN per mettere in sicurezza l'apparecchio. Potrebbe essere necessario ripetere questa procedura più volte. Non utilizzare per questa procedura aria compressa o ossigeno.

Il lavaggio deve essere compiuto eseguendo il pompaggio a vuoto nel sistema con l'OFN e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, quindi sfiatando all'esterno e infine portando vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando si ha più presenza di refrigerante all'interno del sistema. Quando viene utilizzata la carica finale di OFN, il sistema deve essere scaricato fino a raggiungere la pressione

atmosferica per consentire la ripresa del lavoro. Questa operazione è assolutamente necessaria in caso di operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita per la pompa a vuoto non sia vicina a fonti di ignizione e ci sia un'adeguata ventilazione.

13. Procedure di ricarica

Oltre alle procedure di ricarica tradizionali, è necessario rispettare i seguenti requisiti.

Evitare la contaminazione di diversi refrigeranti durante l'uso di apparecchiature di ricarica. I tubi o le tubazioni devono essere il più corto possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuto.

Prestare estrema attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione. Prima di ricaricare il sistema, esso deve essere sottoposto a prova di pressione con l'OFN. Il sistema deve essere sottoposto a prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in servizio. Al termine,, deve essere effettuato un controllo di tenuta.

14.Decommissioning

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarità con l'apparecchiatura e tutte le sue speci-

| Ulteriori consigli

che. È buona norma assicurarsi che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima di eseguire il lavoro, è necessario prelevare un campione di olio e di refrigerante nel caso sia necessaria un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante rigenerato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'attività.

a) Familiarizzarsi con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare il sistema elettrico.

c) Prima di iniziare la procedura, assicurarsi che:

Siano disponibili attrezzature meccaniche per lo spostamento dei cilindri refrigeranti; e che tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;

Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;

Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;

Le attrezzature di recupero e i cilindri siano conformi agli standard previsti.

d) Se possibile, pompare a vuoto il sistema refrigerante.

e) Se non è possibile ottenere il vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da tutte le parti del sistema.

f) Assicurarsi che il cilindro si trovi sulla bilancia prima di iniziare il recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

h) Non riempire eccessivamente i cilindri. (Non oltre l'80% di carica liquida).

i) Non superare la pressione di esercizio massima del cilindro, neanche momentaneamente.

j) Non appena i cilindri sono riempiti correttamente ed il processo è completo, assicurarsi che cilindri e attrezzatura siano immediatamente rimossi dal posto e che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchiatura siano state chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

15. Labelling

L'apparecchiatura deve essere etichettata con la dichiarazione che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'attrezzatura sia presente un'etichetta che indica che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

| Ulteriori consigli

16.Recovery

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, per manutenzione o dismissione, si consiglia di procedere sempre in modo sicuro.

Nel momento di trasferire il refrigerante nei cilindri, assicurarsi che vengano utilizzati solo cilindri di recupero del refrigerante corretto. Assicurarsi di avere a disposizione un numero di cilindri sufficiente a contenere la carica completa. I cilindri da utilizzare devono essere designati specificatamente per il refrigerante recuperato e devono essere etichettati per quel refrigerante (ossia dei cilindri speciali per il recupero di quel refrigerante). I cilindri devono essere forniti di valvola di sicurezza e di valvole di intercettazione in buone condizioni.

I cilindri di recupero vuoti vanno svuotati e, se possibile, raffreddati prima del recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni, deve essere fornita di relative istruzioni e deve essere idonea al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate in buone condizioni. I tubi devono essere completi di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, controllare che funzioni, che sia stata regolarmente

sottoposta a manutenzione e che i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'ignizione in caso di rilascio di refrigerante. Nel dubbio, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nel proprio cilindro di recupero e deve essere predisposta un'appropriata nota per lo Smaltimento dei Rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto mai nei cilindri. Se si devono rimuovere compressori o olii per compressore, assicurarsi che siano stati svuotati ad un livello accettabile per garantire che non sia rimasto refrigerante infiammabile all'interno del lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. L'unico modo per accelerare questo processo è scaldando elettricamente il corpo del compressore. Il drenaggio dell'olio dal sistema deve essere eseguito in sicurezza.

Chiamare il numero telefonico +39,02.96193015

Collegarsi al sito web www.comfee.eu

Inviare un messaggio E-Mail all'indirizzo assistenza@midea.com



NL

Draagbare airconditioner (Lokale airconditioner)

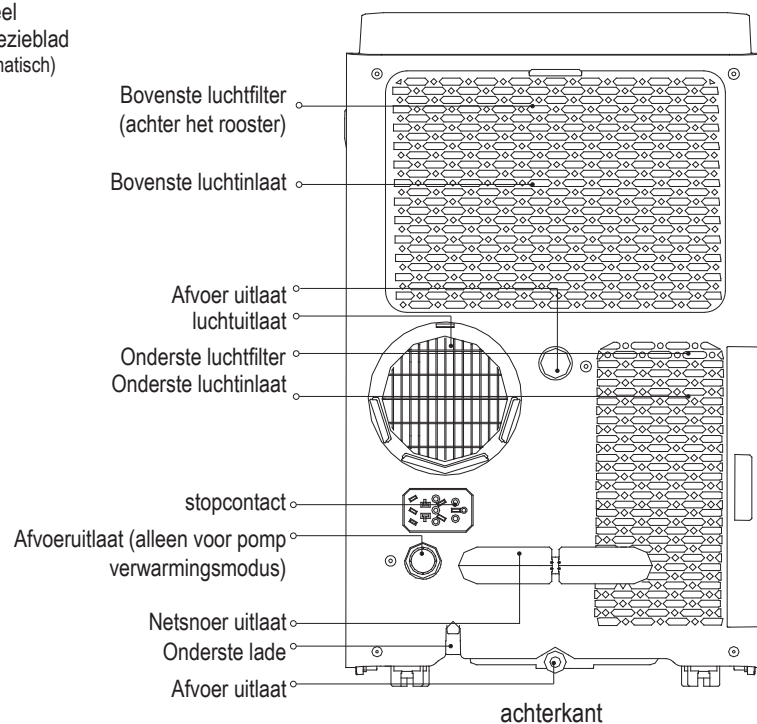
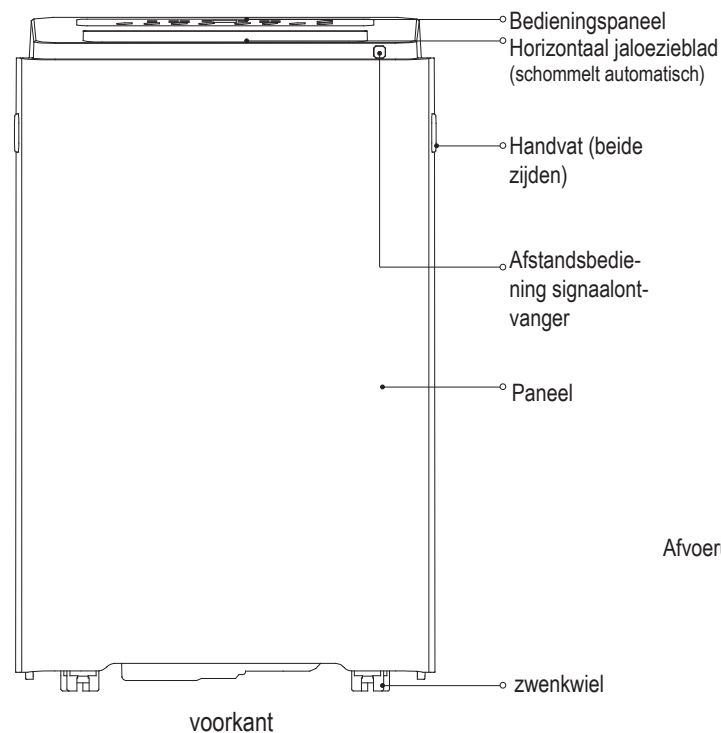
Handleiding

Bedankt voor het kopen van onze draagbare airconditioner
Lees deze handleiding aandachtig door voordat u uw airconditioner gebruikt en bewaar hem voor
toekomstige referentie.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

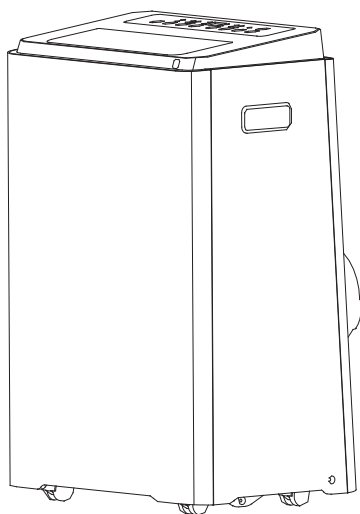
Vorbereiding.....	2
Veiligheidsmaatregelen.....	4
Voorzorgen	6
Waarschuwing	7
Installatie.....	8
Werking.....	12
Onderhoud.....	19
Foutdiagnose	21
Ontwerp- en conformiteit-aantekeningen.....	22
Sociale Opmerking	23
Andere tips.....	24

Vorbereitung



| Voorbereiding

OPMERKING: Het door jou aangekocht apparaat, kan er als volgt uitzien:



| Veiligheidsmaatregelen

 Dit symbool geeft aan dat als de instructies genegeerd worden dit de dood of ernstig letsel kan veroorzaken.

 **WAARSCHUWING:** Om dood of letsel bij de gebruiker of andere personen en materiële schade te vermijden, moeten de volgende instructies in acht genomen worden. Foute bediening vanwege het negeren van instructies kan de dood, letsel of schade tot gevolg hebben.

- De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatie-instructies. Foutieve installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
- Gebruik alleen de meegeleverde accessoires en onderdelen en specifieke gereedschappen voor de installatie. Het gebruiken van niet-standaard onderdelen kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brand en letsel of schade aan eigendommen.
- Verzeker je ervan dat het stopcontact dat u gebruikt, geaard is en de juiste spanning heeft. Het netsnoer is uitgerust met een driepolige aardingstekker om u te beschermen tegen schokken. Informatie over de spanning vindt u terug aan de zijkant van het apparaat, achter het rooster.
- Installeer het apparaat op een vlak, stevig oppervlak. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade of overmatig lawaai en trillingen.
- Het apparaat mag niet belemmerd worden om een goede werking te garanderen en de veiligheidsrisico's te beperken.
- Wijzig de lengte van het netsnoer NIET of gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien. Gebruik NOOIT een stopcontact samen met andere elektrische apparaten. Een foute stroomvoorziening kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Schakel het product uit wanneer het niet in gebruik is.
- Plaats uw airconditioner NIET in een natte ruimte zoals een badkamer of een wasruimte.
- Te veel blootstelling aan water kan ervoor zorgen dat de elektrische componenten kortsluiten.
- Plaats het apparaat NIET op een locatie die kan worden blootgesteld aan brandbaar gas, omwille van het brandgevaar.
- Het apparaat beschikt over wielen om het verplaatsen te vergemakkelijken. Zorg ervoor dat u de wielen niet op een dik tapijt gebruikt of over voorwerpen rolt, omdat dit het apparaat kan laten omvallen.

- Bedien een apparaat NIET als het viel of beschadigd is.
- Het apparaat met elektrische verwarming moet minstens 1 meter ruimte hebben ten opzichte van ontvlambare materialen.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of op blote voeten.
- Sta NIET toe dat kinderen met de airconditioner spelen. Kinderen moeten steeds onder toezicht staan in de buurt van het apparaat
- Als de luchtontvochtiger tijdens het gebruik omviel, moet je het apparaat uitschakelen en onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken. Inspecteer het apparaat op zicht om er zeker van te zijn dat er geen schade is. Als je vermoedt dat het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met een monteur of de klantenservice voor bijstand.
- Tijdens een onweer moet de stroom worden afgesloten om schade aan het apparaat ten gevolge van bliksem te voorkomen.

| Voorzorgen

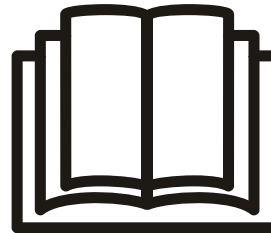


Voorzorgen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden gedaan als ze niet onder toezicht staan (van toepassing voor Europese landen)
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. (van toepassing voor alle landen behalve Europese landen)
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Voor het reinigen of ander onderhoud, moet het apparaat losgekoppeld worden van de stroomvoorziening.
- Verwijder geen vaste deksels. Gebruik dit apparaat nooit als het niet goed werkt of als het viel of beschadigd is.
- Leg het snoer niet onder een tapijt. Bedek het snoer niet met vloerkleden, -lopers of gelijkaardige vloerbekleding. Leid het snoer niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer uit de buurt van het verkeersgebied en waar men er niet kan over struikelen.
- Gebruik het apparaat niet als het een beschadigd snoer, stekker, zekering of stroomonderbreker heeft. Voer het apparaat af of retourneer het naar een erkend servicepunt voor nazicht en/of herstelling.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen mag je deze ventilator niet gebruiken met een snelheidsstuurtoestel in vaste toestand.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden volgens de nationale bedradingsvoorschriften.
- Voor onderhoud of herstelling van dit apparaat neem je contact op met de bevoegde servicemonteur.
- Contacteer de geautoriseerde installateur voor installatie van dit apparaat.
- Bedek of blokkeer de inlaat- of uitlaatroosters niet.
- Gebruik dit product niet voor andere functies dan degenen die in deze handleiding worden beschreven.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat je het apparaat gaat reinigen.
- Ontkoppel de stroom als er vreemde geluiden, geuren of rook uit komen.

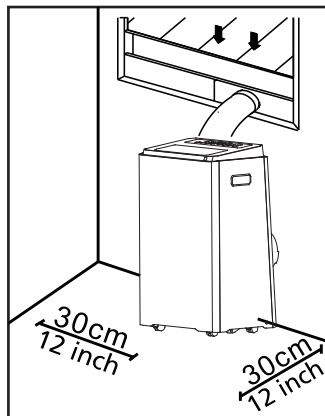
| Waarschuwing

- Gebruik geen middelen om het ontddooiproces te versnellen of om schoon te maken, anders dan degenen die aanbevolen zijn door de fabrikant.
- Je moet het apparaat opbergen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel of een werkende elektrische verwarming).
- Niet doorboren of verbranden.
- Weet dat de koelmiddelen mogelijk geurloos zijn.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeborgen in een ruimte met een vloeroppervlak dat groter is dan 14 m².
- Het naleven van de nationale gasvoorschriften moet worden verzekerd.
- Belemmer ventilatieopeningen niet
- Het apparaat moet zo worden opgeslagen dat mechanische schade vermeden wordt.
- Een waarschuwing dat het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waarvan de grootte overeenkomt met de ruimte die is gespecificeerd voor gebruik.
- Iedereen die betrokken is bij het werken aan of openen in een koudemiddelcircuit, moet in het bezit zijn van een geldig certificaat van een door de industrie geaccrediteerde beoordelingsautoriteit, die hun bevoegdheid om koelmiddelen veilig te behandelen in overeenstemming met een door de branche erkende beoordelingsspecificatie autoriseert.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en herstellingen waarvoor de assistentie van ander bekwaam personeel vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is voor het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.



| Installatie

De juiste plaats kiezen



Je installatieplaats moet aan de volgende vereisten voldoen:

- Zorg ervoor dat je het apparaat op een vlak oppervlak installeert om lawaai en trillingen tot een minimum te herleiden
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in de nabijheid van een geaarde stekker en de opvangbak afvoer (aan de achterkant van het apparaat) moet toegankelijk zijn.
- Het apparaat moet zich op minstens 30 cm (12") van de dichtstbijzijnde muur bevinden om een goede airconditioning te verzekeren.

- Dek de aansluitingen, uitgangen of afstandsbediening signaalontvanger van het apparaat NIET af, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.

Opmerking over gefluoreerde gassen

- Gefluoreerde broeikasgassen worden bewaard in hermetisch afgesloten apparatuur. Voor specifieke informatie over de soort, de hoeveelheid en het CO₂-equivalent in tonnen van het gefluoreerde broeikasgas (bij sommige modellen), raadpleeg je best het relevante etiket op het apparaat zelf.
- Installatie, service, onderhoud en reparatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd door een gecertificeerde monteur.
- Het verwijderen en recyclen van het product moet worden uitgevoerd door een gecertificeerde monteur.

OPMERKING:

Alle illustraties in de handleiding zijn uitsluitend bedoeld als referentie. Je apparaat kan enigszins verschillen. De werkelijke vorm heeft voorrang.

Het apparaat kan worden bediend via enkel het bedieningspaneel van het apparaat of met de afstandsbediening. Deze handleiding bevat geen Afstandsbediening Werking, zie de <<Afstandsbediening illustratie>> die bij het apparaat werd bijgesloten voor meer informatie.

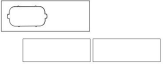
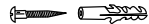
| Installatie

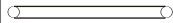
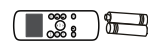
Benodigd gereedschap

- Middelgrote kruiskopschroevendraaier; - Meetlint of liniaal;
- Mes of schaar; - Zaag (optioneel, om de raamadapter in te korten voor smalle ramen).

Accessoires

Je raaminstallatiekit is geschikt voor ramen van 67,5-123 cm (26,5-48 ") en kan worden ingekort voor kleinere ramen.

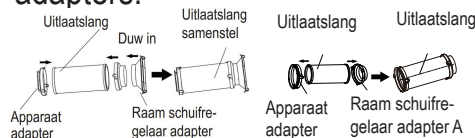
Onderdeel	Beschrijving	Aantal
	Apparaat adapter	1 st
	Uitlaatslang	1 st
	Raam schuifregelaar adapter	1 st
	Muur uitlaat adapter A (enkel voor wandinstallatie)	1 st
	Muur uitlaat adapter B (met dop) (enkel voor wandinstallatie)	1 st
	Bout	1 st
	Raam schuifregelaar A (met gat), Raam schuifregelaar B	1 setjes
	Schroef en anker (enkel voor wandinstallatie)	4 setjes
	Schuimstof dichting A (Klevend)	2 st

	* Schuimstof dichting B (Klevend)	2 st
	* Schuimstof dichting C (Niet- Klevend)	1 st
	* Beveiligingsbeugel en 2 schroeven	1 setjes
	Afvoerslang	1 st
	Afvoerslang adapter (alleen voor pomp verwarmingsmodus)	1 st
	Afstandsbediening en batterij (alleen voor modellen met afstandsbediening)	1 setjes

Items met * zijn optioneel. Het ontwerp kan lichtjes variëren.

Raaminstallatiekit (optioneel)

Stap Een: Voorbereiding het uitlaatslang samenstel
Druk de uitlaatslang in de raam schuifregelaar adapter (in de muur raam schuifregelaar adapter voor wandinstallatie) en apparaat adapter, klemt automatisch door de elastische gespen van de adapters.



Type raam installatie

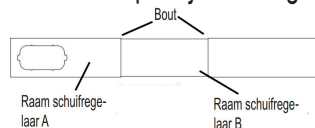
Type wand raam installatie

Stap Twee: Installeer het uitlaatslang samenstel op de eenheid. Plaats de adapter van het uitlaatslang samenstel in de onderste groef van de luchtuitlaat van het apparaat terwijl de haak van de adapter in lijn ligt met de opening van de luchtuitlaat en schuif het uitlaatslang samenstel naar beneden in de richting van de pijl voor installatie.



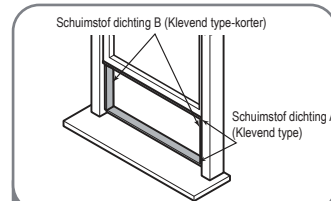
Stap Drie: De verstelbare raam schuifregelaar voorbereiden
Afhankelijk van de grootte van je raam, pas je de raam schuifregelaar aan.

Als er twee raam schuifregelaars vereist zijn omwille de lengte van het raam, gebruik je de bout om de raam schuifregelaars vast te maken nadat ze op de juiste lengte werden ingesteld.

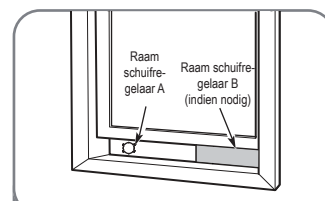


Opmerking: Nadat het uitlaatslang samenstel en de verstelbare raam schuifregelaar voorbereid zijn, kun je kiezen uit een van de volgende drie installatiemethodes.

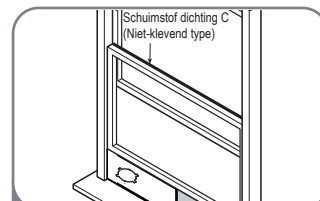
Type 1: Uitzetraam installatie (optioneel)



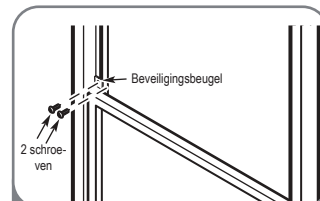
1. Snij de klevende schuimstof dichting A en B-strips op de juiste lengte en bevestig ze op de raamlijst en het frame zoals afgebeeld.



2. Plaats het raam schuifregelaar samenstel in de raamopening



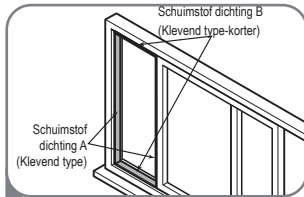
3. Snij de niet-klevende schuimstof dichting C-strip op de breedte van het venster. Plaats de dichting tussen het glas en het raamkozijn om te voorkomen dat er lucht en insecten in de kamer kunnen komen.



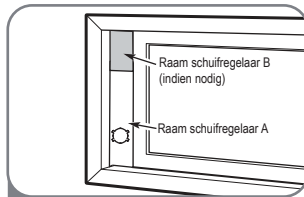
4. Indien gewenst kun je de beveiligingsbeugel installeren met 2 schroeven, zoals afgebeeld

Installatie

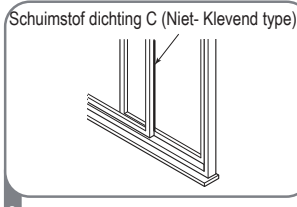
Type 2: Schuifraam installatie (optioneel)



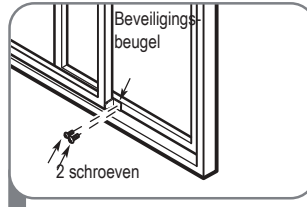
- 1 Snij de klevende schuimstof dichting A en B-strips op de juiste lengte en bevestig ze op de raamlijst en het frame zoals afgebeeld.



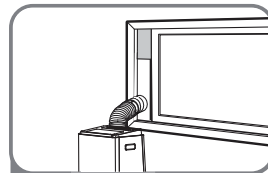
- 2 Plaats het raam schuifregelaar samenstel in de raamopening



Snij de niet-klevende schuimstof dichting C-strip op de hoogte van het raam Plaats de dichting tussen het glas en het raamkozijn om te voorkomen dat er lucht en insecten in de kamer kunnen komen.



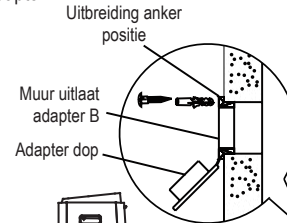
Indien gewenst kun je de beveiligingsbeugel installeren met 2 schroeven, zoals afgebeeld



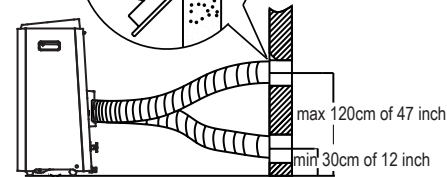
Plaats de raam schuifregelaar adapter in het gat van de raam schuifregelaar.

Type 3: Wandinstallatie (optioneel)

- Maak een gat van 125mm (4,9 inch) in de wand voor de muur uitlaat adapter B
- Bevestig de muur uitlaat adapter B aan de muur met behulp van de vier ankers en schroeven die meegeleverd werden in de kit.
- Sluit het uitlaatslang samenstel (met muur uitlaat adapter A) aan op de muur uitlaat adapter B.



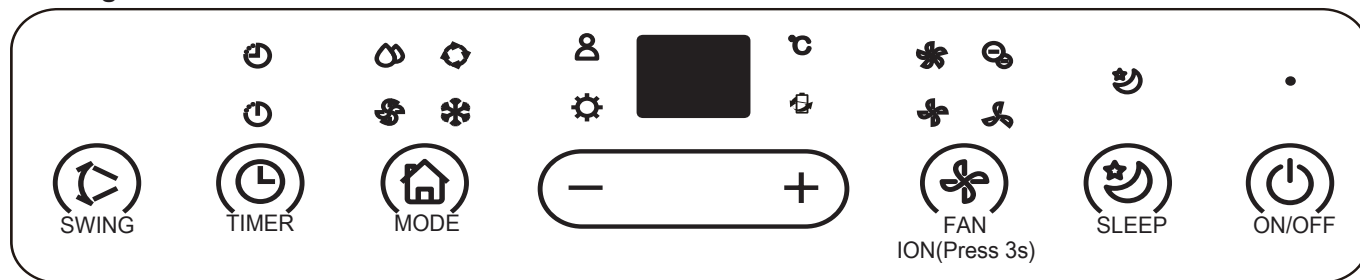
Opmerking: Sluit het gat af met de adapter dop als het niet gebruikt wordt.



Opmerking: Om een goede werking te verzekeren mag de slang NIET worden overstrekt of gebogen. Zorg ervoor dat er zich geen obstakel rond de luchtuitlaat van de uitlaatslang bevindt (in het bereik van 500 mm) zodat het uitlaatsysteem naar behoren kan werken. Alle illustraties in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld ter referentie. Je airconditioner kan enigszins verschillen. De werkelijke vorm heeft voorrang.



Werking



Swing-toets

Gebruikt om de Auto swing functie te starten. Wanneer de werking AAN staat, drukt u op de SWING-toets om de jaloezie in de gewenste hoek te laten stoppen.



Timer-toets

Gebruikt om de AUTO AAN starttijd en de AUTO UIT stoptijd programma te starten, samen met de + & - toetsen. Het timer aan/uit-indicatielichtje licht op onder de timer aan/uit-instellingen.



Mode-toets

Selecteert de geschikte bedieningsmodus. Elke keer dat u op de toets drukt, wordt een modus geselecteerd in een reeks die loopt van AUTO, COOL, DRY, FAN en HEAT (koelen alleen modellen zonder). Het modusindicatielichtje licht op onder de verschillende modusinstellingen.



Omhoog (+) en Omlaag (-) toetsen

Gebruikt om de temperatuurinstellingen aan te passen (verhogen/verlagen) in stappen van 1°C/1°F (of 2°F) van 17°C/62°F tot 30°C/86°F (of 88°F of de TIMER-instelling van 0-24u.).

OPMERKING: De besturing kan de temperatuur weergeven in Fahrenheit of Celsius. Als je van de ene naar de andere wilt overgaan, hou je de omhoog en omlaag toetsen tegelijkertijd ingedrukt gedurende 3 seconden.



Aan/Uit-knop

Stroomschakelaar aan/uit.



Fan/ion-toets (Ion is optioneel)

Beheer de ventilatorsnelheid. Druk erop om de ventilatorsnelheid te selecteren in vier stappen: LAAG, MED, HOOG en AUTO. Het indicatielichtje voor de ventilatorsnelheid licht op onder de verschillende ventilatorinstellingen, behalve bij AUTO-snelheid. Als u de AUTO-ventilatorsnelheid selecteert, gaan alle ventilator indicatielichtjes uit. OPMERKING: Druk gedurende 3 seconden op deze toets om de ION-functie te starten. De ionen-generator wordt geactiveerd en helpt u om pollen en onzuiverheden uit de lucht te verwijderen en vangt deze op in de filter. Druk gedurende 3 seconden op deze toets om de ION-functie te stoppen.



SLEEP/ECO-toets

Gebruikt om de SLEEP/ECO-werking te starten.

| Werking

LED-display

Geeft de ingestelde temperatuur in °C of °F ("°F" geen weergave) en de Auto-timer instellingen weer. In de DRY en FAN-modi toont het de kamertemperatuur.

Toont de Fout- en beveiligingscodes:

E1- kamertemperatuursensor fout

E2- Verdampertemperatuursensor fout.

E3-Condensator temperatuursensor fout (op sommige modellen).

E4- Displaypaneel communicatiefout

P1-Opvangbak is vol-- Sluit de afvoerslang aan en laat het opvangen water wegllopen. Als de beveiliging zich blijft voordoen, bel dan voor service.



Opmerking: Als er zich een van de bovenstaande storingen voordoet, schakel je het apparaat uit en controleer je op eventuele belemmeringen. Herstart het apparaat, als de storing nog steeds aanwezig is, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Contacteer de fabrikant of zijn service vertegenwoordigers of een soortgelijk gekwalificeerd persoon voor onderhoud.

Bedieningsinstructies

COOL-werking

- Druk op de "MODE"-toets tot het "COOL" indicatielichtje oplicht.
- Druk op de ADJUST-toetsen "+" of "-" om je gewenste kamertemperatuur te kiezen. De temperatuur kan ingesteld worden tussen 17°C~30°C/62°F~86°F (of 88°F).
- Druk op de "FAN SPEED"-toets om de ventilatorsnelheid te kiezen.

HEAT-werking (koeling alleen op modellen zonder)

- Druk op de "MODE"-toets tot het "HEAT"-indicatielichtje oplicht. temperatuur. De temperatuur kan ingesteld worden tussen 17°C~30°C/62°F~86°F (of 88°F).
- Druk op de "FAN SPEED"-toets om de ventilatorsnelheid te selecteren. Bij sommige modellen kan men de ventilatorsnelheid niet aanpassen in de HEAT-modus.
- DRY-werking
- Druk op de "MODE"-toets tot het "DRY" indicatielichtje gaat branden.
- In deze modus kunt u de ventilatorsnelheid niet selecteren en ook de temperatuur niet aanpassen. De ventilatormotor werkt op laag snelheid.

- Hou ramen en deuren gesloten voor het beste ontvochtigingseffect.
- Plaats de leiding niet in het raam.

AUTO-werking

- Als u de airconditioner in de AUTO-modus instelt, zal hij automatisch koelen, verwarmen selecteren (koelen alleen modellen zonder) of alleen de ventilator werking, afhankelijk van de door u geselecteerde temperatuur en de kamertemperatuur.
- De airconditioner zal de kamertemperatuur automatisch regelen rond het door u ingestelde temperatuurpunt.
- In de AUTO-modus kunt u de ventilatorsnelheid niet selecteren.

OPMERKING: In de AUTO-modus lichten zowel de AUTO-modus als de indicatielichtjes van de actuele werkingsmodus op.

| Werking

FAN-werking

- Druk op de "MODE"-toets tot het "FAN" indicatielichtje gaat branden.
- Druk op de "FAN SPEED"-toets om de ventilatorsnelheid te selecteren. De temperatuur kan niet worden aangepast.
- Plaats de leiding niet in het raam.

TIMER-werking

- Als het apparaat aanstaat, drukt u op de knop Timer om het programma Auto-uit stop te starten, het indicatielichtje TIMER UIT licht op. Druk op de Omhoog of Omlaag-toets om de gewenste tijd te selecteren Druk binnen de 5 seconden opnieuw op de TIMER-toets en het Auto-aan programma wordt gestart. En het TIMER AAN indicatielichtje licht op Druk op de Omhoog of Omlaag-toets om de gewenste Auto-aan starttijd te selecteren
- Als het apparaat uitstaat, drukt u op de Timer-toets om het programma Auto-aan starten te starten en druk er binnen de vijf seconden nogmaals op om het programma Auto-uit stop te starten.

- Druk op de OMHOOG of OMLAAG-toets of hou deze ingedrukt om de auto tijd in stappen van 0,5 uur te veranderen, tot 10 uur en vervolgens in stappen van 1 uur tot 24 uur. De besturing telt de resterende tijd tot de start af.
- Indien er gedurende 5 seconden geen werking plaatsvindt zal het systeem automatisch terugkeren naar de vorige temperatuurinstelling.
- Als u het apparaat AAN of UIT zet of de timerinstelling op 0,0 instelt, wordt het Auto Start/Stop timer programma geannuleerd.

- Als er een storing optreedt

SLEEP/ECO-werking

- Als op deze knop drukt, zal de geselecteerde temperatuur stijgen (koelen) of dalen (verwarming) met 1°C/1° F (of 2°F) na 30 minuten. De temperatuur zal dan toenemen (koelen) of afnemen (verwarmen) met nog eens 1°C /1°F (of 2°F) na nog eens 30 minuten. Deze nieuwe temperatuur wordt 7 uur aangehouden voordat hij terugkeert naar de oorspronkelijk geselecteerde temperatuur. Hiermee wordt de Sleep/Eco modus beëindigd en blijft het apparaat werken zoals het oorspronkelijk geprogrammeerd werd.

| Werking

- OPMERKING: Deze functie kan niet worden gebruikt in de FAN of DRY-modi.

Andere functies

FOLLOW ME/TEMP SENSING functie (optioneel)

OPMERKING: Deze functie kan ALLEEN worden geactiveerd via de afstandsbediening. De afstandsbediening werkt als een thermostaat op afstand en zorgt voor een precieze temperatuurregeling op zijn locatie Follow Me/Temp Sensing-functie te activeren, richt je de afstandsbediening naar het apparaat en druk je op de Follow Me/Temp Sensing-toets. De temperatuur op het display van de afstandsbediening is de actuele temperatuur op zijn locatie. De afstandsbediening zendt dit signaal om de 3 minuten naar de airconditioner totdat u nogmaals op de Follow Me/Temp Sensing-toets drukt. Als het apparaat geen Follow Me/Temp Sensing-signaal ontvangt tijdens een interval van 7 minuten, sluit het apparaat de Follow Me/Temp Sensing-modus af. OPMERKING: Deze functie kan niet worden gebruikt in de FAN of DRY-modi.

AUTO-HERSTART

Als het apparaat onverwachts stopt omwille van een stroomonderbreking, wordt het automatisch herstart met de vorige functie-instelling als er opnieuw stroom is.

WACHT 3 MINUTEN VOOR HET HERVATTEN VAN DE WERKING

Nadat het apparaat gestopt is, kan het de eerste 3 minuten niet opnieuw worden gebruikt. Dit dient om het apparaat te beschermen. De werking start automatisch na 3 minuten.

LUCHTSTROOM RICHTING AANPASSING

De jaloezie kan automatisch worden aangepast. Pas de luchtstroom richting automatisch aan.

- Als de stroom aanstaat gaat de jaloezie volledig open.
- Druk op de SWING-toets op het paneel of op de afstandsbediening om de functie Auto Swing in te schakelen. De jaloezie zal automatisch omhoog en omlaag schommelen.
- Gelieve de jaloezie niet handmatig aan te passen.

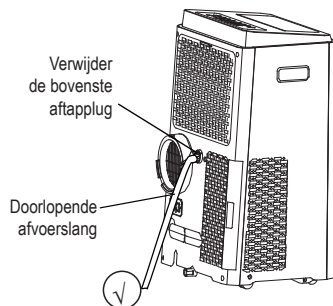
ENERGIEBESPARINGSVOORZIENING

Als de omgevingstemperatuur gedurende een bepaalde tijd lager (Koelmodus) of hoger (Verwarmingsmodus) dan is de ingestelde temperatuur, zal het apparaat automatisch de energiebesparingsvoorziening gebruiken. De compressor en ventilatormotor stoppen en het indicatielichtje voor de energiebesparingsvoorziening licht op. Als de omgevingstemperatuur hoger (Koelmodus) of lager (Verwarmingsmodus) is dan de ingestelde temperatuur, sluit het apparaat automatisch de

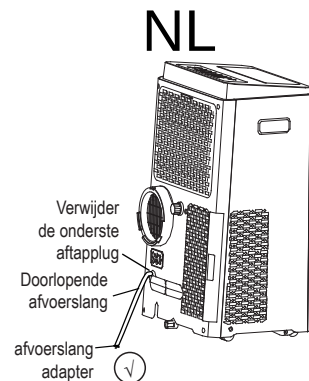
energiebesparingsvoorziening af. Het indicatielichtje voor de energiebesparingsvoorziening gaat uit en de compressor en (of) de ventilatormotor draaien.

Afvoer van water

- Verwijder tijdens ontvochtigen de aftapplug aan de achterkant van het apparaat, installeer de afvoer aansluiting (5/8 "universele vrouwelijke afsluitklem) met 3/4" slang (lokaal aan te kopen). Voor de modellen zonder afvoeraansluiting, bevestig je gewoon de afvoerslang op het gat. Plaats het open uiteinde van de slang recht boven het afvoergebied in je kelder.
- OPMERKING: Herplaats tijdens het koelen de bovenste aftapplug stevig op het apparaat om de maximale prestaties te bereiken en lekkage te vermijden.
- Verwijder in de pomp verwarmingsmodus de onderste aftapplug aan de achterkant van het apparaat, installeer de afvoer aansluiting (5/8 "universele vrouwelijke afsluitklem) met 3/4" slang (lokaal aan te kopen). Voor de modellen zonder

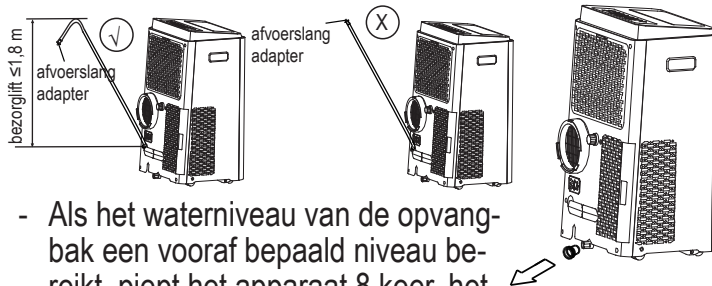


afvoeraansluiting, bevestig je gewoon de afvoerslang op het gat. Plaats het open uiteinde van de slang recht boven het afvoergebied in je kelder. OPMERKING: Zorg ervoor dat de slang veilig ligt, zodat er geen lekken zijn.



Werking

Leid de slang in de richting van de afvoer en zorg ervoor dat er geen knikken zijn waardoor het water stopt met vloeien. Plaats het uiteinde van de slang in de afvoer en zorg ervoor dat het uiteinde van de slang naar beneden gericht is zodat het water makkelijk kan stromen (Zie Fig. met (✓)). Laat nooit omhoog. (Zie Fig. met (X)). Als de doorlopende afvoerslang niet wordt gebruikt, moet je ervoor zorgen dat de aftapplug en de knop stevig geïnstalleerd zijn om lekkage te voorkomen.



- Als het waterniveau van de opvangbak een vooraf bepaald niveau bereikt, piept het apparaat 8 keer, het digitale display toont "P1". Op dit moment stopt het airconditioning/ontvochtigen proces onmiddellijk. De ventilatormotor blijft echter werken (dit is normaal). Verplaats het apparaat voorzichtig naar een afvoerlocatie, verwijder de onderste aftapplug en laat het

water weglopen. Plaats de onderste aftapplug terug en herstart het apparaat totdat het "P1" - symbool verdwijnt

- Als de fout zich blijft voordoen, bel je voor service.

OPMERKING: Zorg ervoor dat je de onderste aftapplug opnieuw installeert voordat je het apparaat gebruikt om lekkage te voorkomen.

Indicatorlichtjes:

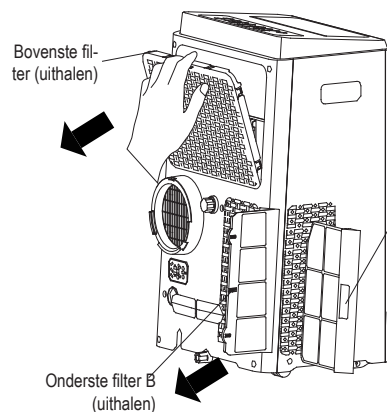
- ☀ Timer aan licht;
- ☾ Timer uit licht;
- 💧 Dry-modus licht;
- 🔄 Auto-modus licht;
- 🌀 Fan-modus licht;
- ❄ Cool-modus licht
- ☀ Heat-modus licht;
- 👤 Follow Me licht;
- °C Graden Celsius;
- °F Graden Fahrenheit (op sommige modellen);
- 💡 Energiebesparingsvoorziening licht (op sommige modellen);
- 🌀 Hoge ventilator licht;
- 🌀 Med ventilator licht;
- 🌀 Laag ventilator licht;
- 🌀 Ion licht;
- 🌀 Sleep-modus licht;

Onderhoud

! WAARSCHUWING:

- Trek de stekker altijd uit het stopcontact voor het reinigen of onderhoud.
- Gebruik GEEN ontvlambare vloeistoffen of chemicaliën om het apparaat te reinigen.
- Was het apparaat NIET onder stromend water. Dit zorgt voor elektrische gevaren
- Gebruik de machine NIET als het netsnoer tijdens het reinigen beschadigd werd. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een nieuw snoer van de fabrikant.

Reinig de luchtfilter



! LET OP

Gebruik het apparaat NIET zonder filter, omdat vuil en pluïesjes het apparaat zullen verstopen en de prestaties verminderen

Onderste filter A
(Druk het rooster ietsjes naar beneden en trek gelijktijdig de onderste filter A eruit)

Verwijder de luchtfilter

Onderhoudstips

- Zorg ervoor dat je de luchtfilter elke 2 weken reinigt voor optimale prestaties.
- De water opvangbak moet onmiddellijk worden leeggemaakt nadat de P1-fout zich voordeed en vóór het opbergen om schimmel te voorkomen.
- In huishoudens met dieren moet je het rooster periodiek afvegen om een verstopte luchtstroming door dierlijk haar te voorkomen.

Het apparaat reinigen

Reinig het apparaat met een vochtige, pluisvrije doek en een mild reinigingsmiddel. Droog het apparaat met een droge, pluisvrije doek.

Berg het apparaat op als het niet gebruikt wordt

- Laat de water opvangbak van het apparaat leeglopen volgens de instructies in de volgende sectie.
- Laat het apparaat gedurende 12 uur draaien in een warme kamer in de FAN-modus om schimmel te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig de luchtfilter volgens de instructies in de vorige sectie.
- Installeer de schone, droge filter opnieuw voordat je het opbergt.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening.



Berg het apparaat op, op een koele, donkere plaats. Blootstelling aan direct zonlicht of extreme hitte kan de levensduur van het apparaat verkorten.

| Foutdiagnose

Controleer de machine aan de hand van de onderstaande tabel voordat je om onderhoud vraagt:

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Probleemoplossing
Het apparaat gaat niet aan wanneer op de AAN/UIT-toets gedrukt wordt	P1 Foutcode	De water opvangbak is vol. Schakel het apparaat uit, laat het water uit de water opvangbak wegvloeien en herstart het apparaat.
	In de COOL-modus: de kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur	Stel de temperatuur opnieuw in
Het apparaat koelt niet goed	De luchtfilter is verstopt met stof of dierenhaar	Schakel het apparaat uit en reinig de filter volgens de instructies
	De uitlaatslang is niet aangesloten of is verstopt	Schakel het apparaat uit, ontkoppel de slang, controleer op verstopping en sluit de slang opnieuw aan
	Het apparaat heeft een tekort aan koelmiddel	Bel een servicemonteur om het apparaat te inspecteren en koelmiddel bij te vullen
	De temperatuurinstelling is te hoog	Verlaag de ingestelde temperatuur
	De ramen en deuren in de kamer staan open	Zorg ervoor dat alle ramen en deuren dicht zijn
	De kamer is te groot	Controleer het koelgebied nogmaals
	Er zijn warmtebronnen in de kamer	Verwijder de warmtebronnen indien mogelijk
Het apparaat maakt veel lawaai en trilt te veel	De grond is niet vlak	Plaats het apparaat op een vlak, waterpas oppervlak
	De luchtfilter is verstopt met stof of dierenhaar	Schakel het apparaat uit en reinig de filter volgens de instructies
Het apparaat maakt een gorgelend geluid	Dit geluid wordt veroorzaakt door het stromen van koelmiddel in het apparaat	Dit is normaal

| Ontwerp- en conformiteit-aantekeningen

Ontwerp Aantekening

Om de beste prestaties van onze producten te kunnen garanderen, is het mogelijk dat de ontwerpspecificaties van het apparaat en de afstandsbediening gewijzigd worden zonder voorafgaande kennisgeving.

Energieclassificatie Informatie

De energieclassificatie voor dit apparaat is gebaseerd op een installatie met een niet-verlengde afvoerleiding zonder raam schuifregelaar adapter of muur uitlaat adapter A (zoals weergegeven in de sectie Installatie van deze handleiding).

Apparaat Temperatuurbereik

Modus	Temperatuurbereik
Cool	17-35°C (62-95°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)
Heat (pomp verwarmingsmodus)	5-30°C (41-86°F)
Heat (elektrische verwarmingsmodus)	≤30°C (86°F)

Uitlaatslang installatie:

De uitlaatslang en adapter moeten worden geïnstalleerd of verwijderd volgens de gebruiksmodus.

Voor COOL, HEAT (warmtepomp type) of AUTO-modus moet de uitlaatslang geïnstalleerd worden.

Voor de FAN, DEHUMIDIFY of HEAT (type elektrische verwarming) modus moet de uitlaatslang verwijderd worden.

Opmerking: het model MPPB-14CRN7-QB6 mag alleen worden aangesloten op een voeding met de relevante systeemimpedantie van niet meer dan 0,316 ohm. Er kunnen beperkingen op de verbinding worden opgelegd door de leverancier voor het gebruik van apparatuur als de feitelijk relevante systeemimpedantie op het interfacepunt op de locatie van de gebruiker 0,316 ohm overschrijdt.

| Sociale Opmerking

Als u deze luchtontvochtiger gebruikt in Europese landen, moet de volgende informatie opgevolgd worden:

VERWIJDERING: Gooi dit product niet weg als ongesorteerd stedelijk afval. Het afzonderlijk inzamelen van dit soort afval voor speciale behandeling is noodzakelijk.

Het is verboden om dit toestel weg te gooien met het huishoudelijk afval.

Er zijn verschillende mogelijkheden voor het verwijderen ervan:

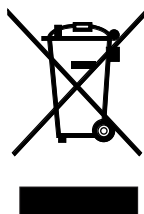
A) De stad heeft inzamelsystemen ingesteld waar elektronisch afval gratis door de gebruiker kan worden afgevoerd.

B) Als u een nieuw product koopt zal de winkelier het oude product gratis terugnemen.

C) De fabrikant zal het oude toestel gratis terugnemen voor verwijdering ervan.

D) Aangezien oude producten waardevolle grondstoffen bevatten kunnen ze verkocht worden aan schroothandelaars.

Het zomaar weggooien van afval in bossen en Velden brengt uw gezondheid in gevaar omdat gevaarlijke stoffen in het grondwater kunnen lekken en zo hun weg naar de voedselketen vinden.



Midea Europe GmbH
Ludwig-Erhard-Straße 14
65760 Eschborn
Tel 06196-9020 0
Email info-meg@midea.com

| Andere tips

1. Vervoer van apparatuur die ontvlambare koelmiddelen bevat.

Zie transportvoorschriften

2. Het markeren van apparatuur met behulp van borden

Zie lokale voorschriften.

3. Afvoer van apparatuur die ontvlambare koelmiddelen gebruikt.

Zie nationale voorschriften.

4. Opslag van apparatuur/apparaten

De apparatuur moet opgeslagen worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

5. Opslag van verpakte (niet-verkochte) apparatuur

De opslagpakket beveiliging moet zodanig vervaardigt zijn dat mechanische schade aan de apparatuur in de verpakking geen lekkage van de koelmiddelvulling veroorzaakt.

Het maximale aantal apparaten dat samen mag worden opgeslagen, wordt bepaald door lokale voorschriften.

6. Informatie over onderhoud

1) Controles van het gebied

Alvorens met werkzaamheden aan systemen met brandbare koelmiddelen te beginnen, zijn veiligheidscontroles nodig om ervoor te

zorgen dat het ontstekingsrisico tot een minimum wordt beperkt.

Voor herstellingen aan het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen alvorens werkzaamheden aan het systeem te starten.

2) Werkprocedure

De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico op aanwezigheid van een ontvlambaar gas of damp terwijl het werk wordt uitgevoerd tot een minimum te herleiden.

3) Algemeen werkgebied

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving werkzaam zijn, moeten worden geïnstrueerd over de aard van het werk dat wordt uitgevoerd. Werken in besloten ruimten moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte zal worden afgesloten. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn door het beheren van ontvlambaar materiaal.

4) Controleren op aanwezigheid van koelmiddel

Het gebied moet vóór en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector, om te verzekeren dat de

| Andere tips

monteur op de hoogte is van potentieel ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met ontvlambare koelmiddelen, d.w.z. niet-vonkend, adequaat afgedicht of intrinsiek veilig.

5) Aanwezigheid van een brandblusser

Als er warm werk moet worden uitgevoerd op de koelapparatuur of daarmee samenhangende onderdelen, moet een geschikt brandblusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg voor een droog poeder of CO2 brandblusser naast het laadgebied.

6) Geen ontstekingsbronnen

Iemand die werkzaamheden uitvoert met betrekking tot een koelsysteem waarbij pijpwerk dat brandbaar koelmiddel bevat of bevatte wordt blootgesteld, moet alle ontstekingsbronnen op een zodanige manier gebruiken dat dit niet kan leiden tot het risico op een brand of ontploffing. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten op voldoende afstand gehouden worden van de plaats van installatie, herstelling, verwijdering en afvoer, gedurende dewelke mogelijk ontvlambaar koelmiddel kan worden vrijgegeven in de omliggende ruimte. Voordat

het werk uitgevoerd wordt, moet het gebied rond de apparatuur worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat er geen gevaar op ontvlaming of ontstekingsrisico's zijn. Er worden ook Niet Roken borden geplaatst.

7) Geventileerde ruimte

Zorg ervoor dat het gebied buiten is of dat het voldoende geventileerd wordt voordat het systeem wordt geopend of wanneer er sprake is van warm werk. Gedurende de periode dat de werkzaamheden worden uitgevoerd, moet er ventilatie zijn. De ventilatie moet veilig elk vrijgekomen koelmiddel verspreiden en bij voorkeur het uitwendig in de atmosfeer uitstoten.

8) Controles van de koelapparatuur

Als er elektrische onderdelen worden gewijzigd, moeten deze geschikt zijn voor het doel en de juiste specificatie hebben. De onderhouds- en servicerichtlijnen van de fabrikant moeten steeds worden gevolgd. Raadpleeg bij twijfel de technische dienst van de fabrikant voor bijstand. De volgende controles moeten worden uitgevoerd op installaties die ontvlambare koelmiddelen gebruiken: Dat de laadgrootte is in overeenstemming met de grootte van de

| Andere tips

ruimte waarin de koelmiddel bevattende onderdelen geïnstalleerd zijn; Dat de ventilatieapparatuur en -uitlaten adequaat werken en niet belemmerd worden;

Als een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel; De markering op de apparatuur is zichtbaar en leesbaar. Markeringen en tekens die onleesbaar zijn, moeten worden gecorrigeerd;

Koelleidingen of -onderdelen worden geïnstalleerd op een plaats waar het onwaarschijnlijk is dat ze worden blootgesteld aan een stof die koelmiddel bevattende componenten kan aantasten, tenzij de componenten zijn vervaardigd van materialen die inherent bestand zijn tegen corrosie of die op geschikte wijze beschermd zijn tegen het zodanig gecorrodeerd worden.

9) Controles van elektrische apparaten

Herstelling en onderhoud van elektrische componenten omvat initiële veiligheidscontroles en inspectieprocedures voor onderdelen. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangeslo-

ten totdat het naar tevredenheid afgehandeld werd. Als de fout niet onmiddellijk kan worden gecorrigeerd maar het noodzakelijk is om door te gaan, moet een adequate tijdelijke oplossing worden gebruikt.

Dit zal worden gemeld aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle partijen hierover geadviseerd zijn.

Initiële veiligheidscontroles omvatten:

Dat condensatoren worden ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om vonkvorming te voorkomen;

Dat er geen elektrische componenten en bedrading waar spanning op zit worden blootgesteld tijdens het opladen, herstellen of zuiveren van het systeem;

Dat er continuïteit van aarding is.

7. Herstellingen aan verzegelde onderdelen

1) Tijdens herstellingen aan verzegelde onderdelen moeten alle elektrische voorzieningen losgekoppeld worden van de apparatuur waaraan wordt gewerkt voordat de verzegelde bedekkingen, enz. verwijderd worden. Als het absoluut nodig is om een elektrische voeding te hebben tijdens onderhoudswerkzaamheden, dan

| Andere tips

moet er zich een permanent werkende vorm van lekdetectie op het meest kritieke punt bevinden om te waarschuwen voor een potentieel gevaarlijke situatie.

2) In het bijzonder moet er aandacht worden besteed aan het volgende om ervoor te zorgen dat door te werken aan elektrische onderdelen, de behuizing niet op zo'n manier wordt gewijzigd dat het beschermingsniveau hierdoor beïnvloed wordt.

Dit is inclusief schade aan kabels, overmatig aantal aansluitingen, terminals die niet werden gemaakt volgens de oorspronkelijke specificatie, schade aan afdichtingen, foutieve aansluiting van wartels, enz.

Zorg ervoor dat het apparaat veilig gemonteerd is.

Zorg ervoor dat afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig verslechterd zijn dat ze het binnendringen van ontvlambare atmosferen niet meer kunnen verhinderen. Vervangingsonderdelen moeten overeenstemmen met de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING: Het gebruik van siliconen kit kan de doeltreffendheid van sommige soorten lekkagedetectie apparatuur belemmeren. Intrinsiek veilige onderdelen hoeven niet te worden geïsoleerd

voordat eraan gewerkt wordt.

8. Herstellingen aan intrinsiek veilige onderdelen

Breng geen permanente inductieve of lastcapaciteit aan op het circuit zonder ervoor te zorgen dat dit de toegestane spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur niet overschrijdt. Intrinsiek veilige onderdelen zijn de enige waaraan gewerkt kan worden terwijl ze onder spanning staan in de aanwezigheid van een ontvlambare atmosfeer. Het testapparaat moet de correcte notering hebben. Vervang onderdelen enkel met onderdelen die door de fabrikant gespecificeerd zijn. Andere onderdelen kunnen ertoe leiden dat koelmiddel lekt en in de atmosfeer ontbrandt.

9. Cabling

Ga na of de bekabeling niet onderhevig was aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere nadelige milieueffecten. Bij het controleren moet men ook rekening houden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

10. Detectie van ontvlambare koelmiddelen

Er mogen in geen enkel geval potentiële ontstekingsbronnen

| Andere tips

gebruikt worden bij het zoeken naar of detecteren van koelmiddel-lekkages. Een halogenide fakkel (of een andere detector die een open vlam gebruikt) mag niet worden gebruikt.

11. Leckage detectiemethodes

De volgende lekkage detectiemethodes worden aanvaard voor systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten. Elektronische lekkagedetectoren worden gebruikt voor het detecteren van ontvlambare koelmiddelen, maar mogelijk is de gevoeligheid niet toereikend of moet het opnieuw worden gekalibreerd. (Detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een koelmiddelvrije ruimte.) Verzeker je ervan dat de detector geen potentiële ontstekingsbron en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. Leckage detectieapparatuur zal worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en gekalibreerd worden volgens het gebruikte koelmiddel en het juiste percentage aan gas (maximaal 25%) wordt bevestigd. Leckage detectievlloeistoffen zijn geschikt om gebruikt te worden met de meeste koelmiddelen, het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen dient echter te worden vermeden omdat chloor kan reageren met het koelmiddel en dit het koperen

leidingwerk kan corroderen. Als er een vermoeden van een lek is, wordt alle open vuur verwijderd/gedoofd. Als er lekkage van koelmiddel wordt vastgesteld waarvoor solderen vereist is, moet al het koelmiddel uit het systeem verwijderd of geïsoleerd worden (door middel van afsluiters) in een deel van het systeem dat zich op afstand van het lek bevindt. Zowel vóór als tijdens het solderproces moet er zuurstofvrije stikstof (OFN) door het systeem worden gespoeld.

12. Verwijdering en evacuatie

Bij het openen van het koelcircuit om herstellingen uit te voeren of voor welk doel dan ook, moeten conventionele procedures worden gebruikt. Het is echter belangrijk dat de beste werkwijze wordt gevolgd, aangezien ontvlambaarheid steeds in overweging genomen moet worden. De volgende procedure moet worden nageleefd:

Verwijder het koelmiddel;

Zuiver het circuit met inert gas;

Evacueer;

Zuiver opnieuw met inert gas;

Open het circuit door te snijden of te lassen.

| Andere tips

De koelmiddelvulling moet worden gerecupereerd in de correcte recuperatie cilinders. Het systeem wordt gespoeld met OFN om het apparaat veilig te maken. Het is mogelijk dat dit proces meerdere keren moet worden herhaald. Voor deze taak mag men geen gebruik maken van perslucht of zuurstof.

Het spoelen moet worden bereikt door het vacuüm in het systeem te doorbreken met OFN en te blijven vullen tot men de werkdruk bereikt, vervolgens moet er in de atmosfeer worden ontlucht en tenslotte vacuümtrekken. Men moet dit proces blijven herhalen totdat er geen koelmiddel meer in het systeem zit. Als de laatste OFN-lading wordt gebruikt, wordt het systeem ontlucht tot de atmosferische druk om het werk mogelijk te maken. Deze bewerking is van vitaal belang als er aan het leidingwerk soldeer activiteiten moeten plaatsvinden.

Zorg ervoor dat de uitlaat voor de vacuümpomp zich niet in de buurt van ontstekingsbronnen bevindt en dat er ventilatie beschikbaar is.

13.Laadprocedures

Naast de normale laadprocedures moet men ook de volgende

vereisten volgen.

Verzeker je ervan dat er geen verontreiniging met verschillende koelmiddelen plaatsvindt als je laadapparatuur gebruikt. Slangen of leidingen dienen zo kort mogelijk te zijn om de hoeveelheid koelmiddel die zich erin bevindt tot een minimum te herleiden. De uiterste zorgvuldigheid is geboden om ervoor te zorgen dat het koelsysteem niet overvult wordt. Het systeem moet onder druk getest worden met OFN voordat het opnieuw wordt opgeladen. Na het voltooien van het opladen maar vóór de inbedrijfstelling moet het systeem worden getest op lekkage. Voor het verlaten van de site zal er nog een lekttest uitgevoerd.

14.Decommissioning

Voordat men deze procedure uitvoert, is het essentieel dat de monteur volledig bekend is met de apparatuur en de details ervan. Het is de aanbevolen goede werkwijze om alle koelmiddelen veilig te recupereren. Voorafgaand aan de uit te voeren taak moet men een monster van de olie en het koelmiddel nemen voor het geval er een analyse nodig is voor het teruggewonnen koelmiddel opnieuw kan worden gebruikt. Het is essentieel dat er elektrische

| Andere tips

stroom beschikbaar is voordat de taak wordt gestart.

a) Raak vertrouwd met de apparatuur en zijn werking.

b) Isoleer het systeem elektrisch.

c) Verzeker je hiervan voordat je de procedure probeert:

Er is, indien nodig, uitrusting voor mechanische behandeling beschikbaar voor het hanteren van koelmiddelcilinders;

Alle persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar en worden correct gebruikt; Het herstelproces wordt te allen tijde gecontroleerd door een bevoegd persoon;

Recuperatie apparatuur en cilinders voldoen aan de toepasselijke normen.

d) Draineer het koelmiddelsysteem indien mogelijk.

e) Als een vacuüm niet mogelijk is, maak dan een spruitstuk zodat je het koelmiddel uit verschillende delen van het systeem kunt verwijderen.

f) Verzeker je ervan dat de cilinder zich op de schalen bevindt voordat het herstel plaatsvindt.

g) Start de herstel machine en werk in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

h) Doe de cilinders niet te vol. (Niet meer dan 80% volume vloeibare lading).

i) Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.

j) Als de cilinders correct gevuld werden en het proces voltooid is, moet je ervoor zorgen dat de cilinders en de apparatuur onmiddellijk van de locatie worden verwijderd en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur afgesloten zijn.

k) Gerecupereerd koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem worden geladen tenzij dit gereinigd en gecontroleerd is.

15. Labelling

De apparatuur moet een etiket krijgen met de vermelding dat het buitengebruik gesteld is en het koelmiddel geleegd werd. Het etiket moet worden gedateerd en ondertekend. Verzeker je ervan dat er op de apparatuur etiketten aanwezig zijn met de melding dat de apparatuur onvlambaar koelmiddel bevat.

16. Recovery

Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem, hetzij voor onderhoud of buitengebruikstelling, is de aanbevolen goede werk-

| Andere tips

wijze het veilig verwijderen van alle koelmiddelen.

Bij het overbrengen van koelmiddel in cilinders moet men ervoor zorgen dat er alleen geschikte koelmiddel recuperatiecilinders worden gebruikt. Zorg ervoor er voldoende cilinders beschikbaar zijn voor het houden van de totale systeemvulling. Alle cilinders die gebruikt gaan worden zijn bestemd voor het gerecupereerde koelmiddel en geëtiketteerd voor dat koelmiddel (d.w.z. speciale cilinders voor het recupereren van koelmiddel). De cilinders moeten compleet en in goede staat zijn met een overdrukventiel en bijbehorende afsluitkleppen.

Lege recuperatiecilinders worden geëvacueerd en, indien mogelijk, gekoeld voordat het recupereren plaatsvindt.

De recuperatieapparatuur moet in goede staat zijn met een instructies aangaande de voorhanden zijnde apparatuur en moet geschikt zijn voor het recupereren van ontvlambare koelmiddelen. Daarnaast moeten er gekalibreerde weegschalen beschikbaar zijn die in goede staat verkeren. De slangen moeten compleet zijn met lekvrije ontkoppelingskoppelingen en in goede staat verkeren. Voordat je de recuperatie machine gebruikt moet je controleren of

deze in goede staat, goed onderhouden is en dat alle bijbehorende elektrische onderdelen afgedicht werden om ontvlamming te voorkomen in het geval dat er koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg de fabrikant als je twijfelt.

Het gerecupereerde koelmiddel wordt geretourneerd naar de leverancier van het koelmiddel in de correcte recuperatiecilinder en de relevante afvaltransportnota wordt geregeld. Meng geen koelmiddelen in recuperatie eenheden en zeker niet in cilinders. Als compressoren of compressoroliën verwijderd dienen te worden, moet je jezelf ervan verzekeren dat ze geëvacueerd zijn tot een aanvaardbaar niveau om ervoor te zorgen dat er geen brandbaar koelmiddel in het smeermiddel achterblijft. Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor geretourneerd wordt naar de leveranciers. Er mag alleen elektrische verwarming gebruikt worden op de compressorbehuizing om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit op een veilige manier gebeuren.

**MOBILE TYPE AIR CONDITIONERS
(LOCAL AIR CONDITIONERS)**



MODEL	MPPB-14CRN7	
COOLING CAPACITY	13307Btu/h	
HEATING CAPACITY	—	
MAXIMUM ALLOWABLE PRESSURE	2.6MPa	
EXCESSIVE OPERATING PRESSURE	DISCHARGE	2.6MPa
	SUCTION	1.0MPa
POWER SOURCE	220-240V~ 50Hz, 1Ph	

REFRIGERANT	R290/0.28kg	
-------------	-------------	--

STANDARD RATING CONDITIONS	COOLING	CURRENT	6.70A
		INPUT	1500W
	HEATING	CURRENT	—
		INPUT	—

RATED CURRENT	8.60A
---------------	-------

RATED INPUT	1890W
-------------	-------

ELECTRICAL HEATER INPUT	—
-------------------------	---

MOISTURE RESISTANCE CLASS	IPX0
---------------------------	------

WARNING/WARNUNGEN

Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 14 m².
Das Gerät darf nur in Räumen betrieben werden, die größer als 14 m² sind.

MIDEA EUROPE GmbH, Ludwig-Erhard-Straße 14, 65760 Eschborn, Germany

